

Deux autres candidats dans la lutte électorale

LE CLAIRO

SAINT-HYACINTHE

VOL. LI - 40 - JEUDI, 4 OCTOBRE 1962

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, 10 SOUS LE NUMERO
Ministère des Postes, OTAWA.

Consultez-nous pour vos décorations et tous vos problèmes de peintures



CENTRE DE LA COULEUR

G. Menard et L. Bibeau
propriétaires
845, rue des Cascades,
St-Hyacinthe
Tél.: PR. 3-1912

Me Jacques Lafontaine sollicitera un mandat

Deux citoyens bien connus de Saint-Hyacinthe, M. Charles-Léon Lussier, professeur, et Dr Laurent Deslauriers, chirurgien-dentiste, brigueront les suffrages dans leur quartier respectif lors des prochaines élections municipales. Ces deux nouvelles candidatures portent à cinq le nombre des nouveaux-venus sur la scène publique pour le scrutin du 16 octobre.

On sait que M. Fernand Mailhot, M. Georges Caouette et M. Jean-Paul Poirier, Ing. P., ont confirmé précédemment qu'ils feront la lutte à l'échevinage. En annonçant sa candidature au siège no 1 du quartier no 4 M. Lussier dément ainsi la rumeur qui voulait depuis quelque temps, qu'il entreprenne une lutte à la mairie, contre le premier magistrat actuel, Me Jacques Lafontaine.

D'autre part, le conseiller Louis-Paul Bergeron qui occupe le siège contesté par M. Lussier, n'a pas encore donné de réponse officielle relativement à son éventuelle candidature à la mairie. Le président du comité d'urbanisme a cependant révélé qu'une délégation de citoyens l'avait pressenti en ce sens, tout récemment. "Je prendrai une décision définitive au cours du week-end, a-t-il déclaré, lors d'une interview. D'ici là, j'analyserai la situation afin de voir où je puis le

meilleur servir les intérêts de mes concitoyens."

Lutte dans le quartier no 2 Pour sa part, le Dr Laurent Deslauriers qui faisait l'objet de pressions de différents milieux, a finalement cédé aux requêtes de ses supporters, en consentant de faire campagne dans le quartier 2 au siège no 2 contre le conseiller Jean-Marie Lorange. Ce dernier, président du comité des parcs et terrains de jeux, n'a pas encore manifesté ses intentions, à savoir, s'il va solliciter un nouveau mandat dans le même quartier puis-que des rumeurs, circulant depuis quelque temps, voulaient que M. Lorange change de siège au conseil à la veille des élections.

La candidature de M. Deslauriers a été accueillie avec beaucoup d'enthousiasme parmi les électeurs du quartier no 2 du fait qu'il possède une vaste expérience de la chose municipale, ayant été maire-suppléant pendant au moins 12 ans, à Venise-en-Québec, où il travailla avec succès à la municipalisation d'un site de villégiature. De plus, le Dr Deslauriers est un candidat logique à la présidence du comité des parcs à cause justement des responsabilités qu'il cumule comme président de l'O.T.J. centrale et président de l'œuvre paroissiale du Sacré-Coeur.

Le Dr Deslauriers est également un ancien directeur de la Compagnie d'entrepôt dentaire de Montréal Ltée; administrateur de la Caisse populaire de Bourg-Joli; membre du bureau de direction de la Société Saint-Jean-Baptiste et aussi membre du bureau des gouverneurs des chirurgiens-dentistes de la province.

D'après certains sondages effectués dans le quartier même, la popularité, l'expérience et la compétence du Dr Deslauriers sembleraient l'emporter vers une victoire décisive, advenant une élection.

L'appel nominal L'appel nominal des candidats en vue des prochaines élections municipales.

M. Uldéric Pion ne reviendra pas sur les rangs M. Uldéric Pion, conseiller sortant de charge au siège no 2 du quartier no 5, a officiellement déclaré qu'il ne sollicitera pas de renouvellement de mandat lors des prochaines élections municipales.

M. Pion qui siège au conseil depuis juillet 1955 à la suite d'une élection par acclamation en remplacement de M. Eugène Payan, démissionnaire, a précisé qu'il avait pris cette décision sur les conseils de son médecin. "Je crois avoir accompli mon devoir envers la population de Saint-Hyacinthe et que le renouveau de la confiance et du support qu'elle m'a toujours donné durant les sept années que j'ai consacrées à l'administration des affaires municipales, d'ajouter le représentant du quartier 5, j'aspire maintenant à un repos bien mérité où je pourrai donner plus de temps à mes autres responsabilités."

Le conseiller ouvrier a également révélé qu'il se montrait favorable à la candidature de M. Jean-Paul Poirier, Ing. P., qui avait précédemment manifesté l'intention de briguer les suffrages au scrutin du 16 octobre.

Durant son séjour au conseil de ville, M. Pion a connu deux autres élections, l'une en octobre 1956 où il avait été réélu par une majorité de 384 voix sur son adversaire du temps, M. Ovin Dhaneuf, et l'autre en 1959 par acclamation.

municipales de Saint-Hyacinthe, aura lieu le mardi 9 octobre, au bureau de M. Jean-Paul Brault, président de l'élection et greffier de la Cité.

M. Brault acceptera les bulletins de présentation entre 10 et 11 heures de l'avant-midi, conformément à ses prévisions de la loi.

Le règlement précise également que tous les candidats à la mairie ou aux sièges de conseillers municipaux, doivent être propriétaires de biens fonds d'une valeur d'au moins \$1,000 inscrite sur le dernier rôle d'évaluation et libre de toute hypothèque.

Le Dr Benoît fustige une publication Le Dr Léo Benoît, président de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, a fustigé publiquement un article publié dans un quotidien de l'extérieur, qui a un faible tirage dans la ville.

Braquant une copie du journal sous les yeux d'une quarantaine de personnes, le Dr Benoît a laissé entendre que certains articles, traitant de la Commission scolaire, étaient faux, tendancieux et de nature à nuire à la commission.

Le président Benoît, qui a engagé la discussion avec le reporter de ce quotidien de l'extérieur, a déclaré que ce journal avait de la confusion depuis sa tentative d'établissement à Saint-Hyacinthe.

Le président de la commission scolaire est allé plus loin en accusant le reporter étranger de publier "un important" dans son journal, sans en vérifier la véracité.

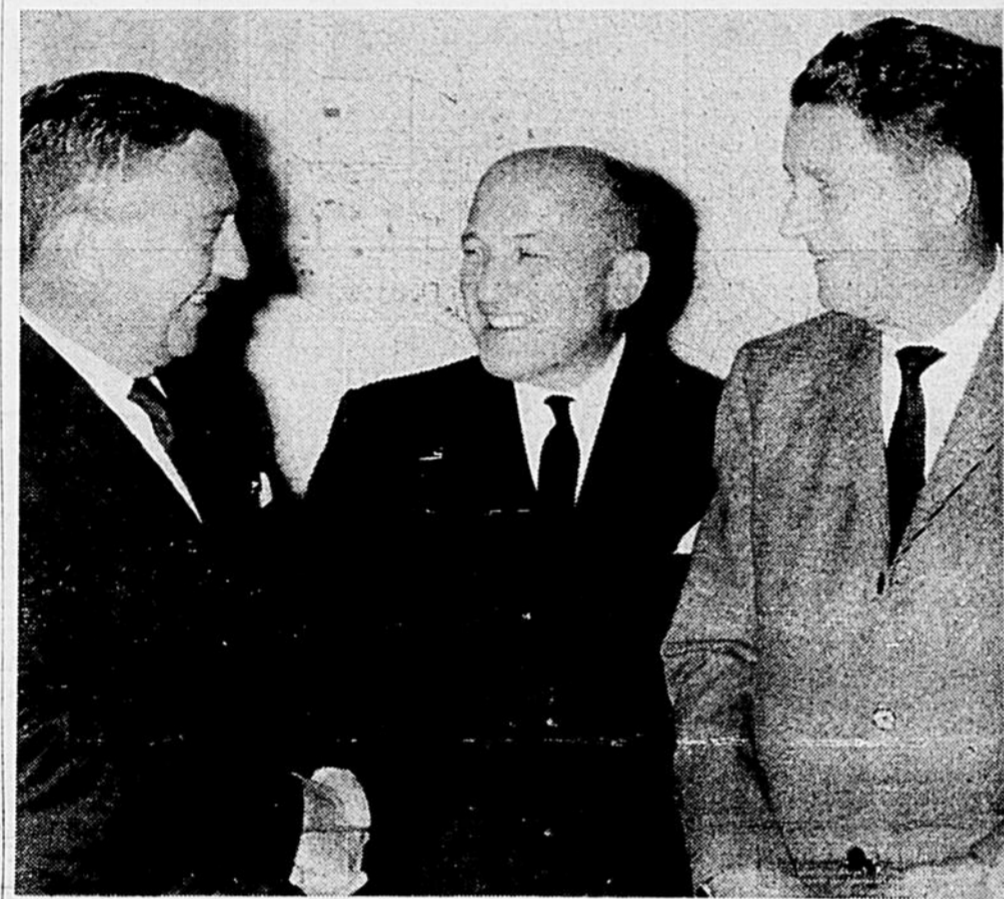
Le Dr Benoît a terminé en disant que la publication de tels articles n'était pas de nature à intéresser les citoyens à s'occuper des affaires publiques.

Le députe de Saint-Hyacinthe qui a pris la parole pour remercier les militants libéraux, a aussi montré beaucoup de confiance dans la politique du gouvernement relativement à l'établissement des ressources hydro-électriques. "Le premier ministre, a-t-il dit, affiche beaucoup d'optimisme sur l'issue de la campagne électorale car, il a senti, avec tous ses députés, que le peuple lui donnera un appui décisif au scrutin du 14 novembre."

En poursuivant, M. Saint-Pierre a révélé: "Le programme d'émancipation économique du gou-

Un vœux unanime des militants libéraux

M. Saint-Pierre sera candidat libéral officiel dans le comté



M. René Saint-Pierre, député du comté de Saint-Hyacinthe, briguera de nouveau les suffrages lors des prochaines élections provinciales. On l'aperçoit ici en compagnie de M. Louis-Philippe Lafontaine, organisateur en chef de la campagne, et de M. Jean-Paul Poirier, président de l'Association libérale, après lecture d'une résolution adoptée unanimement par les militants libéraux.

Le Premier ministre sera à Saint-Hyacinthe le 14

M. René Saint-Pierre, député du comté de Saint-Hyacinthe depuis 1956 à l'Assemblée législative et ministre des Travaux publics dans le dernier cabinet, sera le candidat officiel du Parti libéral du Québec aux prochaines élections provinciales.

La campagne électorale de M. Saint-Pierre s'ouvrira officiellement le 14 octobre, lors de la visite du premier ministre J. Lesage à Saint-Hyacinthe, à l'occasion d'un grand ralliement politique régional qui se tiendra en manège militaire.

Le député sortant de charge qui avait précédemment manifesté le désir de briguer les suffrages des délégués libéraux réunis en congrès, a finalement décidé d'accepter la candidature à la suite d'une résolution de l'Association libérale, proposée par M. Charles-Edouard Hébert, de Saint-Hyacinthe secondée par M. Fernand Gevry, de Sainte-Madeleine, et adoptée unanimement par tous les représentants de la ville et des paroisses du comté.

La résolution a été rédigée lors d'une assemblée tenue, lundi soir, au Centre Notre-Dame, et communiquée à M. Saint-Pierre à l'issue de la rencontre. Les termes précisés que tous les militants libéraux étaient unanimes à supporter la candidature de M. Saint-Pierre et qu'il n'y avait pas lieu de tenir une convention parce que personne dans le comté n'avait contesté le mandat du député sortant.

Les militants libéraux ont aussi référé aux règlements de la Fédération libérale du Québec à l'effet qu'un candidat choisi par une convention est élu pour un terme de quatre ans.

M. Saint-Pierre se dit confiant Le députe de Saint-Hyacinthe qui a pris la parole pour remercier les militants libéraux, a aussi montré beaucoup de confiance dans la politique du gouvernement relativement à l'établissement des ressources hydro-électriques. "Le premier ministre, a-t-il dit, affiche beaucoup d'optimisme sur l'issue de la campagne électorale car, il a senti, avec tous ses députés, que le peuple lui donnera un appui décisif au scrutin du 14 novembre."

En poursuivant, M. Saint-Pierre a révélé: "Le programme d'émancipation économique du gou-

DANS LA REGION

SAINT-DENIS

Amélioration du système d'aqueduc

SAINT-DENIS — Les membres du conseil municipal de Saint-Denis ont élaboré un vaste projet pour améliorer leur système d'aqueduc. Après avoir remis les travaux pendant cinq ans, le maire Théodore Lussier et les échevins ont enfin mis leur projet à exécution.

Un référendum tenu le 8 septembre a permis aux propriétaires de donner leur consentement. Mercredi, le 3 octobre, des soumissions ont été ouvertes en vue de l'exécution des travaux.

Les travaux débuteront aussitôt que le ministère des Affaires municipales, le commissariat des incendies et le département des Travaux d'hiver auront donné leur approbation.

Elections des membres des différents comités de la Jeune Chambre

ROUJEMONT — Les membres de la section féminine de la Jeune Chambre de commerce ont élu les membres de divers comités qui s'occuperont des activités de la saison 62-63.

Pour l'organisation des quilles, Mme Jeannette Pavreau a été nommée présidente, Mme Hubert Robert, secrétaire. Les capitaines des équipes sont Mmes Claudette Girard, Claire Comtois, Lucille Guertin, Reine-Claire Lamarine, Marie-Paule Laliberté et Claudette Viens. Les activités commenceront prochainement.

Mme G. Tétrault s'occupe de la campagne de recrutement tandis que Mme Solange Poulin présidente et Mlle Mireille Darle secrétaire prépareront une soirée de bingo.

Un souper présidé par Mme Hughette Boulais et Mme Carmen Martin, secrétaire, serait prévu pour le 8 décembre. Enfin Mme Madeleine Bessette préparera la guignolle qui aura lieu le dimanche précédant Noël. Des paniers seront distribués aux moins fortunés avec les offrandes ainsi recueillies.

Saint-Hughes

Bénédictin de l'école N-Dame de la Garde

SAINT-HUGHES, (DNC). Dimanche, le 30 septembre avait lieu la bénédiction de l'école centrale de Saint-Hughes, désignée sous le vocable de Notre-Dame-de-la-Garde. M. le chanoine Gérard Lusignan procéda à la cérémonie au milieu d'une assistance très nombreuse. Les invités d'honneur étaient les RR. SS. Laure du Sacré-Coeur, supérieure générale, et Mère de l'Ascension, professeure de études, M. Théo Ricard et son épouse, M. Goulet, inspecteur de Saint-Pie. Les conseils municipaux et scolaires étaient représentés par plusieurs membres.

M. le chanoine Gérard Lusignan invita ensuite les parents à encourager leurs enfants à l'étude et à leur favoriser la fréquentation scolaire.

La cérémonie se termina par un goûter froid pour les invités et par la visite de l'école par l'assistance.

M. Dupré a expliqué que si le gouvernement de la province veut faire des améliorations, il peut baser sa politique sur celle des créditistes de l'Alberta et de la Colombie.

Le président du Ralliement des créditistes a ajouté que la doctrine de son parti consiste en la refonte du système monétaire, réforme qui ne peut être effectuée que par le gouvernement fédéral.

M. Dupré a dit que les créditistes des comtés de Saint-Hy-

POUR LES ÉLECTIONS PROVINCIALES

Pas de créditiste dans le comté de Saint-Hyacinthe

M. Raoul Dupré, président du Ralliement des créditistes pour Saint-Hyacinthe-Bagot, a révélé que son parti ne présentera pas de candidat créditiste dans Saint-Hyacinthe et Bagot aux élections provinciales du 14 novembre.

M. Dupré a déclaré que les créditistes sont libres d'appuyer les candidats et les partis de leur choix dans les comtés de Saint-Hyacinthe et Bagot.

Le président du Ralliement des créditistes est allé plus loin en disant que tout candidat, qui se présenterait sous l'étiquette du Crédit social dans Saint-Hyacinthe et Bagot, sera dénoncé par son parti.

Peu de temps auparavant, M. Ernest Mongeau, candidat créditiste défait aux dernières élections fédérales, avait déclaré qu'il ne se porterait pas candidat aux élections provinciales.

La décision du Ralliement des créditistes pour Saint-Hyacinthe-Bagot de ne pas présenter de candidat aux élections du 14 novembre fait suite à la politique de MM. Thompson et Caouette.

M. Dupré a expliqué que si le gouvernement de la province veut faire des améliorations, il peut baser sa politique sur celle des créditistes de l'Alberta et de la Colombie.

Le président du Ralliement des créditistes a ajouté que la doctrine de son parti consiste en la refonte du système monétaire, réforme qui ne peut être effectuée que par le gouvernement fédéral.

M. Dupré a dit que les créditistes des comtés de Saint-Hy-

Rapport préliminaire

Le Prêt d'honneur recueille \$32,000

La campagne de souscription pour le Prêt d'honneur du diocèse de St-Hyacinthe a rapporté environ \$32,000, à date, selon des rapports préliminaires.

Un porte-parole du secrétariat de la Société St-Jean-Baptiste, à St-Hyacinthe, a déclaré qu'il croyait que l'objectif de \$37,000 de la campagne sera atteint, si non dépassé.

En 1961, le Prêt d'honneur du diocèse avait recueilli \$23,500. L'objectif de la campagne était de \$25,000.

Lundi soir, 1er octobre, plus de 1,000 étudiants ont fait de la sollicitation pour le Prêt d'honneur dans St-Hyacinthe métropolitain et dans une partie du diocèse.

Selon un informateur de la SSJB, les étudiants recueilleront environ 60% des souscriptions de la campagne. L'autre 40% sera constitué par des dons spéciaux.

Les villes de St-Hyacinthe, La Providence et St-Joseph ont versé au Prêt d'honneur, toujours selon les rapports préliminaires, environ \$9,000 répartis comme suit: \$5,000 en dons spéciaux et \$4,000 pour la collecte étudiante.

Les résultats de la compilation finale de la campagne de souscription du Prêt d'honneur du diocèse de St-Hyacinthe seront publiés dans une édition subséquente.

A lire en page 4

Sur un ton optimiste...

par JEAN-GUY BRODEUR

Rumeurs de ma ville

La tension monte à la veille de l'appel nominal des candidats aux prochaines élections municipales. Les candidatures qui ont été annoncées officiellement témoignent de l'intérêt que manifeste la population de Saint-Hyacinthe envers la chose publique. Et, comme dirait le populaire artiste de la télévision: "C'est pas fini!" On croit savoir, en effet, qu'un autre bulletin de présentation, pour un autre candidat dans le quartier No 4, est en circulation. On prétend même, d'après certains commentateurs, que plusieurs signatures encourageant fortement la participation active de cet aspirant conseiller.

Pour rester dans le domaine des élections municipales, parce que beaucoup de gens en parlent, disons que le président actuel du comté des parcs ne se montre pas loquace du tout, depuis qu'il a appris officiellement le nom de son adversaire. En fait, on chuchote, dans bien des milieux, que le doyen des conseillers municipaux songerait sérieusement à prendre sa retraite. En fait, il aura la tâche

trop difficile, car des lauriers couronnent déjà le vainqueur.

Dans les coulisses de l'organisation de l'Union nationale, la confusion atteint "un nouveau sommet", semble-t-il, devant l'absence d'un candidat susceptible d'offrir, au ministre des Travaux publics, une lutte digne de son prestige et de son envergure. Des caucus, des rencontres, des consultations, rien n'y fait! Seulement des rumeurs et, encore, elles sont loin de la plus infime vérité. Il y a lieu de croire que les "bleus" ne disposent d'aucun militant assez courageux pour courir au suicide politique.

La campagne du Prêt d'honneur remporte un franc succès grâce au dévouement des organisateurs et au dynamisme des sollicitateurs bénévoles qui ont parcouru la ville de St-Hyacinthe et toutes les paroisses du diocèse pour recueillir, de porte en porte, la générosité des gens. Dans tout leur enthousiasme, les étudiants ont fait parler d'eux, il va sans dire. En effet, en pénétrant dans les maisons, ils

parlaient un français respectable, mais entre eux, à l'extérieur, ils conversaient en anglais. Certaines gens se sont offensés, il est vrai, mais il faut quand même admettre que le bilinguisme existe. Il reste simple à savoir comment la SSJB prendra la chose, elle qui encourage "le bon parler français."

Sur la scène politique, les rumeurs vont bon train. Il paraîtrait même qu'un membre influent de l'organisation locale de l'Union nationale accède à un très haut poste dans la région interne de ce mouvement politique. On prétend même que notre homme en question hériterait du poste de grand argentier en remplacement du vendeur de dactylos de la Vieille Capitale. Il va sans dire que, si la chose se réalise, notre jeune homme d'affaires verra le cercle de ses amis grandir considérablement.

"Que votre dernier verre, avant de prendre la route, soit une tasse de café." Soucieux de souscrire à ce précieux conseil de sécurité et de prudence, le

CENTRAL AUTO ELECTRIC Reg.

6 - 12 - 24 volts

Démarrateurs - Générateurs
Regulateurs - Alternateurs
Dégivrateurs (Whiper) électriques
Moteurs de chaudière
Vente de pompes à gaz électriques et de batteries "Hart."

758, des Cascades
PR. 4-6266 - PR. 4-6336

SPORTS

La Ligue de hockey Maskoutaine débutera bientôt ses activités (page 20)

Série de joutes de balle-molle pour le championnat (page 22)

214 ans

ont passé avant que notre ville soit dotée d'un restaurant complètement licencé, c'est-à-dire, depuis sa fondation, par le Sieur Yacinthe Delorme, en 1748.

Le Nouveau Chanteclair dont la cuisine réputée s'est rapidement affirmée, n'affiche pas un mais, trois permis de la Régie provinciale des alcools.

- 1 - Salle Dessaulles (rez-de-chaussée)
- 2 - Salle Girouard (à l'étage supérieur)
- 3 - Bar Le Maskoutain (déjà très populaire)

Le MOT DE LA FIN — La femme idéale, pour l'homme, est une colombe qui a les qualités de la fourmi; et l'homme idéal, pour la femme, est un lion avec la patience de l'agneau.

NOUVEAU
Chanteclair
RESTAURANT - BAR

maintenant situé au 1005
Laframboise, tél. PR. 4-8822

Les 80 élèves retardés auront-ils des classes à eux? Projet étudié

UNE VIVE DISCUSSION S'ENGAGE entre le président Léo Benoit et le commissaire Léo Bibeau

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe a décidé de référer pour étude à son comité pédagogique la création éventuelle de classes pour retardés pédagogiques. Et le comité devra faire un rapport à ce sujet aux commissaires.

Cette décision a été prise à la suite d'un long débat, qui a nécessité deux votes, et au cours duquel le commissaire Léo Bibeau a accusé le Dr Léo Benoit, président, de faire "trembler" les membres du comité pédagogique.

Selon les chiffres fournis aux commissaires, il y a environ 80 retardés pédagogiques, qui fréquentent les écoles de Saint-Hyacinthe. Ce nombre d'élèves serait suffisant pour former quatre classes spéciales.

Au cours de l'assemblée, le président Benoit a souligné que la création de quatre classes pour retardés pédagogiques coûterait de \$25,000 à \$30,000 et que la commission scolaire avait un budget à suivre.

Pour sa part, le commissaire Paul-Emile Gendron a déclaré que les retardés pédagogiques constituaient un fardeau que les classes régulières devaient traîner.

M. Bibeau a alors révélé qu'il y avait des élèves, âgés de 14 ans, en deuxième année du cours primaire.

Le Dr Benoit a mentionné qu'il faudrait des professeurs compétents pour enseigner dans les classes pour retardés pédagogiques et que, présentement, il n'y en a pas.

Le président de la Commission scolaire a insisté sur le fait que les classes pour retardés pédagogiques doivent partir sur un bon pied.

"Je fais une proposition pour la création immédiate de deux classes", a dit le commissaire Bibeau. "Et si ma proposition est battue, elle le sera", a-t-il ajouté.

M. Gendron a aussitôt fait une seconde proposition, à savoir que la question soit étudiée

par le comité pédagogique avant qu'une décision finale soit prise par les commissaires.

M. Bibeau a alors déclaré que les directeurs d'écoles, qui composent le comité pédagogique, "se ferment et tremblent tous" (sic) devant le Dr Benoit.

Le président a nié cette affirmation du commissaire Bibeau et il a affirmé qu'il aime recevoir les suggestions et les recommandations du comité.

M. Bibeau n'a pas trouvé de secondaire pour sa proposition.

Quant à la proposition du commissaire Gendron, elle a trouvé l'appui du Dr Benoit et du commissaire Maurice Tessier.



La campagne du Prêt d'honneur s'est déroulée sous d'heureux auspices puisque les sollicitateurs bénévoles, en l'occurrence plus de 1,000 étudiants de Saint-Hyacinthe, ont rapporté un joli montant qui se rapproche de l'objectif, moins quelques milliers de dollars. Les responsables de la campagne estiment que les dons recueillis depuis lundi permettront de dépasser le montant de \$35,000 qui constitue l'objectif. On aperçoit ici, un groupe de sollicitateurs faisant leurs rapports aux dirigeants.

Manque d'organisation, les jeunes sont très exploités

Parce qu'ils ne savent pas s'organiser, les jeunes sont exploités dans leurs temps libres par toutes les formes du loisir commercialisé. Telle est la situation constatée par la jeunesse ouvrière catholique au cours de sa dernière année de travail.

C'est pour réagir contre cette situation que le mouvement a adopté le thème "Loisirs, temps libres; temps d'équilibre" pour sa semaine de propagande qui est présentement en cours.

Ce thème sera particulièrement exposé au cours de meetings qui se tiendront jeudi, le 4 octobre, au Centre Notre-Dame de Saint-Hyacinthe, et samedi, au Centre Saint-Eugène de Granby.

De plus à cette soirée, il y aura élimination pour les gagnants des concours d'amateurs tenus dans les paroisses de ces deux villes.

Les lauréats de Saint-Hyacinthe et de Granby prendront part ensuite à l'élimination nationale, le 7 octobre, au Centre Maurice Richard, à Montréal.

Dans l'avant-midi de dimanche, il y aura ralliement et

Le Syndicat national du textile a tenu une journée d'étude

Le Syndicat national catholique du textile inc., section Goudry, a tenu une journée d'étude à Saint-Hyacinthe pour les délégués de divers services.

Les sujets étudiés ont été "la convention collective" et "négociations pour convention".

Les sujets à l'étude ont été traités par M. Paul-Emile Comtois, agent d'affaires du syndicat, M. Ernest Longchamps, président du syndicat, et M. Lauré Girouard, secrétaire et membre du comité de surveillance.

Ces 12 délégués, qui ont assisté à cette session d'études, se sont dits satisfaits de leur journée dont le but est d'apporter une meilleure collaboration entre employeur et syndiqués.

messe à l'Oratoire Saint-Joseph. C'est ainsi que se clôtureront les activités de la Semaine nationale des jeunes travailleurs pour 1962.

Tous les jeunes qui désirent se rendre à Montréal pour ces manifestations doivent communiquer avec Mlle Gaucher, 1895 rue Girouard, à Saint-Hyacinthe, Tél.: PR 4-7167.

Deux retraites pour les membres de la Ligue ouvrière

La Ligue ouvrière catholique féminine de Saint-Hyacinthe a décidé d'organiser cette année deux retraites différentes par suite des inscriptions nombreuses à sa retraite de 1961.

La première retraite se tiendra du 19 au 21 octobre prochain à la Villa Sainte-Jeanne d'Arc, à Saint-Hyacinthe. Le prédicateur sera le Rev. Père Marcel Harbour de la communauté de Sainte-Croix.

Les mères de familles ouvrières, qui désirent s'inscrire à cette retraite, peuvent le faire immédiatement en communiquant avec Mme Simone Archambault, responsable de l'organisation au tél. PR. 4-4136.

Les Ligues du S.-C. tiendront plusieurs congrès en octobre

Les membres des Ligues du Sacré-Coeur de toutes les paroisses du diocèse de Saint-Hyacinthe participeront au cours du mois d'octobre à des congrès, qui se tiendront dans les diverses régions.

Dimanche, le 7 courant, les Ligues de la région de Saint-Hyacinthe se rencontreront à Acton Vale.

Le 14 octobre, les Ligues de la région du Richelieu se rencontreront à Saint-Ours.

Enfin, le congrès des Ligues de la région des Cantons de l'Est aura lieu le 21 courant à la paroisse Sacré-Coeur, à Iberville.

Ces congrès se tiennent dans l'après-midi et porteront sur le thème de l'année "L'offrande de la journée". De plus, il sera question du cercle d'étude sur la vie familiale.

La Comm. scolaire était représentée au congrès plénier

La Commission scolaire de Saint-Hyacinthe était représentée au 15e congrès annuel de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, qui s'est déroulé à Montréal les 27, 28 et 29 septembre.

La délégation de Saint-Hyacinthe était composée du Dr Léo Benoit, président de la Commission scolaire, et de MM. Léo Bibeau, Maurice Tessier et Paul-Emile Gendron, commissaires.

Le thème du congrès était "La Commission scolaire en 1962: ses responsabilités, ses prérogatives".

Les assises, qui se sont déroulées à l'hôtel Reine Elisabeth, étaient présidées par M. Paul Desrochers, de Rosemère. Six séances d'études se sont déroulées pendant ce congrès, p.m.

Rencontres régionales des croisés

"Vivons notre Concile" est le thème que la Croisade eucharistique propose à ses jeunes membres cette année.

Ce thème sera commenté par l'abbé Paul Déry, aumônier diocésain du mouvement, lors de rencontres régionales qui se tiennent à Saint-Hyacinthe et Granby au cours de la semaine.

Ces rencontres groupent les éducateurs responsables de la Croisade chez les garçons ainsi que les directeurs des écoles primaires.

En plus de l'exposé de l'abbé Déry, les participants discutent de points techniques à savoir comment partir un groupe et faire une réception de membres.

A Saint-Hyacinthe, le Rev. Frère Benoit, s.c., Mlles Thérèse Laplante et Nicole Pelletier dirigeront la réunion qui aura lieu au sous-sol de la cathédrale à 7 h. 30, le 27 courant.

SOIRÉE DE DANSE SPÉCIALE



LE PERE GEDEON Comédien
DORIS LUSSIER en personne
Dans des scènes extra-ordinaires! sensationnelles!

LES "HOU-LOPS"
Orchestre

GUY CHARBONNEAU,
M.C.

VENEZ EN FOULE

DIMANCHE 7 OCT.

"SALLE CHEZ JACQUES"

La Présentation de 8.00 à 12.00 p.m.

Mettant en vedette

Sainte-Madeleine

M. J. Poirier de Saint-Césaire a visité Mlles Françoise et Jeanne Guertin.

M. et Mme Achille Gingras ont reçu M. et Mme Anatole Gingras de Saint-Hilaire.

BÉTON 'Ready-Mix'

SERVICE — QUALITÉ
Mélanges réguliers et spéciaux

Appelez l'interurbain et demandez

ZEnith 1-7720
(Pas de frais d'interurbain)

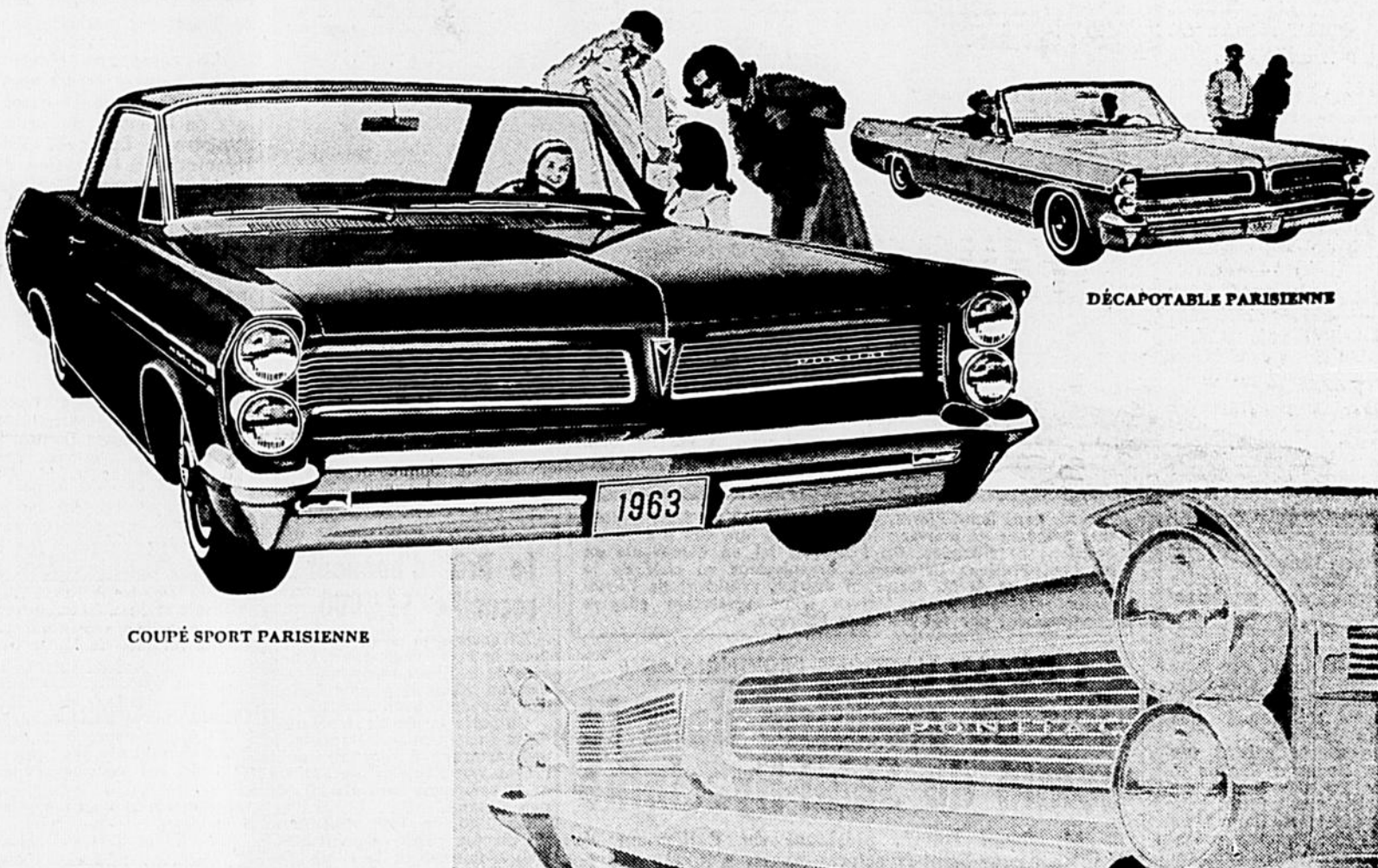
Richelieu Ready Mix Inc.
St-Hilaire Tél. FOrest 7-7262

L'AMI DU QUÉBEC VAN KAMP GENEVA

10, 25 ET 40 ONCES

Exigez le "Gros Gin" Trois Etoiles

Hulstump & Zoon & Molijn Canada, Ltd., Montréal



COUPÉ SPORT PARISIENNE

DÉCAPOTABLE PARISIENNE

Voici la voiture 63 dont les autres voudront s'inspirer



SEDAN QUATRE PORTES LAURENTIAN

Elle flatte votre fierté...

Ses performances sont brillantes!

Pontiac présente une autre merveille. Cette année, accédez à la classe de la Pontiac. La disposition toute nouvelle de ses phares rehausse l'élégance de la grille du radiateur. Sa silhouette merveilleusement allongée est d'une élégance insurpassable. Il existe 9 séries de Pontiac et 33 modèles, également séduisants, une gamme complète de moteurs débordants d'ardeur—6-cylindres ou V8—et un choix de cinq boîtes de vitesses. La tenue de route est aussi reposante qu'on peut l'espérer. Et son confort? Il est d'abord, d'abord, aux carrosseries Fisher et ensuite, à une foule d'accessoires luxueux—tous en équipement normal! Et n'oubliez pas: Pontiac vous offre de nouvelles raisons d'économies: profils de seuil et silencieux résistants à la rouille, freins autorégulateurs. Voyez la voiture 63 dont les autres voudront s'inspirer la Pontiac chez votre concessionnaire.

Pneus à flanc blanc moyennant supplément.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

PONTIAC 63

Allez la voir chez votre concessionnaire Pontiac **DÈS MAINTENANT!**

ACME Autoservice Ltée

3000, rue Dessaulles — Tél. PR. 4-6436 — St-Hyacinthe

ANDRÉ BLANCHARD, C.A.

Comptable agréé

Edifice La Survivance — Suite 101

Tél.: Bur.: PR. 4-7271 — Rés.: PR. 3-2636

SAINT-HYACINTHE



M. J.-D. Nadeau
au Club Richelieu

Le Club Richelieu de Beloeil recevra comme conférencier M. J.-D. Nadeau, m.v., président du Service diocésain de l'enfance handicapée. M. Nadeau entretiendra ses invités de l'enfance handicapée et du service qu'on peut lui apporter.

Ce service dont il est le président existe depuis trois ans à Saint-Hyacinthe. Il a déjà établi une succursale à Sorel et se propose d'en implanter une dans la région de Saint-Hilaire-Beloeil.

Ce service apporte une aide financière aux enfants infirmes de la région maskoutaine, il a déjà établi une section spéciale d'enseignement à l'école Raymond ou 28 enfants, transportés aux frais de l'association, s'instruisent. A Sorel 18 enfants déjà bénéficient de l'aide et peuvent aller à l'école malgré leurs infirmités.

M. Nadeau exposera l'utilité d'une telle association pour venir en aide aux non-privilegiés. La conférence aura lieu au Club Nautique de Beloeil à 7h. p.m.

Week-end dramatique dans la région

de St-Hyacinthe

La route fait encore un mort et dix blessés

La région de Saint-Hyacinthe a connu un week-end de plus dramatiques. La route a causé une perte de vie et le bilan des personnes estropiées dans des accidents divers est très élevé. Il y a eu au moins dix blessés.

De plus, un homme a été enterré vivant et deux autres personnes ont été victimes d'accidents à des passages à niveau.

Un mort, trois blessés

Mlle Yolande Robineau, âgée de 25 ans et domiciliée au 1211, rue Sussex, à Montréal, a suc-

combé à ses blessures deux heures après son admission à l'hôpital Saint-Charles, à Saint-Hyacinthe. Elle souffrait d'une fracture du crâne.

Mlle Robineau a perdu la vie des suites d'un accident survenu vers 3 h. dimanche après-midi, à proximité de Sainte-Madeleine.

Le véhicule dans lequel elle avait pris place ayant fait une embardée après que le conducteur en eut perdu la maîtrise.

Trois autres personnes ont été blessées dans cet accident.

Il s'agit de M. Francis Robineau, âgé de 62 ans, le père de la victime, qui souffre de contusions à une épaule.

Mlle Gertrude Nrihi, âgée de 22 ans, et originaire de l'Amérique du Sud, souffre d'une commotion cérébrale. Son état est toujours considéré comme grave.

Quant à Mlle Olyanne Séraphine, âgée de 18 ans, et également originaire de l'Amérique du Sud, elle s'en est tirée avec quelques contusions.

Mlle Nrihi est toujours hospitalisée à Saint-Hyacinthe et M. Robineau a été transféré dans un hôpital de La Salle.

Cinq personnes ont été blessées dans un accident survenu pendant la nuit de jeudi à vendredi dernier, à environ deux milles de Sainte-Cécile de Milton.

L'accident est survenu lorsque la voiture dans laquelle les

deux ouvriers ont été assez grièvement blessés dans un accident de la route survenu vers 8 h. 30 du matin, jeudi dernier.

Les victimes de cet accident, qui ont été transportées à l'hôpital Saint-Charles, à Saint-Hyacinthe, ont été identifiées comme étant M. Maurice Houle, âgé de 42 ans, et M. André Desgrandpré, âgé de 22 ans, et demeurant à Notre-Dame-du-Bon-Conseil.

M. Houle a eu le nez arraché sur la violence du choc, de multiples blessures à la figure et une fracture à un bras.

Quant à M. Desgrandpré, il souffre de contusions graves à la figure ainsi que de coupures.

Un dernier blessé

M. Maurice Lussier, âgé de 33 ans et demeurant à Saint-Denis, a été conduit à l'hôpital Saint-Charles, à Saint-Hyacinthe, à la suite d'un accident survenu de bonne heure samedi matin, à environ deux milles de Saint-Thomas d'Arquin.

M. Lussier, qui est dans un état de choc, souffre aussi d'une fracture à un bras.

L'accident s'est produit lorsque le véhicule de M. Lussier a laissé la route et a pris la clef des champs avant de capoter.

Enterré

M. Fernand Chaput, de Douville, est gardé sous observation à l'hôpital Saint-Charles, où il est dans un état de choc.

M. Chaput, un employé de la municipalité de Douville, a été enterré dans un fossé dans lequel il travaillait, à la suite d'un éboulement.

Mardi avant-midi, M. Chaput faisait des raccordements d'aqueduc et d'égout sur la rue Bienville lorsque la terre a

(Suite à la page 7)



Une jeune montréalaise, Mlle Yolande Robineau, 25 ans, a succombé à ses blessures dans un accident survenu dimanche dernier sur la route no 9 près de Sainte-Madeleine, alors que le conducteur du véhicule a perdu la maîtrise de son volant. Trois autres personnes ont subi des blessures dans cet accident.

A LA COURSE AUX \$

Mme René Cusson se mérite \$500

C'est au milieu d'une foule enthousiaste et palpitante que s'est déroulé le dernier tirage du concours de la "Course aux \$". La lettre chanceuse a été tirée parmi les 150 lettres retenues pendant le concours de 15 semaines. La personne chanceuse est Mme René Cusson du 710, rue Crevier à Saint-Hyacinthe. L'heureuse gagnante encore sous le coup de la surprise n'avait pas encore décidé de l'emploi futur de son argent.

Plusieurs autres personnes chanceuses se sont mérité des prix dont une somme de \$20, attribuée à Mme Roland Roy du 188 Brébeuf; et Mme Pauline Saint-Amand du 170, avenue Saint-Simon. Une vingtaine de personnes se méritent des prix de présence gracieusement offerts par le marchand du jour M. Roland Bousquet.

Ce concours s'était déroulé pendant tout l'été, il était commandité par les marchands locaux qui, chaque semaine, attribuaient des prix supplémentaires aux personnes présentes.

GARANTIE — BUICK 1960 — B-1327A



Hard top à 4 portières - Electra
Commande automatique
Radio, Servo-direction,
Servo-freins, Etc.

\$2900.

GARANTIE T-1198A

CHEVROLET 1958

2 1/2 tonnes
Moteur 6 cylindres

\$1300.

GARANTIE PONTIAC 1959 P-1252B

STRATO-CHIEF
Moteur 6 cylindres



\$1550.

GARANTIE T-1295A

VOLKSWAGEN 1958

Van 1/2 tonne
Parfaite condition

\$900.

Acme Autoservice Ltée

Tél. PR. 4-5301 - UN. 1-6524
3000, Dessaulles, Saint-Hyacinthe, Qué.

BUICK - PONTIAC - GMC
ACADIAN - VAUXHALL - BEDFORD

Voyez nos vendeurs: F. CASAVANT - R. PION
F. PAQUIN - R. MORISSETTE

PRÊTS

PAR TELEPHONE

\$50. À \$5.000.

APPELÉZ EUGÈNE BIBEAU

PR. 3-2524

SOIR: ROBERT COLLETTE - PR. 3-9355

Si vous ne pouvez venir au bureau
notre représentant ira vous voir.

COMMUNITY FINANCE
CORP.

491 ST. FRANÇOIS, ST. HYACINTHE



Place du Marché Tél. PR. 4-5351

SAMEDI LE 6 OCTOBRE '62
SPECTACLE ENLEVANT

METTANT EN VEDETTE:

JEAN DUCEPPE

Fameux comédien. Vedette de la télévision, de la radio,
de la scène et du cabaret.

PIERRETTE BEAUCHAMP

Jolie et populaire chanteuse et dynamique animatrice

MANUEL ASTUDILLO

Incomparable chanteur colombien à la Voix d'Or.

FRANCINE

Charmante et scintillante danseuse de caractère.

RAY LALIBERTE

Et son Orchestre

GUY GINGRAS

Et son Ensemble

DEUX ORCHESTRES TOUTS LES SOIRS POUR LA DANSE
MUSIQUE CONTINUELLE DE 9.00 P.M. À LA FERMETURE

Vendredi soir le 5 oct '62.

SPOT DANCES

Nombreux prix aux gagnants
N'oubliez pas le tirage de notre
GROS LOT
tous les vendredis

CETTE SEMAINE

\$125.

A GAGNER



JEAN DUCEPPE

SAMEDI SOIR LE 13 OCT. '62 EN VEDETTE

MONIQUE GAUBE

Chanteuse de grande renommée. Etoile de la radio,
de la télévision, du disque et du cabaret.

DANSE: Tous les soirs avec deux orchestres et artiste invité.
SPECTACLES: Deux spectacles tous les samedis soirs:

10.30 p.m. et 12.30 a.m.
(Minuit et 30 minutes.)

TOUS LES DIMANCHES: ANDRE MORIN A L'ORGUE

Moins heureux qu'Ulysse, en pègrination

Un résident d'Ontario, Denis Brouillard, a été condamné à \$100 d'amende et aux frais et une automobile portant des plaques-matricules de l'Ontario. Le juge a alors demandé à Brouillard s'il avait bien compris l'accusation de facultés affaiblies portée contre lui. L'accusé a répondu affirmativement.

On sait le reste.

Les cliniques de l'Unité sanitaire

Voici le programme des cliniques d'immunisation contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et la poliomyélite pour la semaine du 8 au 12 octobre. Lundi, le 8 octobre et mardi le 9, il n'y aura pas d'immunisation. Mercredi, le 10 octobre, la clinique se tiendra à La Providence de 2 à 3.30 heures p.m. Jeudi, le 11 octobre, la clinique sera à l'Unité Sanitaire de Saint-Hyacinthe de 2 à 3h.30 p.m. Vendredi, le 12 octobre, les médecins et infirmières seront à Saint-Joseph de 2 à 3h.30 p.m.

CONGE DANS LA CONSTRUCTION

Le Comité Paritaire des métiers de la construction pour les comtés de St-Hyacinthe, Bagot et Rouville avise toutes personnes concernées dans cette industrie que lundi le 8 octobre, jour d'Action de Grâce, sera un jour chômé d'après la convention collective de travail (décret ministériel 1646 du 27 juillet 1961).

Campagne de recrutement de l'Alliance française

L'Alliance Française de St-Hyacinthe a tenu lundi, le premier octobre sa première assemblée de l'exécutif pour l'année 62-63. A la suite des élections, le comité est formé cette année de M. le juge Victor Chabot, président honoraire; M. le juge Jacques Bousquet, président; Mme Antonio Perreault, vice-présidente; M. Antonio Fiset, trésorier; Mme C. Jules Laframboise, secrétaire; Mlle Henriette Derome; M. Philippe Pothier, M. Gilles Morier, M. Michel Dumaine, le Dr Jacques Saint-Georges, MM. Maurice Desnoyers, Yves Archambault et Jean Lucas, directeurs. Le comité s'est aussi adossé les services de Mmes Gil-

les Morier et Maurice Desnoyers, publicistes.

M. le président Bousquet prépare actuellement la venue de trois excellents conférenciers: MM. Gustave Thibon, philosophe, Jacques Vier, professeur à l'Université de Rennes et Jacques de Bourbon Busset. Si les circonstances le permettent, une quatrième conférence pourra s'ajouter à cette liste.

Les conférences auront lieu à l'Auditorium de l'École de Médecine Vétérinaire. L'abonnement pour la saison est de \$5.00 pour deux personnes. L'Alliance Française lance cette année sa 10e campagne de recrutement. Mme Jules Laframboise, secrétaire recevra donc avec plaisir toute demande d'abonnement. Tél.: PR. 4-5052.

Les GOURMETS fréquentent La Pite Chaumière

A votre service 24 heures par jour.

Pour vos travaux de réparation, ou construction de sous-sol, garage et maison etc.,

Voyez

BEAUDRY CONSTRUCTION ENR.

Contracteur à l'heure ou à contrat

Estimé gratuite

505, Brodeur PR. 3-9256 La Providence

Nous vous invitons

A NOUS CONFIER L'EXECUTION DE VOTRE commande d'achat des nouvelles

OBLIGATIONS d'EPARGNE du CANADA

"Série 1962"

Rendement moyen à l'échéance du 1er novembre 1976

5.11%

Tout résident du Canada, adulte ou enfant peut acheter les Obligations d'Epargne du Canada. Elles peuvent être immatriculées jusqu'à concurrence de \$10,000. au nom d'une personne, d'une succession ou des administrateurs ou fiduciaires testamentaires.

Vous pouvez placer votre commande par lettre, par téléphone ou par une visite à nos bureaux.

DESJARDINS COUTURE Inc.

Membres "Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières du Canada"

1626, rue des Cascades

SAINT-HYACINTHE

PR. 4-5316-17

132 ouest, rue Saint-Jacques

MONTREAL

VI. 2-7977-78

Editorial

par Jean-Guy Brodeur

Sur un ton optimiste, la campagne électorale s'amorce

Le Premier ministre Jean Lesage n'a pas ménagé ses termes ni ses qualificatifs pour dénoncer les positions de l'Union nationale et les prétentions de son chef en matière d'étatisation des ressources hydroélectriques...

Sous le thème, "Soyons maîtres chez nous", le chef du Parti libéral du Québec inaugurerait officiellement sa campagne électorale en exprimant toute sa confiance dans la volonté du peuple québécois...

M. Lesage dont la franche éloquence soulève l'admiration s'est indigné contre ce qu'il qualifie de "Les intérêts égoïstes qui s'opposent directement ou hypocritement à l'émancipation d'un peuple jeune à qui, désormais, l'avenir peut et doit appartenir..."

Le Premier ministre, fort de l'appui de son état-major et de toute la députation libérale, a clairement démontré que le gouvernement qu'il dirige, n'entend pas faire de compromis sur la question des ressources hydroélectriques...

fermeté et la détermination de sa politique de planification économique.

Le ton du premier discours de la campagne était de nature à rassurer l'opinion populaire. En agissant ainsi, M. Lesage passait définitivement à l'offensive, forçant l'Opposition à repenser sa stratégie...

Aujourd'hui, M. Johnson ne cherche qu'à esquiver la véritable teneur du problème. Il patine comme on dit en langage populaire car, il sait bien, au fond, que l'étatisation de l'électricité est une mesure rentable économiquement et que son seul trouble c'est de ne pas y avoir pensé le premier...

Il est évident que tous ces facteurs pèseront beaucoup dans la balance de l'opinion. En définitive, plus on étudie la question sur toutes ses faces, plus on déduit que le gouvernement Lesage est celui qui a le mieux servi les intérêts du Québec et qu'il a réalisé plus en deux ans que ses prédécesseurs.

Ça aussi, le peuple le comprendra!

RÉFLEXION

26 OCTOBRE

Ne crains pas quand l'homme s'enrichit, quand s'accroît la gloire de sa maison. A sa mort il n'en peut rien emporter, avec lui ne descend pas sa gloire.

(Ps 49, 17-18)

Textes choisis par la Société catholique de la Bible.

SAINT-HYACINTHE

Au conseil de ville, il faut des hommes dévoués et dynamiques

A la veille des élections municipales, le grand débat des affaires publiques reprend la manche locale et les problèmes de l'administration de la Cité deviennent des critères pour juger la valeur et la compétence des hommes qui solliciteront bientôt la faveur populaire.

Les contribuables, appelés à se prononcer dans les quartiers

où s'entamera la lutte, doivent évidemment connaître et apprécier l'envergure de ces mêmes problèmes avant d'exprimer consciencieusement leurs volontés. Il s'agit en définitive d'endosser les politiques et les hommes susceptibles de trouver des solutions adéquates, dynamiques et surtout progressives.

Actuellement, la Cité de Saint-Hyacinthe est aux prises avec une foule de problèmes dont les plus urgents me semblent ceux de l'expansion de l'application du plan directeur d'urbanisme. Même, si l'un ne va pas sans l'autre, il faut indéniablement que la ville acquière des terrains pour reculer ses actuelles limites avant d'entreprendre les projets que recommande le plan d'urbanisme.

A cet effet, le conseiller Louis-Paul Bergeron qui s'est fait le promoteur du plan directeur à Saint-Hyacinthe, affirmait récemment que la Cité est étouffée dans ses bornes et qu'il y aurait lieu de doubler pratiquement la superficie de son territoire pour répondre efficacement aux besoins de terrains pour le développement industriel et résidentiel et, aussi, pour l'aménagement éventuel d'un aéroport.

Cette affirmation souligne bien l'opportunité, l'urgence et surtout la nécessité d'une telle mesure. Depuis le temps où la question soulève l'intérêt de la

population, j'estime que les travaux en ce sens progressent au ralenti même, si l'ensemble du plan directeur suggère une révolution presque générale dans tous les secteurs de la juridiction municipale.

Il va de soi que les problèmes présentent beaucoup de complexité et proposent aussi, une foule de technicalités. Malgré tout, je considère qu'il y a lieu d'accélérer les démarches ou de compléter les études préliminaires avec plus de diligence tout en gardant l'application et le sérieux requis.

Je conçois bien, à ce stade, que le maire et les conseillers d'une ville comme Saint-Hyacinthe sont, en fait, des administrateurs à temps partiel et que, par conséquent, tout découle de ce principe. C'est pourquoi, dans les temps critiques, il faut en appeler beaucoup plus au dévouement et au dynamisme pour hâter l'expansion et le progrès, les deux facteurs essentiels qui se traduisent en décennies quand ils accusent un fant soi peu de retard.

Dés lors, de tous les hommes qui brigueront les suffrages, il faut nécessairement choisir ceux-là qui offrent les qualités se rapprochant le plus des exigences du temps et des responsabilités du milieu.

J.-G. B.

Autour et alentour

Faut-il s'indigner...?

Le temps bienheureux du serpent de mer reviendra-t-il jamais? On sait que cet animal légendaire réapparaissait autrefois avec une régularité surprenante, mais aussi très rassurante, chaque fois que les journaux, au beau milieu de l'été, se trouvaient à court de nouvelles. C'était une bonne tradition, mais les meilleures s'en vont et les quotidiens ne nous en épargnent plus une, de ces nouvelles qui nous font dire avec inquiétude: "Quelle époque!"

Cette star, qui abuse des somnifères; ces bombes qui éclatent un peu partout dans le monde; ces médicaments auxquels les futures mères recourent comme si la grossesse était une maladie; ces savants qui estiment qu'il n'y a pas assez de maux dans le monde et qui s'ingénient à en créer de nouveaux et plus terribles encore; ces fous qui se lancent à l'assaut des pics inaccessibles et qui, mettant leur

par Georges HENDRIX

vie en danger, ne craignent pas de compromettre aussi celles de leurs sauveteurs; ces mille et une raisons que nous trouvons chaque matin dans notre journal de dire que tout va mal, comment s'en détourner, si ce n'est on se retournant vers le temps passé où, assure-t-on, tout allait pour le mieux dans le meilleur des mondes...

Pour nous en assurer, nous avons relu quelques-unes de ces chroniques par lesquelles Jean-Bernard, journaliste trop oublié aujourd'hui, brossait le tableau des moeurs en cet été de 1912, où, semble-t-il, les grondements de l'orage proche, que les historiens ont décelés (après coup), dans les relations internationales n'empêchaient pas les gens de vivre. Jean-Bernard manifestait cependant une certaine propension à la mauvaise humeur, mais il faut bien convenir que les raisons de cet état d'esprit nous paraissent bien minces cinquante ans après.

Peut-on encore s'étonner aujourd'hui qu'une dame "supprime" sa rivale qui lui avait ravi son mari, et, surtout, se pose-t-on encore la question qui faisait à l'époque le fond des conversations sur les plages et dans les villes d'eau:

"Mme Bloch, écrivait le mémorialiste, avait-elle le droit de se faire justice? Non, évidemment; mais si vous étiez juré, l'acquitteriez-vous? Sans nul doute, à moins que l'avocat — quelque virtuose du tremolo d'assises — ne soit bien maladroit, ce qui se voit quelquefois."

Jean-Bernard trouvait encore le moyen de s'indigner au sujet d'un entrefflet qui venait de paraître dans les échos de théâtre d'un journal: "M. X... est parti ce matin en automobile pour Evian, où il passera une partie de ses vacances avec Mme et Mlle X... Le distingué sociétaire de la Comédie-Française achèvera son congé dans les Pyrénées."

Le chroniqueur, gravement, faisait observer que... "Autrefois, seuls les souverains et les hommes d'Etat avaient l'honneur de ces mentions."

OPINION DES AUTRES

Il nous faut brûler nos préjugés non les écoles

Dans un discours aussi énergique que succinct, le ministre de la jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, a déclaré la guerre "aux préjugés qui nous font encore douter de l'importance primordiale de l'instruction".

Parlant au banquet de clôture du 15e congrès de la Fédération des commissions scolaires catholiques à Montréal, le ministre a rappelé qu'il y a cent ans, nos ancêtres avaient été placés devant un choix semblable à celui que nous avons à faire aujourd'hui.

"Devant l'effort qu'on leur demandait, bon nombre de nos ancêtres, surtout dans certaines régions, ont refusé d'apporter leur collaboration. Plutôt que de se taxer pour leurs écoles et pour l'instruction de leurs enfants, ils ont décidé de brûler les écoles elles-mêmes. Cet épisode est passé à l'histoire sous le nom de 'guerre des éteignoirs'."

Allons-nous recommencer aujourd'hui la guerre des éteignoirs? a demandé M. Gérin-Lajoie.

Il faisait allusion aux critiques qui ont été formulées contre le gouvernement pour sa politique "extravagante" en matière d'éducation.

(On reproche parfois au gouvernement et aux commissaires d'écoles de vouloir aller trop vite, de manquer de modération, d'entreprendre trop de choses à la fois, a-t-il dit.)

"Quant à moi, a répondu le ministre, je suis prêt à relever le défi. Il y a en effet quelque chose à brûler. Mais ce qu'il faut brûler, ce n'est certainement pas le talent de nos enfants. Ce qu'il faut brûler ce ne sont pas non plus les aspirations de notre jeunesse ni les espoirs les plus profonds et les plus légitimes de la grande majorité de notre population, de tous ceux qui ont foi dans les richesses humaines de notre peuple."

"Ce qu'il faut brûler, ce sont les préjugés qui nous font encore douter de l'importance primordiale de l'instruction. Ce qu'il faut brûler, ce sont les hésitations à changer, dans nos manières de penser, ce qui nous empêcherait de trouver des solutions nouvelles aux problèmes nouveaux qui se posent. Ce qu'il faut brûler, c'est, en fin de compte, la peur de l'effort devant les tâches considérables que notre génération doit accomplir."

En ce qui concerne le gouvernement, a conclu le ministre, le choix est déjà fait. "Il sait très bien dans quel sens il doit orienter son action, il sait très bien où il va."

"Grâce à une politique rationnelle des ressources de l'Etat et des ressources locales, grâce à une saine planification, nous serons bientôt

en mesure d'assurer à la jeunesse la formation qui lui est indispensable à notre époque et de faire face en même temps à l'augmentation inévitable des coûts et des dépenses, augmentation qu'on observe dans l'enseignement aussi bien que dans les autres secteurs de l'activité sociale."

Sans planification le Canada devra s'annexer aux E.-U.

Jean MARCHAND

Selon le président de la Confédération des syndicats nationaux, M. Jean Marchand, le Canada devra s'annexer aux Etats-Unis d'ici quelques années à moins que son économie soit vivifiée par un planisme économique opportun.

M. Marchand, qui adressait la parole aux membres du club Richelieu de Ste-Foy a déploré un manque total de responsabilité politique parce qu'à son avis le public n'a pas encore réalisé le danger qui menace le pays.

Le chef de l'organisation de 110.000 membres a dit qu'une double menace, posée par la Communauté économique européenne et une récession possible en Amérique du Nord, presse le gouvernement, le patronat et les travailleurs d'instaurer des mesures propres à assurer une base solide à l'industrie secondaire au pays.

"On dénote une absence totale de tout sens de responsabilité face aux problèmes qui se posent, a-t-il dit, et cette carence — est particulièrement sentie en période électorale."

Le chef syndical a ajouté qu'il y a preuve d'irresponsabilité flagrante lorsque les partis politiques soutiennent qu'ils peuvent améliorer l'éducation, les routes, le bien-être social et autres services essentiels sans hausser les taxes et sans qu'il faille pour ce faire imposer d'autres sacrifices à la collectivité.

"Il nous faut cesser de nous dissimuler derrière des mots tels planisme économique, capitalisme et communisme et décider de voir clairement les problèmes où ils se posent."

"La stabilité économique d'une nation industrielle, a poursuivi M. Marchand, ne repose pas sur les richesses naturelles mais plutôt sur l'industrie secondaire... et 55 pour cent de l'industrie secondaire du Canada est sous contrôle américain."

"Sans vouloir être alarmiste, a-t-il ajouté, je crois que d'ici quelques années les difficultés du Canada seront si grandes qu'il lui faudra s'imposer des sacrifices considérables ou consentir à s'annexer aux Etats-Unis."

Sur la scène politique

Québec

Le discours du Trône:

Le discours du Trône dont le gouverneur général, Son Exc. M. Vanier, a donné lecture, annonce des consultations prochaines entre le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux "sur le choix d'un drapeau national et d'autres symboles nationaux".

Par l'annonce de ces consultations, le premier ministre veut sans doute retrouver la sympathie des électeurs de langue française qui l'ont boudé aux élections de juin.

Du même coup, il plaira à un certain secteur anglo-canadien, par exemple aux Albertains qui, lors d'une consultation effectuée par la Chambre de commerce de leur province, se sont prononcés, dans une proportion de 90 p. 100, en faveur de l'adoption d'un drapeau distinctif.

Si électorale que soit la mesure, elle ne manquera pas de plaire, croient les conservateurs, et elle prouvera la

sincérité du premier ministre qui n'a cessé de proclamer l'unité nationale et la souveraineté du Canada.

Jusqu'à présent, on a toujours cru qu'il se contentait de belles phrases, mais la consultation qu'il promet témoigne de sa sincérité dont plusieurs doutaient.

Voici les principaux faits saillants du discours du Trône: Etablissement d'un Office national du développement économique pour faire enquête et rapport sur l'état de l'économie et recommander des projets.

Une conférence fédérale-provinciale sur le choix d'un drapeau national et d'autres symboles nationaux.

Expansion du programme d'encouragement au commerce d'exportation.

Plus d'envergure à la Banque d'expansion industrielle.

Institution d'un Office d'expansion Atlantique pour favoriser le développement économique de la région Atlantique du Canada.

De nouvelles mesures budgétaires pour offrir d'autres solutions à des problèmes de longue durée.

L'objectif du gouvernement en vue d'un budget équilibré.

Programme en vue d'assurer l'aménagement d'un nombre suffisant d'entrepôts pour les céréales dans l'est canadien et en Colombie-Britannique.

Des fonds supplémentaires pour la Société du crédit agricole.

Convocation cet automne d'une conférence nationale sur l'apprentissage agricole.

Poursuite des études fédérales-provinciales en vue de

l'établissement d'un réseau national d'énergie.

Le gouvernement encouragera l'exportation du surplus actuel et futur de l'énergie.

Modifications à la législation sur les tarifs-marchandises visant à supprimer la nécessité de mettre en vigueur des majorations générales et uniformes des tarifs-marchandises.

Amendements à la loi sur la marine marchande du Canada en vue de réserver aux navires canadiens le commerce de cabotage du Saint-Laurent et des Grands-Lacs.

Aide aux employeurs et aux travailleurs pour parer le contre coup de l'évolution industrielle.

Législation en vue d'assurer la protection contre les accidents et les dangers dans les travaux et entreprises qui relèvent de la compétence du gouvernement fédéral.

Résolution prévoyant le rattachement de la Constitution du Canada et invitation aux

provinces à donner leur accord à cette fin.

Un gouvernement plus autonome pour les Territoires du Nord-Ouest, qui seront divisés en deux territoires.

Donner suite, après modifications, à certaines des recommandations de la Commission royale d'enquête sur les publications.

Etablissement d'une Commission des réclamations indiennes.

Reprise des changements proposés dans le dernier budget, concernant l'impôt sur le revenu personnel et celui des sociétés.

Institution d'un Conseil national du bien-être.

Une plus grande sévérité dans la loi sur les aliments et les drogues.

Etablissement d'un Conseil national de la recherche médicale.

Abolition du règlement de clôture aux Communes.

des mesures électorales

LE CLAIRON

Saint-Hyacinthe

Directeur gerant JEAN-GUY BRODEUR Hebdomadaire fondé en 1912 par le sénateur F.-D. ROU-CHARD, "LE CLAIRON" est la propriété des Entreprises Massonnières Inc., dont le président est: JEAN LOCAS Vice-président: CHARLES PERRAULT Secrétaire-trésorier: BERNARD YVES-CEZÉ Directeurs: ROBERT MICHAUD ANDRÉ MERCURE MAURICE DESNOYERS HENRI LABRIE Nouvelles locales et régionales: JACQUES LEMOYNE LISE CHARTIER Service de la publicité: GERARD COTE Chef de tirage: ROBERT MORIN Secrétaire à l'administration: RAYMONDE GRISE "LE CLAIRON" a ses bureaux au 1335 de la rue Saint-Antoine, à Saint-Hyacinthe (numéro de téléphone PR. 4-3377). Il est publié le jeudi de chaque semaine par l'imprimerie Populaire Limitée, 434 est, rue Notre-Dame, Montréal. L'abonnement est de trois dollars (\$3) par an ou sept dollars et cinquante (\$7.50) pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de 10 cents l'unité. Livraison par camion dans la ville de Saint-Hyacinthe seulement. Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada et des Hebdomadaires du Canada français.

Caritas offre aux diocésains plusieurs oeuvres de charité

Les Oeuvres de bienfaisance et de charité actuellement affiliées à Caritas diocésaine Saint-Hyacinthe offrent à tous les diocésains, sans exception et sans distinction de race ou de religion, les services suivants: Service social personnel;

Soins médicaux et services ménagers à domicile; Adoption et placement en foyers nourriciers des enfants abandonnés ou sans parent; Prévention de la délinquance juvénile;

Assistance aux prisonniers, mères célibataires, déficients physiques ou mentaux, alcooliques, ménages désunis; Assistance financière; Consultation budgétaire; Orientation;

Abris et soins aux vieillards, aux adolescents et aux enfants orphelins ou délaissés; Orientation des loisirs, formation de moniteurs et handicapés; Education des enfants handicapés

Orientation des réfugiés; Recherche, renseignements, planisme social. Les oeuvres affiliées réussiront à se maintenir si l'objectif de la campagne est atteint et Caritas pourra susciter les nouvelles oeuvres nécessaires.

Déjà, Caritas diocésaine Saint-Hyacinthe a contribué à la fondation ou suscité la fondation de trois nouvelles oeuvres.

Il s'agit de la Fédération diocésaine des loisirs, les Infirmières visiteuses et le Service diocésain de l'enfance handicapée.

Les oeuvres ou les services énumérés plus bas restent à créer parmi plusieurs autres et Caritas, grâce à la générosité des diocésains, espère réussir à susciter les organismes voulus pour ajouter ces services:

Institution pour garçons âgés de 12 ans et plus; Institution pour les sous-doués;

Maisons pour vieux couples; Maisons d'éducation pour les infirmes;

Ecole de protection (filles et garçons); Maison de réhabilitation (jeunes filles);

Refuge pour garçons délinquants; Refuge de nuit (principales villes);

Abris pour foyers désemparés; Maison pour épileptiques;

Maternité pour filles-mères; Aide aux prisonniers; Aide aux immigrants;

Centre médico-social pour enfants; Services sociaux médicaux (hôpital);

Service d'aides familiales; Service d'assistance judiciaire;

Cours du Bien-être social; Assistance maternelle;

Clinique dentaire; Clinique orthopédique;

Clinique anti-alcoolique; Colonies de vacances (villes);

Dispensaires ou cliniques externes attachées aux hôpitaux si leur rôle ne chevauche pas avec celui des Unités sanitaires;

Et.

Élections, à la Société des Artisans

M. Gaston Bilodeau a été nommé président de la locale no 3, Saint-Hyacinthe, de la Société des Artisans, coopérative d'assurances.

Les autres membres du bureau de direction de la locale no 3 sont MM. Abel Saint-Sauveur, vice-président, Jean Messier, secrétaire, et René Gagné, trésorier.

MM. Paul-Emile Servais, Jean Laprés, Michel Davignon, Paul Laplante, Gérard Forbes et Clément Riendeau agiront comme conseillers.

M. Gérard Tanguay a été nommé vérificateur et le publiciste sera M. René Hamel.

Les élections des directeurs de la locale no 3, Saint-Hyacinthe, de la Société des Artisans, ont eu lieu le 22 septembre, mais la séparation des charges s'est faite à l'assemblée du 27 septembre au bureau régional, 1865, rue des Cascades.



Un accident spectaculaire, qui n'a heureusement fait aucune victime, est survenu dimanche après-midi, à une traversée à niveau, près de Ste-Madeleine. Une auto fut, en effet heurtée par un train et réduite en charpie sous la violence du choc. Le conducteur avait eu le temps de sortir avant la collision. Il s'agit de Mlle Cécile Bazinet, de La Présentation.

M. Marcel Chevrette est nommé à la Société du crédit agricole

La Société du crédit agricole a annoncé deux nominations à des postes supérieurs de son siège social à Ottawa. M. Marcel Chevrette, originaire de Saint-Simon-Bagot, a été nommé agent principal.

M. Chevrette a fait ses études primaires à Saint-Simon-Bagot ainsi qu'à Trois-Rivières et ses études agronomiques à l'École supérieure d'agriculture de La Pocatière. Il est diplômé en agriculture de l'Université Laval (1940).

Il a rempli les fonctions d'agronome à Lennoxville pour le compte du ministère provincial de l'agriculture jusqu'en 1947, après quoi il a été nommé agronome régional de Saint-Paul, en Alberta.

Ce sont les services éminents rendus à la classe agricole de cette dernière région qui ont attiré l'attention de la Société et entraîne la présente nomination.

La nomination de M. Chevrette est particulièrement opportune et fondée en ce moment où le programme des prêts de la Société connaît une expansion rapide dans la province de Québec.

En outre de posséder une vaste expérience professionnelle et pratique à la fois dans l'est et l'ouest du Canada, le nouveau titulaire s'y connaît particulièrement bien en production du bœuf de boucherie.

Ses connaissances à cet égard peuvent se révéler précieuses en un temps où la Société tente d'aider les fermiers laitiers de l'est du Canada, surtout du Québec, désireux de passer à l'élevage des bovins à viande par suite d'excédents toujours croissants de produits laitiers.

M. L.S. Ryan a accepté le poste d'évaluateur en chef au siège social à Ottawa.

POUR LES ECOLES

Nomination de 3 inspecteurs

M. Georges Tousignant, inspecteur d'écoles régional, a annoncé à la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, la nomination de trois inspecteurs d'écoles, qui auront juridiction dans la ville.

Ces trois inspecteurs d'écoles sont MM. Maurice Goulet, de Saint-Pie de Bagot, Roger Gagnon, de Douville, et Antoine Audette, d'Acton Vale.

Une réunion des chefs d'équipes de la JICF

Une réunion des chefs d'équipes de la Jeunesse indépendante catholique féminine de Saint-Hyacinthe, Granby et Belœil a eu lieu cette semaine au Centre catholique, à Saint-Hyacinthe. Après la présentation du bilan financier et des prévisions

budgétaires, les participantes ont longuement discuté sur la possibilité, pour les responsables du mouvement, d'avoir un régime de vie équilibré.

Les 6, 7 et 8 octobre, les dirigeantes diocésaines de la JICF se rendront à Montréal pour représenter le diocèse au Conseil national de la Jeunesse indépendante catholique féminine, présidé par Mlle Eva Lambert.

La délégation du diocèse de Saint-Hyacinthe se composera de Mlles Marielle Cloutier, Denise Gagnon, Lucette Paquin, Thérèse Patenaude, Rachel Lussier et Lise Saint-Georges.

Le chanoine Gaston Hains et l'abbé Maurice Jodoin participeront aussi à cette rencontre au cours de la fin de semaine.

Sainte-Rosalie

Naissances: Joseph Germain-Guy, est le fils de M. et Mme Gaétane Verville, Parrain et marraine: M. et Mme Germain Hébert; porteuse: Mlle Murielle Verville.

Marie-Gisèle-Manon, fille de M. et Mme André Saint-Denis, a pour parrain et marraine M. et Mme Ernest Simard.

Joseph-Rejean-Pierre est le fils de M. et Mme Yves Gosselin, Parrain et marraine: M. et Mme Rejean Gosselin, oncle et tante du nouveau-né; porteuse: Mme Albert Gosselin.

Visites: M. et Mme Albert Bilodeau ont reçu la visite de MM. et Mmes Rodolphe Beaudoin, W. Nadeau et Hervé Beaudoin de Pawtucket, Rhode-Island.

M. et Mme Léonelle Lapointe de Montréal ont rendu visite à M. et Mme Gérard Tanguay et à MM. Paul et Albert Bilodeau.

M. et Mme Adéodat Bilodeau ont reçu la visite de M. André Lalumière et de Mmes Imelda Proulx de Lowell et Robertine Plante.

Mme Charles-Edouard Gregoire de Québec a rendu visite à Mme Prospère Gregoire.

Un exécutif des étudiants pour l'école Lussier

M. Jean-Pierre Saint-Onge a été élu président des élèves de l'année commerce de l'École commerciale Lussier, à Saint-Hyacinthe.

Les autres membres du bureau de direction de la 11e commerce sont Mlle Francine Girouard, vice-présidente, M. Michel Archambault, secrétaire, et Mlle Jacqueline Fontaine, trésorière.

L'exécutif des élèves de l'École commerciale Lussier exercera un rôle de coordinateur et s'occupera des activités des étudiants.

Le Richelieu en visite, à Air Canada

Les membres du club Richelieu de Saint-Hyacinthe et leurs épouses doivent effectuer aujourd'hui, 4 octobre, une visite industrielle à la Société Air Canada, à Montréal.

Le trajet se fera par autobus et le départ des membres du club aura lieu à 1 h. de l'après-midi au Grand Hôtel, à Saint-Hyacinthe.

Il est possible que la Société Air Canada offre une petite randonnée en avion à la délégation du club Richelieu.

★ QUALITÉ SEAGRAM
★ SAVEUR SEAGRAM
★ VALEUR SEAGRAM

UN EXCELLENT RYE DE Seagram à UN PRIX POPULAIRE

Dr JULES MORIN

Examen de la vue — Lunettes — Verres incassables

Spécialiste Oculiste — Ombres — Nez — Gorge (Amygdalites) — Examen du fond de l'oeil

— CONSULTATIONS TOUTS LES JOURS —

Domicile: 2905, rue Girouard — Tél.: PR. 4-7077
1625, rue St-Antoine Tél.: PR. 4-6622 St-Hyacinthe

PLUS Avantageuses! QUE JAMAIS

Obligations d'Épargne du Canada

faciles à acheter simples à encaisser bonnes à garder

Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada rapportent 4½% chacune des trois premières années; 5% chacune des trois années suivantes et 5½% chacune des huit dernières années, soit un intérêt annuel moyen de 5.11% jusqu'à l'échéance, dans 14 ans. En d'autres termes, chaque Obligation de \$100 conservée jusqu'à l'échéance vaudra \$172.50, y compris les intérêts accumulés.

Vous pouvez acheter une Obligation d'Épargne de \$100 pour aussi peu que 29 cents par jour par retenues sur votre salaire. Vous pouvez également en acheter comptant ou par versements d'une banque, d'un courtier de placement ou agent de change, d'une société de fiducie ou caisse populaire.

Ces Obligations sont offertes en coupures de \$50 et plus. Tout résident canadien, adulte ou mineur, peut en acheter, de même que toute succession de personne décédée. Limite d'achat par personne: \$10,000. Intérêt payable annuellement sur présentation des coupons ou par chèque, si désiré, dans le cas des grosses coupures.

Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada sont encaissables en tout temps à n'importe quelle banque, à leur pleine valeur plus les intérêts. Achetez les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada, elles sont plus avantageuses que jamais!

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

VOYEZ GRAND VOYEZ DODGE

Hardtop quatre portes 440

La voici! C'est la nouvelle Dodge 1963, une Dodge pleine mesure. C'est la voiture qu'il vous faut car elle laisse bien loin derrière elle toutes les voitures de sa catégorie. Examinez-la de près, vous ne perdrez pas votre temps. La Dodge '63 réunit tout ce que l'on peut exiger d'une voiture de prix modique... et même un peu plus encore. Elle est totalement nouvelle. Sa conception, son style et sa mécanique ont été exécutés avec brio. C'est même Dodge qui vous offre la première garantie de 5 ans ou de 50,000 milles au Canada.* La nouvelle Dodge '63 vous réserve d'agréables surprises. Passez donc la voir chez votre vendeur.

*LA NOUVELLE DODGE PLEINE MESURE ÉTABLIT UN NOUVEAU STANDARD DE SÛRETÉ DE RENDEMENT... surtout depuis que les éléments principaux du moteur, de la transmission et du pont arrière sont garantis pour 5 ans ou 50,000 milles, selon le cas qui se produit le premier. Et pensez à tout ce que Dodge vous offre en plus! LA SUSPENSION À BARRES DE TORSION... qui empêche le roulis dans les tournants, les plongées dans les freinages et les accélérations. De toutes les grosses voitures, Dodge est la seule à vous l'offrir! LE NOUVEL ALTERNATEUR... TRÈS ÉCONOMIQUE qui charge votre batterie même quand le moteur tourne au ralenti. Graissage tous les 32,000 milles, changement d'huile tous les 4,000 milles. Les freins qui s'ajustent d'eux-mêmes. LA DIRECTION ASSOULIE... la direction à basse friction de la Dodge se manie très aisément, même aux vitesses minimales de stationnement. AVEC LES BANQUETTES À HAUTEUR DE FAUTEUIL, finie la fatigue des longues randonnées. Avec la construction monocoque, FINIS LES PETITS BRUITS et les grincements agaçants! Et la Dodge est conçue pour 6 PERSONNES bien bâties! ELLE EST PUISSANTE! Le moteur 6 cylindres incliné produisant 145 cv est le plus impressionnant de sa catégorie... et le plus économique. Le moteur V-8 standard développe 230 cv—c'est le plus puissant de sa catégorie; quant au moteur V-8 à grand rendement, il produit 330 cv... de la vraie dynamite! ET LA DODGE A VAINCU LA ROUILLE. Elle a été plongée sept fois dans des bains protecteurs spéciaux qui lui assurent une protection anticorrosion de longue durée.

Ne manquez pas "LA FAMILLE STONE" tous les jeudis soir au réseau français de TV de Radio Canada

GARAGE IDEAL INC.

1050, Des Vétérinaires - PR. 4-6488 - St-Hyacinthe

Les annonces classées

A vendre
A ST-HYACINTHE, rue des Cascades, restaurant "light-lunch". Propriété hiver et été à Roxton. Propriété de deux logis, rue des Cascades. Maison mobile d'un à six appartements, chauffage central, eau chaude. A vendre ou à échanger, terrain de 140.000 pi. car., rue Yamaska. Téléphone: PR. 3-1531. St-Hyacinthe, Mobile Home, rue Yamaska, St-Hyacinthe-Annexe. 2 août

PFaff - Grand spécial du mois! Machine PFaff entièrement automatique, sur meuble secrétaire, spécial \$289.95; semi-automatique, \$240.95; modèle régulier, sur meuble secrétaire, \$149. Nous réparons toutes marques de machines à coudre avec service garanti. S'adresser au Centre de couture PFaff, 134, boulevard Laurier, Ste-Rosalie, (G. Breton, prop.), voisin du Magasin Larivière, tél. PR. 3-3842. 6 sept.

BUNGALOW de 5 pièces, situé à 520, rue St-Clément, La Providence. Pour informations, s'adresser à: Alberic Dion, 900, rue St-Charles, La Providence, tél. PR. 4-6932. JNO

POELE électrique avec réchaud, de marque Guernsey. Aussi laveuse Connor, en très bon état. S'adresser à 2168 rue Bourdages, Saint-Hyacinthe, tél. PR. 4-7441. 27 sept-4 oct. irh.Car1

FOURNAISE à l'huile, de plancher, bonne condition. Poêle électrique, émail blanc, quatre ronds, fourneau, combine. S'adresser à: 8025 rue Yamaska, Saint-Hyacinthe. JNO

PROPRIETE à vendre située à 1080-1090 rue Laframboise, St-Hyacinthe, peut rapporter 12% net par année. Téléphonez le jour seulement à PR. 4-5953. JNO

EXERCYCLE, bicyclette à gymnastique pour faire maigrir ou tenir en bonne santé. Prix: \$400. S'adresser à: 684 rue Sainte-Marie, Saint-Hyacinthe, tél. PR. 3-1708. 27 sept-4 oct.

PROPRIETE de 5 pièces, située à 2860, rue Sicotte, St-Hyacinthe. Pour informations, s'adresser à: Guy Girouard, 1290, rue St-Pierre, La Providence, tél. PR. 3-9436. JNO

TROUPEAU LAITIER comprenant 10 vaches laitières, 2 taures de trois ans dont une devant vêler en décembre; 3 taures de deux ans; 3 génisses de l'année. Ce troupeau est exempt de brucellose bovine. S'adresser à Roland Messier, Sainte-Madeleine, tél.: 795-3473. 4-11 octobre

200 POULETTES, 100 Sussex et 100 N. Hampshire. S'adresser à: Germain Lussier, 9ième rang, Saint-Dominique, Co. Bagot. JNO

METIER à tisser 45" "Leclerc", tout neuf, téléphone à Saint-Denis, 52. Aussi manteau de mouton de perse noir, 18 ans, presque neuf. Cause: mortalité. S'adresser à 2030 rue Saint-Patrice, Saint-Hyacinthe. JNO

REFRIGERATEUR 7 pi. cu., en bonne condition. Téléphonez à 4-8935. JNO

TROUPEAU de vaches, Jersey, clair au test fédéral. S'adresser à Gilles Pépin, Saint-Pie, Co. Bagot, RR. No 1, tél.: PR. 2-2522. 4-11 octobre

METIER à tisser, pour artisanat, de marque Nadeau, presque neuf. Téléphonez à PR. 3-2840. JNO

CABINES à vendre, à sacrifier, idéal et pratique pour chalet d'été. Grandeur 12 x 12, situées à Saint-Liboire, route Trans-Canada, coin des routes 9 et 32. Faciles à transporter. S'adresser à G. Lajoie, tél.: 78 s 43. JNO

FOURNAISES à l'huile, remises à neuf, à partir de \$25. Réfrigérateur seconds avec garantie, à partir de \$35. Laveuses seconds, avec garantie, à partir de \$25. Machines à coudre seconds, en parfaite condition, prix: \$30 et plus. S'adresser à 2645 rue Sicotte, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 4-7489. JNO

BUNGALOW de 5 1/2 pièces, comptant payable \$25 par mois. Loyer \$67 par mois. Téléphonez à PR. 4-7198. 4-11-18-25 octobre

MAISON de 3 pièces, 2 étages, située rue Ste-Anne, en face de la villa Ste-Jeanne-d'Arc, système de chauffage central à l'eau chaude, solarium, grand terrain à l'arrière. Téléphonez à: le jour, PR. 4-6455, ou le soir, PR. 4-8441, et demandez M. J. St-Germain. JNO

TAPIS de salon, 12' x 14', table, dessus en arborite, et 6 chaises en bois franc. Plymouth, 57, sédan, 4 portes. \$450. Téléphonez à: PR. 3-9966. 4 oct.

POELE électrique, combine bois et charbon, en fonte, de marque Enterprise, modèle 1958, excellente condition. Téléphonez à: PR. 2-2416. 4 oct.

ENCYCLOPEDIE Grolier, un mois d'usage seulement. Téléphonez, après 5 hres de l'après-midi, à St-Hyacinthe: PR. 3-0171. 4 oct.

FOURNAISE à air chaud, avec brûleur automatique. Prix: \$200. Téléphonez à St-Hyacinthe: PR. 4-4686. 4 oct.

FOURNAISE de plancher Super-Flame, en très bon état. Téléphonez, après 4 hres de l'après-midi, à: PR. 3-2284. 4 oct.

A vendre
MAISON de quatre logis, 2600, rue Cartier, St-Hyacinthe. Terrain vacant, prêt à bâtir. Maison 4 logis, à 585, rue Champlain, St-Joseph. Chrysler, '57, 4 portes, en bon ordre. S'adresser à: Conrad Laflamme, 795, rue Desmarais, St-Joseph. JNO

LOGEMENT neuf de quatre appartements, très moderne, situé à 3135 rue Morin, Saint-Hyacinthe. Pour inf. téléphonez à: PR. 4-7950. JNO

LOGIS de quatre appartements, 2ième étage, moderne, eau chaude, planche à repasser murale, usage d'une remise, cave bien éclairée, situé à 75 rue Principale, Saint-Damase. Téléphonez à 797-3341. 4-11 octobre

LOGEMENT situé à 2635 rue Lafontaine, grande cour, libre pour le 1er novembre. S'adresser à: 2209 rue Bernier, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 3-9843. JNO

LOGIS de 6 pièces, très bien situés, chauffage central, avec garage et solarium, libre immédiatement. S'adresser à: 579, rue Girouard, St-Hyacinthe. 23 août

BUREAU SPACIEUX pour professionnel, ou homme d'affaires, situé Place du Marché. Téléphonez à: PR. 4-5146. JNO

GARAGE ou local à louer, espace de 24 x 34 pieds, avec porte de 10 x 12 de hauteur, rue Desaulniers, St-Hyacinthe. S'adresser à: 2605, rue Turcot, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-9876. 30 août

LOCAL, 2 pièces, chauffé. S'adresser à: Lise Michon, 735, rue Ste-Anne, St-Hyacinthe. JNO

LOGIS de cinq grandes pièces, très moderne, planchers de bois franc, réservoir à eau chaude, site résidentiel, situé rue Laroque. S'adresser à 755 rue Laroque, Saint-Hyacinthe. JNO

LOGIS modernes de 3 apps et demi, chauffés, situés dans le plus beau site de la municipalité de Douville, St-Hyacinthe, près de l'église, pour personnes désirant être tranquilles, prix: \$55 et \$60 par mois. S'adresser à: J.-P. Biron, 320, rue Champlain, St-Joseph, tél. PR. 4-6918. JNO

LOGIS neuf de trois pièces, rez-de-chaussée, à 1300, rue Centrale, Saint-Joseph. Téléphonez à: PR. 3-0616 ou le soir à PR. 3-0744. JNO

VILLA BEAUSEJOUR, belle chambre et pension pour personnes âgées. S'adresser à: Mme L. Morin, 80 Richelieu, Beloeil station. JNO

LOGEMENTS modernes, dans une maison neuve, 4 pièces, chauffage central à l'eau chaude, thermostat, individus, antenne de TV communautaire, équipés pour recevoir laveuse et sècheuse, nombreux garde-robes et armoires, situés au centre de la ville, à proximité des églises et des écoles, prêts à occuper immédiatement. S'adresser à: Leo Desrosiers, tél. PR. 4-7741 ou PR. 4-4469. JNO

LOGIS NEUF de quatre pièces avec eau chaude, fan, installation de laveuse et sècheuse, situé rue Saint-Luc, à Saint-Joseph. Libre pour le 1er novembre, prix: \$50 par mois. Téléphonez à PR. 3-0840. JNO

APPARTEMENT de deux pièces, chambre, cuisine et toilette, meuble et ustensiles, antenne. Appartement gagnon, 2470, Sylva-Clapin, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 3-1693. JNO

BUREAU, situé Place du Marché. S'adresser à M. Laurent Sylvestre, tél.: PR. 4-8448. 27 sept-4 oct.

APPARTEMENTS de 2, 3 et 4 pièces, meubles ou non. Accepterai couple, avec références. S'adresser aux Appartements Plante (autresfois Appartements Boucher), nouvelle administration, 3175, rue Sicotte, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-4807. 27 sept.

LOGIS de 4 pièces, chambre de bain, 220 volts, eau chaude et partie de cave. Libre pour le 1er novembre. On peut visiter de midi à 9 heures p.m. Situé au 100, rue St-Luc, St-Joseph. 4 oct.

APPARTEMENT meublé, poêle et réfrigérateur compris, pour une ou deux personnes, près de l'hôpital St-Charles. S'adresser à: 2860, rue Laframboise, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-5883. 4 oct.

APPARTEMENT de 2 pièces, dans maison privée située au centre de la ville, bon éclairage, très propre, chambre de bain, eau chaude, cuisine meublée, 220 volts, prélatés et stores vénitiens, angle des rues Ste-Marie et Calixa-Lavallée. Téléphonez à: PR. 4-7024. 4 oct.

LOGIS de 7 pièces, chauffé, 2e étage, Bourg-Joli, St-Hyacinthe. Libre le 1er novembre. A vendre, maison neuve à Douville. S'adresser à: 2355, rue Laframboise, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-4813. 4 oct.

CHAMBRE, pour jeune homme ou jeune fille, endroit tranquille, meublé et ustensiles. S'adresser à: 880, rue Bourdages, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-1773. 4 oct.

GRANDE CHAMBRE, très propre, pour une ou deux personnes, pour une ou deux personnes, pour une ou deux personnes. S'adresser à: 2460, rue Notre-Dame, St-Hyacinthe. 4 oct.

DEUX CHAMBRES, pour hommes seulement. S'adresser, après 5 heures p.m., à: 1172, rue St-Dominique, St-Hyacinthe. 27 sept.

PLACE D'AUTO dans garage chauffé, à 350 rue Mondor. S'adresser à 1298 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 3-1167. JNO

A louer
LOGEMENT neuf de quatre appartements, très moderne, situé à 3135 rue Morin, Saint-Hyacinthe. Pour inf. téléphonez à: PR. 4-7950. JNO

LOGIS de quatre appartements, 2ième étage, moderne, eau chaude, planche à repasser murale, usage d'une remise, cave bien éclairée, situé à 75 rue Principale, Saint-Damase. Téléphonez à 797-3341. 4-11 octobre

LOGEMENT situé à 2635 rue Lafontaine, grande cour, libre pour le 1er novembre. S'adresser à: 2209 rue Bernier, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 3-9843. JNO

LOGIS de 6 pièces, très bien situés, chauffage central, avec garage et solarium, libre immédiatement. S'adresser à: 579, rue Girouard, St-Hyacinthe. 23 août

BUREAU SPACIEUX pour professionnel, ou homme d'affaires, situé Place du Marché. Téléphonez à: PR. 4-5146. JNO

GARAGE ou local à louer, espace de 24 x 34 pieds, avec porte de 10 x 12 de hauteur, rue Desaulniers, St-Hyacinthe. S'adresser à: 2605, rue Turcot, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-9876. 30 août

LOCAL, 2 pièces, chauffé. S'adresser à: Lise Michon, 735, rue Ste-Anne, St-Hyacinthe. JNO

LOGIS de cinq grandes pièces, très moderne, planchers de bois franc, réservoir à eau chaude, site résidentiel, situé rue Laroque. S'adresser à 755 rue Laroque, Saint-Hyacinthe. JNO

LOGIS modernes de 3 apps et demi, chauffés, situés dans le plus beau site de la municipalité de Douville, St-Hyacinthe, près de l'église, pour personnes désirant être tranquilles, prix: \$55 et \$60 par mois. S'adresser à: J.-P. Biron, 320, rue Champlain, St-Joseph, tél. PR. 4-6918. JNO

LOGIS neuf de trois pièces, rez-de-chaussée, à 1300, rue Centrale, Saint-Joseph. Téléphonez à: PR. 3-0616 ou le soir à PR. 3-0744. JNO

VILLA BEAUSEJOUR, belle chambre et pension pour personnes âgées. S'adresser à: Mme L. Morin, 80 Richelieu, Beloeil station. JNO

LOGEMENTS modernes, dans une maison neuve, 4 pièces, chauffage central à l'eau chaude, thermostat, individus, antenne de TV communautaire, équipés pour recevoir laveuse et sècheuse, nombreux garde-robes et armoires, situés au centre de la ville, à proximité des églises et des écoles, prêts à occuper immédiatement. S'adresser à: Leo Desrosiers, tél. PR. 4-7741 ou PR. 4-4469. JNO

LOGIS NEUF de quatre pièces avec eau chaude, fan, installation de laveuse et sècheuse, situé rue Saint-Luc, à Saint-Joseph. Libre pour le 1er novembre, prix: \$50 par mois. Téléphonez à PR. 3-0840. JNO

APPARTEMENT de deux pièces, chambre, cuisine et toilette, meuble et ustensiles, antenne. Appartement gagnon, 2470, Sylva-Clapin, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 3-1693. JNO

BUREAU, situé Place du Marché. S'adresser à M. Laurent Sylvestre, tél.: PR. 4-8448. 27 sept-4 oct.

APPARTEMENTS de 2, 3 et 4 pièces, meubles ou non. Accepterai couple, avec références. S'adresser aux Appartements Plante (autresfois Appartements Boucher), nouvelle administration, 3175, rue Sicotte, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-4807. 27 sept.

LOGIS de 4 pièces, chambre de bain, 220 volts, eau chaude et partie de cave. Libre pour le 1er novembre. On peut visiter de midi à 9 heures p.m. Situé au 100, rue St-Luc, St-Joseph. 4 oct.

APPARTEMENT meublé, poêle et réfrigérateur compris, pour une ou deux personnes, près de l'hôpital St-Charles. S'adresser à: 2860, rue Laframboise, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-5883. 4 oct.

APPARTEMENT de 2 pièces, dans maison privée située au centre de la ville, bon éclairage, très propre, chambre de bain, eau chaude, cuisine meublée, 220 volts, prélatés et stores vénitiens, angle des rues Ste-Marie et Calixa-Lavallée. Téléphonez à: PR. 4-7024. 4 oct.

LOGIS de 7 pièces, chauffé, 2e étage, Bourg-Joli, St-Hyacinthe. Libre le 1er novembre. A vendre, maison neuve à Douville. S'adresser à: 2355, rue Laframboise, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-4813. 4 oct.

CHAMBRE, pour jeune homme ou jeune fille, endroit tranquille, meublé et ustensiles. S'adresser à: 880, rue Bourdages, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-1773. 4 oct.

GRANDE CHAMBRE, très propre, pour une ou deux personnes, pour une ou deux personnes, pour une ou deux personnes. S'adresser à: 2460, rue Notre-Dame, St-Hyacinthe. 4 oct.

DEUX CHAMBRES, pour hommes seulement. S'adresser, après 5 heures p.m., à: 1172, rue St-Dominique, St-Hyacinthe. 27 sept.

PLACE D'AUTO dans garage chauffé, à 350 rue Mondor. S'adresser à 1298 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe, tél.: PR. 3-1167. JNO

Divers
PENSION pour jeunes enfants, à la semaine, bon chez-soi. Bonnes conditions. Téléphonez à: PR. 3-3561. 20 sept.

AUVENTS MASKOUTAINS — Manufacturiers de: fauteuils bergants, "Lazy-Boy" stores vénitiens, auvents, toiles de camion, rembourreurs de meubles. 100, rue Blier, St-Joseph, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-6686. JNO

ARGENT demandé, \$13,000 en lire hypothèque, sur maison de deux logements, située au cœur de la ville. Téléphonez à PR. 4-7198. 4-11 octobre

UN CHAPELET de belle valeur à être trouvé, rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. On peut le réclamer en s'adressant, Bureau des Douanes, Saint-Hyacinthe. JNO

ATTENTION! Pour vos réparations de poêles. Spécialité briquetage de feu et fourneau, à quatuor. Pour informations, écrire à M. Euclide Brouillard, Yamaska est, tél.: Yamaska, 81 s 3. 4-11 octobre

GARDERAI gratuitement personne voulant se faire un foyer. Conditions: prendre soin d'un bébé de 9 mois, pendant que je travaille. Donnerais un salaire. Téléphonez, le soir, à: PR. 3-9503. 4 oct.

Encan
ENCAN, mercredi le 10 octobre à 9 heures, chez M. Gilles Lussier, rang du Brûlé, St-Dominique (coin de la route du 9ième rang). Détail: 24 vaches à lait passées à l'épreuve du sang, Holstein, dont 12 vaches d'autonne, 4 veaux, 1 bouef d'un an et demi Holstein, tracteur Ford, tracteur M-H avec char-ruée 2 versants, faucheuse Ford de côté, fileur Mc. no 5, 4 branches, brock à fumier, semeuse M-H, herse à finir, frigidaire à lait 8 bidons, chargeur, trayeuse M-H, 2 chaudières, 14 bidons, outillage, tonnerre, rateau, banc de scie, batterie, voiture à foin \$25x20 et \$70x15, presse à foin Cochutt no 300, 2 ans d'usage, épandeur M-H 90 minots, articles du hangar, un peu de ménage de maison. La terre est vendue. Conditions: Argent comptant, A.E. St-Laurent, encauteur bilingue, St-Simon de Bagot, tél.: 45. 4 oct.

ENCAN, chez M. Julien Joyal, 2ième rang de Saint-David, Co. Yamaska, le mercredi 10 octobre à midi trente. Seront vendus: 14 vaches à lait croisées, 3 taures d'un an et demi, 1 bouef d'un an et demi, 3 veaux du printemps, 1 cheval de travail, trayeuse C.O.P., deux chaudières, installation pour 15 vaches, 7 bidons, épandeur, sleigh double, épandeur d'engrais chimique, voitures d'hiver et été, balance de 500 lbs, pelle à chevaux, pelle à neige, séparateur, 600 balles de foin. Tous les articles du hangar; une partie du ménage de la maison. La terre est vendue. Marcel Lambert, encauteur licencié, Saint-Germain, Cte Drummond, tél.: 395-4409. 4 oct.

ENCAN, chez M. Lionel Bessette, 4ième rang de Drummondville, coin de la route Trans-Canada, le lundi 8 octobre, à 1 heure de l'après-midi. 8 belles vaches à lait Holstein, de choix, seront vendues, la moyenne du troupeau est de 11,000 lbs de lait, avec un pourcentage de gras de 4%. Le troupeau est passé à l'épreuve du sang; tracteur International No 200, char-ruée à tracteur, herse à disques, fileur McCormick, sleigh double, chargeur, herse à finir, wagon double sur pneus, grandes fourches à foin, refroidisseur, capacité de huit bidons, pompe à l'eau, charriot pour engrais avec rails, faucheuses, chien à vache, chien de chasse. Seront également vendus: la maison de 9 appartements, chambre de bain au complet, une grange-étable 30' x 84', hangar de 20' x 60', laiterie 14' x 20', remise de 16' x 30'. Tout est vendu sans réserve pour cause d'expatriation. Marcel Lambert, encauteur licencié, Saint-Germain, Cte Drummond, tél.: 395-4409. 4 oct.

ENCAN, chez M. Henri TETREAU, village de St-Liboire, rue de l'Église, le dimanche 7 octobre, à midi trente. Tout sera vendu sans réserve: 3 sets de chambre, au complet; sofa; set de cuisine, réfrigérateur; laveuse électrique; poêle électrique, 4 ronds, 220 volts; fournaise à l'huile, presque neuve; 12 chaises droites; 3 chaises bergantes; radio électrique; grand miroir; balayeuse électrique; couvertures de lit et rideaux; grosse quantité de linge neuf qui sera apporté sur les lieux; articles du hangar. La propriété est à vendre. Oscar Brunneau, encauteur licencié, Upton, comté de Bagot, tél. 5 sonnez 14. 4 oct.

AVIS
VENTES A L'ENCHERE DES ECOLES DE ST-ROSALIE
La Commission scolaire du village de Ste-Rosalie vendra, le samedi 6 octobre 1962, quatre maisons d'écoles, avec terrains, sans garantie de mesures et de titres, exception faite de l'école No 4.
La vente à l'enchère commencera à 1 h. 30 p.m., à l'école du 2e Rang, pour se continuer ensuite à l'école des 3e, 4e et 5e Rang.
Sera vendu aussi: 4 fournaises à charbon, 1 réservoir de 250 gallons et 1 de 300 gallons. Le tout vendu payable comptant lors de la vente.
Pour renseignements, s'adresser à: G.-E. Frégeau, sec. 82, Centre, Ste-Rosalie, St-Hyacinthe, tél.: PR. 3-1167. 25 sept. 1962.

Notice of Sale
Notice is hereby given that on the fifteen of October nineteen hundred and sixty two at eleven o'clock in the morning, Me Gilles Morier, notary at St-Hyacinthe, undersigned, shall proceed at 2555 Bourdages Street in the City of St-Hyacinthe, to the sale of the immoveable property belonging to Maurice, Colette, Lynne, Joanne and Jean Cordeau, minors children of Jean Marcel Cordeau, deceased, known and described as follows:
That certain emplacement situated in the city of St-Hyacinthe, fronting on Bourdages Street, being the whole of lot number NINE HUNDRED AND TWENTY FOUR (No 924) and a strip of land measuring six feet and four inches in width, English Measure, to be taken on the SOUTH EAST side of lot number NINE HUNDRED AND TWENTY FIVE (No 925 P) of the Official Plan and Book of Reference of the Parish of St-Hyacinthe, said emplacement measuring seventy feet in width by one hundred and twenty-seven feet and six inches in depth, the whole English Measure and more or less, bounded in front by said Bourdages Street, in rear by lot No 1005 and part of lot No 1004, on the South-East side by lot No 923 and on the North-West side by the residue of said lot No 925 and comprising that unenclosed part of land situated between said lots Nos 924 and 925 and said lots Nos 1005 and 1004, on the same width.
Together with all building thereon erected bearing civic number 2555 of said Bourdages Street.
This sale is to be made in virtue of a judgment of the Honourable François Caron, one of the Judge of the Superior Court of the District of St-Hyacinthe, rendered on the 18th September, nineteen hundred and sixty-two.
For conditions of sale, apply to the undersigned, Given at St-Hyacinthe, on September the 25th 1962. Gilles MORIER, Notary. Room 305, Edifice La Survivance 1555 Girouard St-Hyacinthe, Tel. PR. 4-7282.

MAISON de 6 appartements, chauffage central, sous-sol fini, près de l'église, à Douville. Libre immédiatement. S'adresser à: 620, rue Castelneau, Douville, tél. PR. 3-1207. 4 oct.

MAISON de 6 pièces, située à 1298 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Téléphonez à PR. 4-7198. 4-11 octobre

ENCAN, mercredi le 10 octobre à 9 heures, chez M. Gilles Lussier, rang du Brûlé, St-Dominique (coin de la route du 9ième rang). Détail: 24 vaches à lait passées à l'épreuve du sang, Holstein, dont 12 vaches d'autonne, 4 veaux, 1 bouef d'un an et demi Holstein, tracteur Ford, tracteur M-H avec char-ruée 2 versants, faucheuse Ford de côté, fileur Mc. no 5, 4 branches, brock à fumier, semeuse M-H, herse à finir, frigidaire à lait 8 bidons, chargeur, trayeuse M-H, 2 chaudières, 14 bidons, outillage, tonnerre, rateau, banc de scie, batterie, voiture à foin \$25x20 et \$70x15, presse à foin Cochutt no 300, 2 ans d'usage, épandeur M-H 90 minots, articles du hangar, un peu de ménage de maison. La terre est vendue. Conditions: Argent comptant, A.E. St-Laurent, encauteur bilingue, St-Simon de Bagot, tél.: 45. 4 oct.

ENCAN, chez M. Julien Joyal, 2ième rang de Saint-David, Co. Yamaska, le mercredi 10 octobre à midi trente. Seront vendus: 14 vaches à lait croisées, 3 taures d'un an et demi, 1 bouef d'un an et demi, 3 veaux du printemps, 1 cheval de travail, trayeuse C.O.P., deux chaudières, installation pour 15 vaches, 7 bidons, épandeur, sleigh double, épandeur d'engrais chimique, voitures d'hiver et été, balance de 500 lbs, pelle à chevaux, pelle à neige, séparateur, 600 balles de foin. Tous les articles du hangar; une partie du ménage de la maison. La terre est vendue. Marcel Lambert, encauteur licencié, Saint-Germain, Cte Drummond, tél.: 395-4409. 4 oct.

ENCAN, chez M. Lionel Bessette, 4ième rang de Drummondville, coin de la route Trans-Canada, le lundi 8 octobre, à 1 heure de l'après-midi. 8 belles vaches à lait Holstein, de choix, seront vendues, la moyenne du troupeau est de 11,000 lbs de lait, avec un pourcentage de gras de 4%. Le troupeau est passé à l'épreuve du sang; tracteur International No 200, char-ruée à tracteur, herse à disques, fileur McCormick, sleigh double, chargeur, herse à finir, wagon double sur pneus, grandes fourches à foin, refroidisseur, capacité de huit bidons, pompe à l'eau, charriot pour engrais avec rails, faucheuses, chien à vache, chien de chasse. Seront également vendus: la maison de 9 appartements, chambre de bain au complet, une grange-étable 30' x 84', hangar de 20' x 60', laiterie 14' x 20', remise de 16' x 30'. Tout est vendu sans réserve pour cause d'expatriation. Marcel Lambert, encauteur licencié, Saint-Germain, Cte Drummond, tél.: 395-4409. 4 oct.

ENCAN, chez M. Henri TETREAU, village de St-Liboire, rue de l'Église, le dimanche 7 octobre, à midi trente. Tout sera vendu sans réserve: 3 sets de chambre, au complet; sofa; set de cuisine, réfrigérateur; laveuse électrique; poêle électrique, 4 ronds, 220 volts; fournaise à l'huile, presque neuve; 12 chaises droites; 3 chaises bergantes; radio électrique; grand miroir; balayeuse électrique; couvertures de lit et rideaux; grosse quantité de linge neuf qui sera apporté sur les lieux; articles du hangar. La propriété est à vendre. Oscar Brunneau, encauteur licencié, Upton, comté de Bagot, tél. 5 sonnez 14. 4 oct.

AVIS
VENTES A L'ENCHERE DES ECOLES DE ST-ROSALIE
La Commission scolaire du village de Ste-Rosalie vendra, le samedi 6 octobre 1962, quatre maisons d'écoles, avec terrains, sans garantie de mesures et de titres, exception faite de l'école No 4.
La vente à l'enchère commencera à 1 h. 30 p.m., à l'école du 2e Rang, pour se continuer ensuite à l'école des 3e, 4e et 5e Rang.
Sera vendu aussi: 4 fournaises à charbon, 1 réservoir de 250 gallons et 1 de 300 gallons. Le tout vendu payable comptant lors de la vente.
Pour renseignements, s'adresser à: G.-E. Frégeau, sec. 82, Centre, Ste-Rosalie, St-Hyacinthe, tél.: PR. 3-1167. 25 sept. 1962.

MAISON de 6 pièces, située à 1298 rue des Cascades, Saint-Hyacinthe. Téléphonez à PR. 4-7198. 4-11 octobre

ENCAN, mercredi le 10 octobre à 9 heures, chez M. Gilles Lussier, rang du Brûlé, St-Dominique (coin de la route du 9ième rang). Détail: 24 vaches à lait passées à l'épreuve du sang, Holstein, dont 12 vaches d'autonne, 4 veaux, 1 bouef d'un an et demi Holstein, tracteur Ford, tracteur M-H avec char-ruée 2 versants, faucheuse Ford de côté, fileur Mc. no 5, 4 branches, brock à fumier, semeuse M-H, herse à finir, frigidaire à lait 8 bidons, chargeur, trayeuse M-H, 2 chaudières, 14 bidons, outillage, tonnerre, rateau, banc de scie, batterie, voiture à foin \$25x20 et \$70x15, presse à foin Cochutt no 300, 2 ans d'usage, épandeur M-H 90 minots, articles du hangar, un peu de ménage de maison. La terre est vendue. Conditions: Argent comptant, A.E. St-Laurent, encauteur bilingue, St-Simon de Bagot, tél.: 45. 4 oct.

ENCAN, chez M. Julien Joyal, 2ième rang de Saint-David, Co. Yamaska, le mercredi 10 octobre à midi trente. Seront vendus: 14 vaches à lait croisées, 3 taures d'un an et demi, 1 bouef d'un an et demi, 3 veaux du printemps, 1 cheval de travail, trayeuse C.O.P., deux chaudières, installation pour 15 vaches, 7 bidons, épandeur, sleigh double, épandeur d'engrais chimique, voitures d'hiver et été, balance de 500 lbs, pelle à chevaux, pelle à neige, séparateur, 600 balles de foin. Tous les articles du hangar; une partie du ménage de la maison. La terre est vendue. Marcel Lambert, encauteur licencié, Saint-Germain, Cte Drummond, tél.: 395-4409. 4 oct.

"DE TOUT TEMPS, LES ETUDIANTS ONT BESOIN DU PRÊT D'HONNEUR"

le juge Pélouin

De tout temps, les étudiants auront besoin du Prêt d'honneur et ils seront toujours très heureux d'en bénéficier, a déclaré à Saint-Hyacinthe le juge Paul-Aimé Pélouin.

Le magistrat, qui s'adressait aux membres du Club Richelieu local, avait intitulé sa conférence "Le Prêt d'honneur". La conférence a expliqué les trois raisons pour lesquelles le Prêt d'honneur est nécessaire.

Premièrement, les citoyens, qui composent notre société, sont solidaires et n'ont pas le droit de laisser perdre un capital humain, à savoir celui des étudiants, qui sera plus tard un actif pour la communauté.

Deuxième raison, c'est que les étudiants doivent avoir un minimum de sécurité pour poursuivre sérieusement leurs études et cela, avec sérénité.

Enfin, le Prêt d'honneur développe chez les étudiants le sens des responsabilités puisqu'ils doivent rembourser l'argent prêté.

Le juge Pélouin, de Sorel, a poursuivi en disant que l'octroi de prêts aux étudiants par le Prêt d'honneur était basé sur la valeur morale de l'étudiant, qui s'engage à remettre l'argent prêté.

L'invité du Club Richelieu a dit que le Prêt d'honneur, fondé il y a 18 ans, était une des plus belles œuvres des Sociétés Saint-Jean-Baptiste.

"Le Prêt d'honneur a rendu d'immenses services et il en rendra beaucoup encore" a ajouté le conférencier.

Le juge Pélouin a aussi souligné que les montants d'argent recueillis dans le diocèse de Saint-Hyacinthe pour le Prêt d'honneur servaient exclusivement aux étudiants du diocèse.

Les étudiants, qui désirent obtenir un prêt, font une demande au Prêt d'honneur et elle est étudiée par le comité permanent et un sous-comité de la S.S.B. qui prend ensuite une décision.

Si la demande est accordée, l'étudiant bénéficie du prêt qu'il s'engage à remettre à la fin de ses études. Et depuis 18 ans, le Prêt d'honneur n'a perdu qu'un pour cent des montants prêtés.

La campagne du Prêt d'honneur dans le diocèse de Saint-Hyacinthe a débuté le 15 septembre et se poursuivra jusqu'au 1er octobre. L'objectif est de \$35.000.

Le Donjon jouera "Poil de Carotte" à partir du 6 oct.

Le théâtre le Donjon présente son 9e spectacle à partir du 6 octobre. Les pièces à l'affiche sont "Poil de Carotte" de Jules Renard et "La dernière heure d'Harrison Fish", de Juan José Arréola.

"Poil de carotte" est une comédie réaliste qui a été créée à Paris, au Théâtre Antoine, le 2 mars 1900. Cette pièce contribua à la renommée de Jules Renard.

Le héros, Poil de Carotte, est un garçon de 16 ans qui est torturé par sa mère, laquelle lui préfère son frère, Félix. La mère, Mme Lepic, est une femme autoritaire qui maltraite Poil de Carotte en prétextant que "les coups s'appliquent bien à sa nature". Le père absorbé par un procès se réfugie dans un silence implacable qui lui permet de ne pas abandonner sa maison. Il ignore tout de la situation. La situation se dénoue après l'intervention d'une nouvelle venue, Annette, la bonne. Père et fils s'échangent des confidences et se lieront d'une solide amitié.

La deuxième pièce à l'affiche est une tragédie. "La dernière heure d'Harrison Fish" est le jugement dernier d'un homme d'affaires qui s'est enrichi aux dépens de tout le monde. Il revoit les épisodes marquants de sa vie. Dans cette pièce, on se sert d'une technique moderne pour suppléer aux déficiences de mémoire d'Harrison Fish. Il s'agit du magistron qui permet à plusieurs personnages d'entrer en scène par le son de leurs voix.

Les membres du Donjon organisent aussi une exposition de sculptures de Jean-Marie Larouche, poète - sculpteur de Montréal.

On peut réserver ses places à l'avance en téléphonant le soir à PR. 3-0401. L'entrée est libre. Les représentations auront lieu les jeudi, samedi et dimanche.

St-Césaire
Mariages: Samedi, le 29 septembre, sera béni le mariage de M. Clément Fournier, fils de M. et Mme Yvon Fournier de Marieville, à Mlle Monique Laliberté, fille de M. Ovide Laliberté, décédé, et de Mme Laliberté de Saint-Césaire.

M. André Gagné, fils de M. et Mme Almé Gagné, épouse Mlle Monique Charron, fille de M. et Mme Arthur Charron de Granby.

M. Pierre Angers, fils de M. et Mme Albert Angers, épouse Mlle Réjeanne Lassonde, fille de M. et Mme Georges Lassonde de Farnham.

Le mariage de M. Gilbert Ménard, fils de M. et Mme Laurent Ménard, à Mlle Francine Lapalme, fille de M. et Mme Adélaïde Laflamme de Saint-Paul d'Abbotsford sera béni le 29 septembre.

Naissances: M. et Mme Clément Denicourt (Gaétane Alix) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-Henri-Claude. Parrain et marraine: M. et Mme Henri Denicourt, oncle et tante du nouveau-né.

A. M. et Mme Marc Breault (Thérèse Thurnell) est né un fils baptisé Joseph-Sylvain-Normand. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Henri Breault, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Guy Robillard (Lise, Gagnon) sont les heureux

Le juge Pélouin a déclaré que chacune des 48.000 familles du diocèse devraient fournir un minimum de \$2 pour le Prêt d'honneur.

Toujours selon le conférencier, la population du diocèse de Saint-Hyacinthe a versé \$113.185 au Prêt d'honneur depuis trois ans. Cet argent a bénéficié à 252 étudiants et 47 étudiantes.

Le conférencier, qui avait été présenté par M. Gilles Morier, a été remercié par M. René Fugère.

Les Dames de Ste-Anne étudieront le Concile oecuménique

Pour éclairer ses membres sur le Concile oecuménique, la Fédération diocésaine des Dames de Ste-Anne a inscrit ce sujet à l'ordre du jour de son Conseil, qui se tiendra le 14 octobre à l'auditorium de l'Hôtel-Dieu, à St-Hyacinthe.

Chaque congrégation paroissiale est invitée à déléguer deux représentantes à cette réunion.

Le comité diocésain du mouvement, présidé par Mme Rodolphe Philie, est responsable de cette organisation. Deux dames se sont jointes récemment au comité. Il s'agit de Mmes Jean Breton et L.A. Beauregard.

Sur l'émission Marchand-Cauvette

Les travailleurs sont invités à un forum, samedi le 6

Le comité d'éducation du Conseil central de St-Hyacinthe a lancé un appel à tous les travailleurs de la région, les invitant à un forum sur l'émission qui sera télédiffusée ce soir, 4 octobre, à Radio-Canada.

Il s'agit d'une émission entre M. Jean Marchand, président général de la CSN, et de M. Réal Cauvette, chef adjoint du Crédit social, télédiffusée au canal 2, de 8 h. 30 à 9 h. 30 de la soirée.

Le forum, organisé par le comité d'éducation, se tiendra à la salle des syndicats catholiques de St-Hyacinthe, 1695, rue Marguerite-Bourgeois, samedi, le 6 octobre, de 1 h. 30 à 4 h. de l'après-midi.

A cette occasion, M. Roland Martel, directeur adjoint du service d'éducation de la CSN, agira comme animateur.

Le comité d'éducation est confiant que les syndiqués seront intéressés à ce genre de forum et ils pourront être accompagnés soit de leur épouse ou amis.

Week-end...

(Suite de la page 3)

retenu le travailleur prisonnier. M. Chaput a aussitôt reçu l'aide de M. Albert Saint-Jean, un employé de la compagnie Julien Riendeau, sans laquelle il aurait pu mourir.

Accidents ferroviaires

Mlle Cécile Bazinet, de La Présentation, s'en est tirée indemne dimanche midi lorsque son automobile, qui s'était immobilisée sur la voie ferrée, a été happée par un train du Canadien national.

Au moment de l'impact, Mlle Bazinet avait quitté sa voiture, qui a été entièrement démolie. L'accident est survenu sur la voie ferrée no 2, à Sainte-Madeleine.

La voiture de Mlle Bazinet était immobilisée sur les rails lorsqu'elle a constaté qu'un train filait vers elle. Elle s'est empressée de descendre de son automobile et a essayé de faire des signaux pour avertir le conducteur du convoi.

Le train a alors happé la voiture et la traînée sur une distance d'environ 150 pieds.

Dans une autre circonstance, M. Yvon Voghel, âgé de 23 ans et fils de M. et Mme Raoul Voghel, demeurant dans le rang Saint-Simon, à Sainte-Madeleine, s'en est tiré indemne après avoir été heurté par un train à un passage à niveau.

Sur la violence du choc, le jeune Voghel a été projeté à une dizaine de pieds et le tracteur de ferme qu'il conduisait a été entièrement démolie.

Cet accident est survenu vers midi et 20, jeudi dernier à un passage à niveau sur la ferme des Voghel.

Yvon Voghel s'était engagé sur la voie ferrée avec son tracteur lorsqu'il a aperçu le convoi rapide. Il a tenté de reculer, mais il s'est mêlé dans sa boîte de contrôle pour vitesses.

parents d'une fille, Marie-Martine-Louise. Parrain et marraine: M. et Mme Arsène Gagnon, grands-parents de l'enfant.

A. M. et Mme René Tétrault (Carmelle Ménard) est né un fils baptisé Joseph-Jacques-Bruno. Parrain et marraine: M. et Mme Jacques Dion, oncle et tante du nouveau-né.

M. et Mme Jean-Paul Chagnon (Carmelle Bernard) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Jeanne-Françoise. Parrain et marraine: M. et Mme Roland Chagnon, oncle et tante du bébé.

Visite: M. et Mme Roger Tessier ont reçu MM. et Mmes Philippe Légrand, Leo Turcotte, Roland Girard et Albert Desjardins de South Hadley Falls, Holyoke.



Le concours de la "Course aux \$\$\$" présenté par le journal "Le Clairon" et commandité par des marchands de St-Hyacinthe, a permis à Mme René Cusson, du 710, rue Crovier, a gagné la jolie somme de \$500 au terme du concours. On aperçoit ici la gagnante entourée de M. Gérard Côté, de Mme et de M. Roland Bousquet, où est lieu le tirage, jeudi dernier, en présence de plusieurs centaines de personnes.

POUR UNE ECOLE D'ART ET METIERS

La Chambre de Commerce endosse les démarches du ministre Saint-Pierre

Les directeurs de la Chambre de Commerce de Saint-Hyacinthe ont décidé à l'unanimité que, dans l'intérêt général de la communauté maskoutaine, des démarches doivent être entreprises incessamment pour demander l'établissement, à Saint-Hyacinthe, d'une école d'art et métiers à l'instar des villes environnantes qui possèdent déjà leur.

La Chambre de Commerce appuie l'hon. René St-Pierre, ministre des Travaux publics et député de St-Hyacinthe, qui a l'intention de doter la ville d'une école d'art et métiers.

Les directeurs de la Chambre ont adopté cette résolution parce qu'ils croient que, dans les prochaines années, le nombre d'emplois disponibles sera inférieur à la demande.

Il y a aussi d'opinion que le marché du travail exigera de plus en plus de compétence de la part des travailleurs.

L'exécutif de la Chambre de Commerce prétend également qu'un plus grand nombre de travailleurs qualifiés est susceptible d'attirer de nouvelles industries à St-Hyacinthe.

Enfin, le bureau de direction de l'organisme croit que la rémunération d'ouvriers qualifiés sera, conséquemment, supérieure et augmentera ainsi le pouvoir d'achat d'une partie importante de la population.

Le président de la Chambre, M. Lucien Brosseau, D.M.G., a déclaré qu'une école d'art et métiers à St-Hyacinthe servirait l'intérêt général de la communauté maskoutaine.

M. Brosseau a dit qu'une école d'art et métiers serait un actif précieux pour la jeunesse de St-Hyacinthe, augmenterait la qualité de la main-d'œuvre locale, serait une cause d'attrait pour les industries et augmenterait le pouvoir d'achat de la population.

La Sûreté locale sur le qui-vive

Les limiers de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe poursuivent leur enquête dans le but de mettre la main au collet des malfaiteurs, qui ont commis sept vols dans la ville au cours de la semaine.

Des voleurs se sont emparés de deux camionnettes, le 27 septembre, à Saint-Hyacinthe. Les véhicules volés étaient la propriété de M. Raoul Dupré, demeurant au 1220 rue Choquette, et de M. Gaston Couture, domicilié au 1410 rue Dessaulles.

La camionnette de M. Dupré a été retrouvée dans le 7e rang à Saint-Dominique, ou elle avait été abandonnée, et celle de M. Couture a été retrouvée à Montréal-Nord.

Le 28 septembre, M. François Béline, demeurant dans le rang Saint-François, à Saint-Hyacinthe, s'est fait voler un coffre d'outils d'une valeur de \$175 au garage Demers, situé rue des Cascades, où il travaillait.

Des malfaiteurs ont volé quatre enjoliveurs de roues, propriétés de M. Claude Barré, demeurant au 2185 rue Lamothe. Le véhicule de M. Barré était stationné dans la cour de l'hôpital Saint-Charles au moment du vol, qui a rapporté \$50 à ses auteurs.

Un cambriolage a été commis au restaurant de M. Henri Gignac, situé au 207 rue Lafontaine, pendant la nuit de lundi à mardi. Les voleurs, qui ont pénétré dans l'établissement en brisant une fenêtre, ont fait main basse sur le tiroir-caisse, qui contenait \$30.

Toujours pendant la nuit du 1er octobre, des voleurs se sont introduits par effraction dans le restaurant de M. Lucien Sansoucy, au 620 rue Bourdages, et ont dérobé \$3 dans une boîte placée sous le comptoir de l'établissement.

Enfin, des malfaiteurs ont pénétré par effraction dans la nuit de lundi à mardi dans le restaurant Chanteclair, propriété de M. Irénée Choquette et situé au 2880 rue Dessaulles. Les cambrioleurs n'ont pas trouvé d'argent, mais ils ont causé de légers dommages.

Fait assez remarquable, tous ces restaurants cambriolés ne contenaient pas ou pratiquement pas d'argent.

M. Denis Marcil est élu président de l'Ass. des numismates

M. Denis Marcil a été élu président de l'Association des numismates de Saint-Hyacinthe. Il succède à M. Marcel Aumond.

Les autres membres du bureau de direction sont M. Claude Phaneuf, 1er vice-président; M. Roger Boulais, 2e vice-président; M. J.-F. Mailhot; M. Gérard Rioux, secrétaire-trésorier; M. Romeo Melancon, secrétaire-archiviste, et Mlle Germaine Daigle, bibliothécaire.

Les directeurs de l'Association des numismates de Saint-Hyacinthe sont Mme Denis Marcil, MM. A. Girouard, L. Ménard, J. Morissette, A. Bédard, R. Surprenant, N. Saint-Hilaire et G. Breton.

MM. P.-E. Chagnon, A. Lévesque et Marcel Aumond ont été nommés membres du bureau des gouverneurs. Ce bureau aura comme tâche la vérification des livres de l'association, l'inventaire des biens, accepter ou refuser les applications des nouveaux membres et adopter les nouveaux règlements.

M. Denis Marcil a aussi été nommé commissaire priseur pour l'année 1962-1963. Il sera assisté de MM. Claude Phaneuf, Gérard Rioux et Romeo Melancon.

MM. D. Marcil, G. Rioux, A. Girouard et Mlle G. Daigle formeront les cadres du comité de publicité de l'Association des numismates de Saint-Hyacinthe.

La prochaine assemblée des membres de l'Association aura lieu le mardi, 9 octobre, dans la salle no 3 du Centre Notre-Dame, à 7h.30 de la soirée.

L'encan semi-annuel de l'Association aura lieu le dimanche, 21 octobre, dans la salle no 3 du Centre Notre-Dame.

La semaine de prévention sera inaugurée dimanche

La semaine de prévention des incendies, qui débutera à Saint-Hyacinthe dimanche et se terminera le 13 octobre, sera sous la présidence d'honneur du maire Jacques Lafontaine.

Cette semaine de prévention des incendies est organisée par M. Lionel Gaucher, directeur du service des incendies, M. Jean Sainte-Marie, directeur du service de la police, et les capitaines M. Frenière, J. Courtemanche, R. Guérard et O. Béclair.

Les citoyens de Saint-Hyacinthe seront invités aux messes de dimanche à mettre en pratique les conseils de prudence et de prévoyance qu'ils recevront durant la semaine de prévention des incendies.

L'inauguration officielle de la semaine de prévention aura lieu le mardi, 9 octobre, à 9 h. de l'avant-midi, alors qu'on procédera à un exercice d'évacuation des écoles.

Au cours de la semaine, les pompiers feront dans certaines parties de la ville diverses démonstrations avec l'échelle aérienne ainsi que des exercices avec les pompes à incendies.

Le directeur Lionel Gaucher a annoncé que le personnel de son service fera l'inspection d'environ 300 établissements commerciaux et publics.

Des circulaires seront aussi distribuées de porte en porte au cours de la semaine de prévention des incendies.

Outre le maire Lafontaine, les autres membres du comité de la semaine de prévention

des incendies sont M. P.-E. Gaucher, maire suppléant, M. Marcel Gosselin, président du comité de protection, les échevins L.-P. Bergeron, Roland Daudelin, J.-M. Lorange, A. Moreau, A. Perrault, P. Pothier, U. Pion et D. Saint-Martin ainsi que MM. Lucien Brosseau, Grégoire Girard, Nicholas Mau, Pierre Gratton, et l'abbé Saint-Onge, aumônier du service de police et des incendies.

Le Concile oecuménique sera le thème principal de trois importants congrès des Ligues du Sacre-Coeur qui se tiendront dans le diocèse de Saint-Hyacinthe.

Les Ligues du S.-C. en congrès à Acton

Dimanche, le 7 octobre, Acton-Vale recevra les délégués de la région de Saint-Hyacinthe. Le président sera N. Lucien Trambly de Saint-Césaire, vice-président diocésain de la Fédération des Ligues du Sacre-Coeur.

Le deuxième congrès se tiendra à Saint-Joseph de Sorel, dimanche, le 14 octobre. Tous les délégués de la Vallée du Richelieu se grouperont sous la présidence de M. Corias Bardier, vice-président des Ligues de la Vallée du Richelieu.

Enfin M. Lauriot Racine présidera le troisième congrès qui aura lieu à Iberville, dimanche, le 21 octobre. Les délégués des Ligues des Cantons de l'Est as-

encore sans défi!

Chrysler atteint une nouvelle suprématie avec son nouveau style magnifique pour 1963! Les lignes très chics et profilées établissent encore la Chrysler dans une classe à part. Chaque détail est un perfectionnement nouveau à part l'impeccable élégance qui caractérise la marque Chrysler. Chaque aspect de cette automobile admirable démontre que la Chrysler pour 1963 est la marque par excellence de qualité. Cette année est indiscutablement le moment pour vous d'investir dans une Chrysler... l'auto sans modèle réduit qui compromet votre place-ment, protégée par une nouvelle garantie Chrysler 5 ans ou 50,000 milles du "Rouage d'Entrainement."



CHRYSLER 1963

Sans modèles réduits pour compromettre votre placement

MAINTENANT GARANTIE DU "ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT" POUR 50,000 MILLES-5 ANS

VOYEZ L'ÉMISSION SUIVANTE DE TÉLÉVISION CHAQUE SEMAINE, LE JEUDI, SUR LE RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA—LA FAMILLE STONE

GARAGE PICARD LEE 1050, Cascades PR. 4-4866 Saint-Hyacinthe

GARAGE IDEAL Inc. 1050, Des Vétérinaires PR. 4-6488 St-Hyacinthe

La Vie Régionale

Saint-Aimé

SAINT-CESAIRE

Mme Donald Desrosiers est élue présidente du groupe de l'UCFR

SAINT-AIMÉ (DNC) — Lors de la dernière assemblée mensuelle tenue le 25 septembre, les dames de l'UCFR de Saint-Aimé ont élu les membres du nouveau conseil d'administration. La présidente est Mme Donald Desrosiers; la vice-présidente, Mme Jean-Baptiste Godin; la secrétaire, Mme Wilfrid Parent. Les directrices sont Mmes Ovide Desrosiers, Robert Miquette, Anatole Brouillard, Fernand Auger, Lionel Saint-Amand et Mlle Julia Saint-Amand.

Mme Camille Méthot dirigera le comité d'art ménager et Mme Paul-Emile Desrosiers, celui de l'éducation.

Les invités d'honneur à cette réunion étaient Mme Azilda Marchand, Mlle Huguette Chagnon et Mme Jeannine Cournoyer respectivement présidente, secrétaire et directrice diocésaines. Le tout se termina par un délicieux goûter.

La Chambre de Commerce est pour l'illumination des rues

SAINT-CESAIRE — Les membres de la Chambre de Commerce de Saint-Césaire se sont réunis au Foyer des Hironnelles pour leur première assemblée de la saison. A cette occasion, M. J.-A. D. Pion, exorta tous les membres à participer activement aux activités et à apporter leur aide efficace. Il lut ensuite le rapport financier de l'année et annonça des bénéfices de \$62.97. Il félicita M. Poirier pour le travail qu'il effectuait au cours du congrès régional qui se tint à Saint-Césaire en juin dernier. M. Jean-Paul Fournier reçut aussi une mention spéciale pour l'administration qu'il a donnée à la Chambre durant son mandat.

Le conférencier invité, M. Roger Trudeau, ne put se présenter à la réunion car il devait se rendre à San Francisco. Les membres discutèrent longuement d'une voix d'accès possible qui reliait Saint-Césaire à l'autoroute et qui apporterait un développement considérable dans l'économie de la municipalité.

Les membres présentèrent aussi deux motions dont l'illumination des rues durant le temps des fêtes et la création d'un fonds industriel pour Saint-Césaire. La première fut adoptée malgré le désintéressement des marchands dont M. Babien Champagne se fit le porte-parole. La seconde, présentée par M. Pion, signifiait un accroissement des industries et un développement du climat industriel dans la région.

Caricatures

Franc succès de la fête champêtre

Le Cercle de personnalité de Saint-Hyacinthe a eu son épluchette de bié d'indie au chalet "Ta-ra-du", de Pointe-aux-Fourches. La soirée débuta par un feu de camp animé par des chants et des danses folkloriques. Ensuite se déroula l'épluchette, Mlle Jeannine Le François et M. Dupuis trouvèrent l'épi rouge.

Plusieurs cercles s'étaient rendus à cette fête champêtre, notamment les cercles de Grandby, Saint-Césaire, l'Ange-Gardien et Saint-Nazaire d'Acton. Cette soirée se termina par une danse et tous se quittèrent avec l'intention de se rencontrer l'an prochain.

Êtes-vous un ancien du Collège de Victoriaville?

Le collège de Victoriaville, qu'on appelle aussi le collège Sacre-Coeur, qui, de 1872 à 1905 fut le Collège commercial d'Arthabaskville, et de 1905 à 1942, le Collège commercial de Victoriaville, poursuit actuellement la recherche intensive de ses anciens. L'Association des anciens du Collège de Victoriaville s'est complètement transformée au cours des cinq dernières années de façon à entretenir des relations constantes avec tous ses membres.

Si vous êtes un ANCIEN de cette institution et si vous ne recevez AUCUNE littérature de la part de l'Association des anciens, veuillez entrer immédiatement en communication avec le secrétaire général, M. Jean-François Hamel, à l'adresse suivante: Association des anciens, collège de Victoriaville, 455 est, rue Notre-Dame, Victoriaville, P.Q. Faites-lui parvenir le plus tôt possible vos noms, adresses, années de fréquentation de collège, afin qu'il puisse vous inscrire au nombre des membres.

Rougemont

ROUGEMONT (DNC) — Le rôle d'évaluation scientifique de la paroisse de Rougemont se chiffre au montant de \$2,763,520. C'est le double de l'ancien rôle qui était de \$1,119,500. La taxe sera fixée à la prochaine assemblée municipale.

La Commission scolaire a accordé le contrat de transport des élèves à Mme Rita Bergeron, M. Armand Rondeau se chargera du transport des élèves qui vont à Mariaville.

Le Conseil municipal de Rougemont projette l'achat d'un terrain pour ériger une station de pompiers.

La taxe scolaire pour la paroisse est fixée à 55 cents le cent dollars. Les dépenses prévues pour l'année sont de \$29,690.

De plus, si vous êtes un ancien qui appartenez à la catégorie décrite dans le paragraphe précédent, veuillez considérer cette note comme une invitation personnelle à prendre part au jour des anciens, qui se déroulera au collège de Victoriaville, le 7 octobre prochain, à compter de 10 h. a.m.

Sainte-Madeleine

STE-MADELEINE (DNC) — M. P. A. Lagüe, m.d. a été nommé conseiller médical de la compagnie Listech. A cette occasion MM. Rémyillard et Robillard ont organisé une fête en son honneur. Plus de quarante invités se réunirent au Club de golf de Belœil. Parmi les personnes présentes, on remarquait MM. et Mmes Paul Rémyillard, Jean Rémyillard, François Fortin, Jean-Paul Rouleau, Noël Fleury et Mlle Elise Lindsay.

DECES: Le 25 septembre, en l'église paroissiale de Sainte-Madeleine, avait lieu les funérailles de Mme Joseph Chaput, née Régina Leduc, décédée subitement à l'âge de 79 ans. Le service fut célébré par M. l'abbé J. Proulx assisté de MM. les abbés M. Laval et A. Desnoyers. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial sous la direction de la maison Coderre et Jodoin.

La défunte laisse son époux, M. Joseph Chaput et une sœur Mlle Clarinda Leduc de Sainte-Madeleine. Lui survivent aussi deux beaux-frères et quatre belles-sœurs: MM. et Mmes Stanislas Choquette (Alma Chaput), Wineslas Choinière (Anita Chaput) Mme Napoléon Labonté et Mlle Rose-Aimée Chaput.

Mme André Séguin de Montréal a marqué le jour de la fête de son père par un magnifique dîner. En plus de l'anniversaire de M. Goudias Francœur, elle fête aussi son beau-père M. Albert Séguin. Parmi les personnes présentes, on remarquait Mme Gaudias Francœur, M. et Mme Jean Francœur et leurs enfants de Repentigny, M. et Mme Fernand Francœur ainsi que leurs enfants Lise et Pierre de Saint-Lambert, M. Paul Francœur et une amie Mlle Claudette Rodrigue, Mmes Suzanne et Louise Francœur, MM. André, Claude et Daniel Séguin. Les héros de ce jour reçurent de magnifiques présents.

VISITE: MM. et Mmes Achille Gingras et René Lussier et Mlle Angéline Normandin se sont rendus à Holyoke pour assister aux noces d'or de M. et Mme Alino Pelissier (Laura Gingras). Ces derniers avaient servi de garçon et fille d'honneur au mariage de M. et Mme Achille Gingras en 1910.

La Présentation

LA PRESENTATION (DNC) — Les dames de l'UCFR de La Présentation se sont réunies la semaine dernière pour rencontrer Mme Borduas, directrice de leur secteur. Les autres personnes présentes étaient Mlle Huguette Chagnon, secrétaire diocésaine, Mmes Michon, Omer Girouard, Roland Blanchette, Denis Michon, Roland Bouvier, Lucien Drapeau, Rosaire Gosselin, Robert Blanchette, Paul-Emile Bouvier et Mlle Simone Jeanson, secrétaire.

Prompt rétablissement à Mmes Sylvio Bazine, Alma Millette et Roger Michon hospitalisées à Saint-Hyacinthe et à Mmes Joseph Saint-Pierre et Maurice Saint-Pierre retenues à Montréal à cause de la maladie.

Naissance: Joseph-Patrick Mario est le fils de M. et Mme Roger Gosselin. Parrain et marraine M. et Mme Armand Gosselin. Porteuse Mlle Anita Gosselin, tante de l'enfant.

Saint-Pie

SAINT-PIE (DNC) — Naissance: Marie-Angèle-Lise-Diane, née le 24 et baptisée le 30, est la fille de M. et Mme Maurice Lussier (Eva Roberge), Parrain et marraine: M. et Mme Laurent Jutras, oncle et tante de l'enfant.

Mardi, le 25 septembre, avait lieu la réunion annuelle de l'Association des Artisans, à la salle paroissiale de Saint-Pie.

Parmi les personnes présentes, citons M. et Mme François Menard, administrateur de la région Richelieu, M. Le curé François de Grandpré, aumônier, M. Jean-Paul Beaudry, propagandiste et M. Claude Claug et Ange-Aimé Raiche.

MM. Honorius Beaudry, Gérard Saint-Pierre, Yvon Francœur, Marcel Grisé, J. M. Messier, Gustave Saint-Pierre, Yvon Tétrault et Denis Davignon et Mmes Jeannine Lajoie, Gracielle Choquette et Lily Laroque furent nommées au bureau de direction.

Vous pouvez servir à votre famille de MEILLEURS REPAS À MEILLEUR MARCHÉ

DINDE DE CATEGORIE A



Les gagnants Domino pour la semaine se terminant le 22 septembre.

Grand prix de \$1,000.
MRS. FRANCES TAUNTON
2218, ave Prud'Homme, Montréal 28, Qué.
Gagnantes du prix quotidien de \$100.
MME ROBERT TURCOTTE,
110-12e Avenue, Lachine, Montréal 28, Qué.
MME EUGENE GAUDREAU,
3867, rue Drolet, Montréal 18, Qué.
MRS. B. W. KELLY,
4575, avenue Wilson, Montréal 28, Qué.
Mlle BERTHE TRUDEL,
2019, rue Bordeaux, Montréal 24, Qué.

Dindes Fraiches
Catégorie "A" - Les meilleures au Canada - Jeunes et tendres. Prêtes pour le four.
Dodues. Environ 6 à 16 lb.

PATATES NOUVELLES	No 1 du Québec	Spécial 50 lb. 79
BISCUITS VIAU	CHOCOLAT WHIPPETS EPARGNEZ 10¢	Pqt de 24 .45
POIS NON CLASSES	"YORK" surchoix EPARGNEZ 3¢	Boite 10 oz .10
BEURRE, cat. A		Spécial cette semaine .51
SUCRE BLANC		10lbs .79

DECOUPEZ CES COUPONS DE VALEUR!

<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>MARGARINE</p> <p>"Color Quick" Pqts 2/63¢ 1 lb</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>FARINE</p> <p>"Robin Hood" Pqt 74¢ 7 lb (Sac 10 lb 99¢)</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>CITRONS</p> <p>De choix - 1 douzaine ou plus</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>
<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>GRUAU QUAKER</p> <p>Instantané ou Minute Pqt 49¢</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>VINAIGRE BLANC</p> <p>"Canada" Cruche 65¢ 128 oz</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>ORANGES</p> <p>Fraiches - 2 douzaines ou plus</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>
<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>PATATES CHIPS</p> <p>"Hostess" Pqt 69¢ 6 de rabais 14 oz</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>Catelli Macaroni</p> <p>5 LB 89¢</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>OIGNONS JAUNES</p> <p>Sac 10 lb ou plus</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>
<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>THE en SACS</p> <p>"Lipton's" orange pekoe Pqt 87¢ 60 sacs</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>50 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>Timbres cigarettes</p> <p>Marques populaires</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>PATATES LAVEES</p> <p>Blanches - Sac 10 lb ou plus</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>
<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>CREME GLACEE</p> <p>"Richmello" Carton 89¢ 1/2 gal.</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>GINGER ALE</p> <p>"Dominio" Dry Bout. 4/58¢ 30 oz</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>LEGUMES</p> <p>à bouillir - Genre Diner Sac 3 lb ou plus</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>
<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>CHOCOLATS</p> <p>"Town Talk" Bte 77¢ 16 oz</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>THE en SACS</p> <p>"Hilltop" Pqt 69¢ de 90</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>Bacon sans couenne</p> <p>"WILSIL" - Paquet 1 lb ou plus</p> <p>Se termine sam., 6 octobre, au Dominion</p>
<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>Papier d'Aluminium</p> <p>"Stuart House" Rouleau 35¢ 25'</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>SAUMON ROUGE</p> <p>"Sockeye" Boite 59¢ Bayside surchoix 1/2 lb</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>JAMBON DINER</p> <p>"HYGRADE" - A prix régulier</p> <p>Se termine sam., 6 octobre, au Dominion</p>
<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>PAIN BLANC</p> <p>"Richmello" Tranche 24 pains 2/40¢</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>PATE à SANDWICH</p> <p>"Paris Pâté" Bte 29¢ 7 oz</p> <p>Se termine mer., 10 octobre, au Dominion</p>	<p>25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS</p> <p>avec coupon et achat de</p> <p>Viande pour Farcie</p> <p>au Porc Pqt 1 lb</p> <p>Se termine sam., 6 octobre, au Dominion</p>

Prix en vigueur jusqu'à Sam. 6 oct., DOMINION CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE - Dominion Stores Ltd.



SPECTACLE
 VENDREDI et SAMEDI
 EN VEDETTE
 CETTE SEMAINE
 GUY ROBICHAUD, M.C.

GUY ROBICHAUD chanteur de grand talent

LES ESCO BARS SISTERS
2 chanteuses instrumentistes et danseuses

LES SKATING REGAL
Couple de skateurs sur patins à roulettes

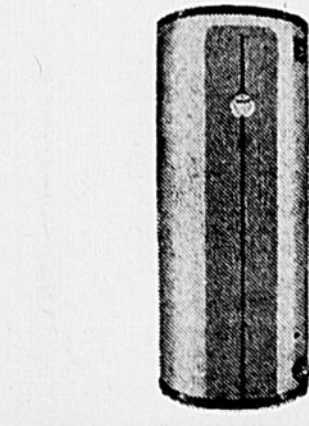
ASTUTILLO
Formidable chanteur

Musique de danse continue avec deux orchestres
Gerry Colletterte

Les Rythmiques
5 formidables musiciens

A L'HOTEL
Tous les vendredis soir, concours des découvertes de Pointe-Valaine. 1er prix montre-bracelet, valeur \$60.00 et autres prix en argent. Bienvenue à tous.

POINTE VALAINE
SAINT-HILAIRE — OTTERBURN PARK
Rés.: FO. 7-5555
M. Hubert OUMET, gérant



de l'eau chaude à profusion! EN TOUT TEMPS!



Procurez-vous un moderne chauffe-eau électrique à récupération rapide pour jouir de toute l'eau chaude dont vous aurez jamais besoin.

Un chauffe-eau électrique vous assure: Plus de sécurité parce qu'il n'y a pas de flamme. Plus de propreté parce qu'il n'y a pas de fumée.

Pour votre commodité, votre tranquillité, votre sécurité et un coût plus bas, un chauffe-eau électrique à récupération rapide est votre choix logique.

Vous avez le choix entre trois chauffe-eau à revêtement en verre et trois chauffe-eau en aluminium, y-inclus le chauffe-eau à l'ALLIAGE ALCOA EXCLUSIF A RUUD. Entière garantie de 10 ans.

Aussi peu que \$3.90 par mois. Renseignez-vous sur nos pratiques conditions d'installation.

Pour vos appareils électriques modernes, voyez votre marchand favori ou

Southern Canada Power
NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE POUR TOUT ET A UN PRIX VENDONS

La femme ...au foyer, partout

Sommes-nous des femmes responsables?

La vie est étrangement compliquée de nos jours. C'est une suite d'événements plus ou moins importants qui nous touchent de près ou de loin. Pourtant à cette heure où les continents se rapprochent, où il est possible d'aller aux antipodes en quelques heures il semble que les humains s'éloignent, c'est-à-dire que chaque homme devient de plus en plus individualiste et se réfère sur lui-même comme un avaré se concentre sur son argent.

Cependant la vie des peuples, des groupes sociaux s'amplifie, au point où chaque homme — individualiste ou pas — doit jouer un rôle actif dans le monde. A un moment ou à un autre, les yeux du monde sont tournés vers vous et vous devez agir au meilleur de votre connaissance.

Aussi la femme ne doit plus se confiner à sa vie domestique mais elle prendra sa place parmi les hommes. Elle se tiendra au courant de tous les sujets pour savoir réfuter les erreurs ou du moins empêcher leur propagation autour d'elle. Elle saura aussi juger les événements et en tirer parti afin d'aider à la montée du monde.

Que ce soit dans le domaine politique, culturel, financier ou culinaire, la femme doit se prononcer et s'affirmer sans détour, sans heurt, sans mièvrerie et sans affectation. Avec simplicité et féminité bien sûr, elle réussira à se tailler une place — qui est déjà d'ailleurs taillée, puisque les hommes ne sauraient se passer de nous — à occuper ce coin qui lui revient de droit.

Nos responsabilités sont grandes. Car étant en quelque sorte l'âme de la société, nous la dirigeons imperceptiblement. L'homme travaille pour son foyer, sa famille. Or, le foyer, c'est chacune de nous. L'homme modèle le monde d'après nos besoins, nos nécessités. Parfois il ne s'intéresse qu'aux réalités extérieures et oublie la justice et l'égalité des êtres.

C'est alors que nous devons nous prononcer pour ou contre afin de lui rappeler le bien commun. Le sort de nos enfants et par eux, de toute la génération future est entre nos mains. Allons-nous laisser aller le monde sans y amener des changements valables ou apporter notre petite contribution. Chaque jour nous avons des occasions de nous affirmer, sachons veiller aux intérêts de chacun et de tous.

Que la balance penche du côté du droit et de la justice!

LISE



Lorsque vous invitez des amis à prendre un café, offrez-leur aussi un plateau de fromages canadiens assortis. On voit ici, de gauche à droite: une tranche de suisse Emmentaler, une section d'Oké, une autre de fromage bleu derrière une petite meule de Gouda, un triangle de Camembert, quelques tranches de notre fameux Cheddar. Biscuits salés, fruits canadiens tels que noires juteuses et raisins, voilà qui complète bien un casse-croûte agréable.

Un manteau de fourrures classique avantage le plus

Les dames qui s'achètent actuellement un manteau de fourrure bénéficient de nouveaux apports des couturiers canadiens. Le confort et l'élégance vont de pair. La ligne est très dénouée et s'adapte à une silhouette allongée. Le style redingote est particulièrement apprécié à cause de sa coupe impeccable et sans problème. Les fourrures à poil ras sont conseillées tels les tachetées et les pelleteries unies.

Le vison est porté très ample à cause de sa légèreté, le castor devient d'un confort sensationnel malgré sa lourdeur. Les fourrures moins dispendieuses

(mouton de Perse, rat musqué, phoque et loutre) apparaissent à toutes les vitrines dans des styles fort pratiques.

Pour celles qui désirent s'acheter un manteau de fourrure, il vaut mieux qu'elle consulte son marchand qui lui fournira des conseils tant au point de vue financier que mode et qualité. Le manteau de fourrure est l'article par excellence de votre garde-robe d'hiver, il peut servir plusieurs saisons et rester à la mode longtemps si vous savez choisir un style simple et assez classique qui saura vous plaire et vous avantager.

Pensons à... l'été prochain

L'automne est déjà parmi nous depuis quelques jours, quelques semaines même. Le temps se refroidit et nous allons au chalet de moins en moins fréquemment. Plusieurs fermeront leur villa d'été cette semaine. C'est le temps de vérifier si tout est en ordre pour l'hiver. Des boules à mitre et de la naphthaline généralement répandues sur le plancher, dans les armoires et sur les matelas empêcheront la vermine et les insectes de passer l'hiver chez-vous. Une préparation de mort-aux-rats débarrassera le chalet des souris qui peuvent s'infiltrer.

Il ne faut jamais laisser des pots de conserves ou des aliments emballés en cartons, les pots peuvent éclater et les petits animaux, attirés par l'odeur, se grugent un chemin vers les victuailles. Les écureuils, les souris et les rats se sont particulièrement friands. Il est bon de recouvrir le haut de la cheminée pour décourager les petits aventuriers qui voudraient emprunter cette voie d'accès. L'emploi d'un bon insecticide détruira les mouches qui survivent pendant l'hiver et qui se rassemblent autour des fenêtres ensoleillées. Ces mouches peuvent se multiplier et transporter des microbes.

Pèlerinages

Un pèlerinage à Beauvoir et à Colebrook s'organise pour le 30 septembre prochain. Le départ aura lieu au Grand-Hôtel à 5 heures a.m. Pour plus amples informations ou pour se procurer des billets, on est prié de s'adresser à Mme Arthur Burque, 950, rue Saint-Louis. On peut aussi téléphoner à PR. 4-6510 avant 7 heures p.m.

Un dernier pèlerinage organisé par Mme Burque, aura lieu le 14 octobre, à la chapelle de la Réparation et à l'Oratoire Saint-Joseph. Le groupe visitera également les studios de Radio-Canada et récitera le chapelet à la cathédrale de Montréal. Le départ se fera à 7h. a.m. au Grand-Hôtel et les voyageurs seront de retour vers 8h.30. Pour réserver des billets, on est prié de communiquer avec Mme Burque, 950, rue Saint-Louis. On peut téléphoner avant 7 heures p.m. à PR. 4-6510.

Quoiqu'en disent les américains, le savoir-boire est un art français

Harmoniser les vins et les mets
Trop de gens négligent certaines règles en offrant ou commandant des vins pour accompagner leur repas. Voici donc le fondement de la science des "épousailles":
Avec les huîtres, coquillages, poissons, crustacés: les vins blancs secs ou mousseux, le Champagne brut.

Avec le foie gras: les grands vins rouges, les grands vins blancs liquoreux.
Avec les plats sucrés: le Champagne demi-sec, les vins mousseux de France ou les vins doux naturels.
Avec les fruits: le champagne sec, les vins liquoreux et moelleux.

Enfin pour éviter les fausses notes, on recommande de ne pas goûter à certaines boissons fortes avant le début du repas; de ne pas présenter un vin corsé avant un vin léger et délicat; de ne pas servir de vin, mais de l'eau avec la salade, les vinaigrettes et les oranges. Et maintenant, bon appétit.

Avec les entrées: un vin blanc ou rosé, fin et léger.
Avec les rôtis de viande blanche et les volailles: un vin rouge généreux, pas trop corsé, un champagne brut.

Avec les rôtis de viande rouge, le gibier et les fromages: un vin puissant, de grande sève. C'est le moment de présenter la plus grande bouteille millésimée.

Biscuits au fromage et à la bière

INGREDIENTS:
2 tasses de farine tamisée
4 c. à thé de poudre à pâte
1/2 c. à thé de sel
1/2 tasse de fromage râpé
3 c. à table de grasse végétale
2/3 de tasse de bière

PREPARATION:
Tamiser ensemble farine, poudre à pâte et sel. Ajouter le fromage, le shortening coupé à l'aide de deux couteaux ou d'un coupe-pâte. Ajouter la bière pour obtenir une pâte tendre. Mélanger et pétrir légèrement sur une plante à pâte enfarinée. Rouler à 1/2 ou 3/4 de pouce et couper avec un coupe-biscuits enfariné et placer sur une tôle à biscuits non graissée laissant 1 1/2" entre chacun si vous désirez obtenir des biscuits croustillants. Placer dans un four chaud 425 à 450 degrés F. environ 10-15. Cette recette donne environ 12 biscuits.

Le congélateur devient un jardin d'hiver

La saison automnale favorise la congélation des aliments. Les fruits et les légumes mûris par le soleil sont prêts à mettre au froid. Si vous devez attendre du matin au soir avant de congeler, réfrigérez les légumes, si cela vous est possible. La rapidité avec laquelle vous préparerez les légumes affectera non seulement leur couleur et leur apparence mais aussi les qualités nutritives du produit congelé.

Pour préparer les légumes, il faut tout d'abord les blanchir. Le blanchissage peut s'effectuer de deux manières soit en plaçant les légumes dans une passoire et les plongeant complètement dans l'eau bouillante. On peut aussi placer les légumes dans une étuve et les faire blanchir à la vapeur. Quand les légumes sont prêts à retirer, on les enlève rapidement et on les refroidit vivement à l'eau froide, puis on les met égoutter.

La plupart des légumes sont empacqués dans des boîtes de façon à laisser le moins d'espace possible à l'air. Cependant, les légumes peuvent être

conservés dans tout récipient hermétiquement clos. On peut aussi utiliser les sacs à congeler tout en leur donnant une forme régulière afin qu'ils se placent plus facilement dans le congélateur.

Quand les aliments sont prêts, il ne faut pas tarder à les réfrigérer. Après vous être assurés que tous les paquets sont bien étiquetés, nature du légume et date de congélation, vous les placerez de façon à ce qu'ils soient en contact direct avec la plaquette du congélateur et non au-dessus d'aliments congelés auparavant. Il faut veiller à ce qu'il y ait une bonne circulation d'air entre chaque paquet.



Mis en bouteille à Cognac, France

POURQUOI PAS? CAZES & McDUFF

BLOUSES: manches courtes, trois-quarts et longues, teintées de la saison. — Tailles: 10 à 44.

GANTS: Jolis gants d'automne en nid ou chamoulette de nylon, courts et longs. — Noirs, bruns, blancs, etc. — Peintures: 6 à 8.

Sacs à mains: beaux sacs à mains en veau, cuir verni, blain-blain, tapissés, etc. — Teintes pour convenir à votre soutien. — Aussi, bourreaux du soir.

725, Laframboise (coin Girouard) Tél.: PR. 4-8754
OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIRS

Ayez donc des portes modernes

PORTES ACCORDÉON de modernfold SPACEMASTER

Alliez la beauté du bois à la commodité d'une porte pliante Modernfold SPACEMASTER! Elle s'offre à vous en acajou naturel ou en ton neutre de bouleau. Vous pouvez la peindre ou la vernir pour rehausser votre mobilier et votre décor! Les portes SPACEMASTER en bois se vendent à de nouveaux bas prix et comportent de nouveaux avantages!

• Charnières d'acier en haut et en bas. • Joints de vinyle inusables. • Bois plaqué véritable sur âme pleine. • Rail d'aluminium profilé sous moulure de bois assorti. Tout cela pour seulement \$80.00

Procurez-vous vos portes modernes chez

J.A. LAFERTE

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
2520, rue Dessaulles PR. 4-6454

Tout le monde parle de cette nouvelle voiture anglaise... la Consul Cortina. Sa boîte à quatre vitesses est totalement synchronisée. Son moteur de 53 chevaux fait plus de 40 milles au gallon. Ses sièges baquet sont ultra-confortables. Son coffre est plus spacieux que celui des autres voitures de même catégorie. Même si elle est compacte, elle possède les lignes d'une grosse voiture. Elle peut recevoir 5 adultes. Les portières sont larges. Le tableau de bord est de lecture facile. La visibilité est totale. Et puis, elle est munie d'une tablette pleine largeur, d'un vide-poche et d'une réchauffeuse puissante. Toi, comment l'aimes-tu?

Puis-je en parler tout de suite?

Ford LA TOUTE NOUVELLE CONSUL

Allez en parler au vendeur Ford-Angleterre

J.A. LAFERTE

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
2520, rue Dessaulles PR. 4-6454

FORD YAMASKA AUTOMOBILE INC. GARAGE DEMERS INC.

3005, rue Dessaulles Tél. 4-6491 St-Hyacinthe 7780 est, des Cascades St-Hyacinthe PR. 4-4194



Les AIGLONS DE MASKA, jeune troupe de théâtre fondée et dirigée par Mme Jeanne D'Aigle, se sont choisis récemment un nouveau conseil de direction. Les élus, dont quelques-uns sont photographiés ci-haut, sont : Nicole Bérard, présidente; Yves Dion, vice-président; Carole Turcotte, secrétaire; Marie Beauregard, Rose-Hélène Seyer, Huguette Dufresne, Danielle Grenon, Johane Léveillé et Henri Grenon, directeurs.

En ménage

Le secret du bonheur

Les gens qui réussissent le mieux leur vie conjugale sont ceux qui cultivent la sagesse et la force de caractère nécessaires pour admettre que le mariage, comme toute chose ici-bas, implique des choix et des renoncements. En se mariant, lit-on dans "Sélection du Reader's Digest" d'octobre, on sacrifie une part considérable de liberté personnelle en faveur d'un lien étroit et stable qui dure toute la vie.

La marée du bonheur, dans toute union, monte et descend. Des événements extérieurs peuvent intervenir. Parfois, une soudaine réussite financière peut faire s'épanouir la vie d'un couple, mais, le plus souvent, elle constitue une épreuve dange-reuse. Une longue maladie, la mort d'un enfant ou la perte d'une situation resserrent quelquefois les liens du couple, mais peuvent aussi les relâcher. Rare sont les ménages qui ne connaissent pas de phases critiques, où tout semble perdu. Les ménages heureux sont ceux qui tiennent, malgré tout.

De nos jours aussi, la vie d'un couple est généralement de longue durée. Il y a quelques générations, les gens se mariaient, avaient des enfants, les élevaient et mouraient quand le dernier commençait à voler de ses propres ailes. Aujourd'hui, comme on se marie plus tôt, que l'on vit plus âgé, les couples ont encore des années de vie conjugale devant eux une fois les enfants casés.

Le secret du bonheur en ménage, lit-on encore dans "Sélection", consiste à prendre la vie comme elle est, comme elle sera, et à accepter son conjoint tel qu'il est, c'est-à-dire un mélange de qualités et de défauts.

Le saviez-vous?

Les fonds consacrés aux recherches sur la surdité sont insuffisants, lit-on dans "Sélection du Reader's Digest" de septembre. La raison en est que les sourds nous émeuvent rarement autant que les aveugles, par exemple. Malgré tout, on est en train de mettre au point des techniques et des instruments capables de guérir ou de corriger des cas de surdité, jusque sans espoir jusqu'à maintenant. Outre ses merveilleux dons physiques, le léopard est un des animaux les plus intelligents. "Sélection du Reader's Digest" de septembre note qu'un naturaliste, alors qu'il capturait des léopards en Inde, a observé que les autres animaux pris au piège rugissent et hurlent, alors que le léopard prisonnier ne fait entendre d'autre bruit que le claquement du piège. La bête travaille silencieusement et intelligemment à se libérer, comme si elle comprenait que le bruit est susceptible d'attirer l'homme, son ennemi.

Chose curieuse, c'est la nageoire du poisson qui est le précurseur de la main humaine. Regardez un poisson rouge dans un aquarium, fait observer "Sélection du Reader's Digest" de septembre: le mouvement délicat de ses nageoires pectorales est gouverné par une série de muscles qui forment les rudiments des muscles intrinsèques de notre main. Les doigts humains parviennent par l'entraînement à accomplir des performances extraordinaires. Avec deux doigts, un chirurgien adroit est capable de serrer des noeuds de fil à l'intérieur du cœur humain.

Soixante-quinze pour cent des hommes de science ont fait des découvertes importantes à des moments où ils n'étaient pas engagés dans un travail actif. C'est ce que précise un savant français, qui a étudié les habitudes de travail de ses contemporains, dans un article de "Sélection du Reader's Digest" de septembre.

A L'UNIVERSITE DE MONTREAL

La plus jeune étudiante en pharmacie est maskoutaine

La plus jeune étudiante inscrite à la faculté des Sciences de l'Université de Montréal est une jeune maskoutaine, il s'agit de Sonya Arsenault. Elle habite Douville et est âgée de 17 ans.

Avant fait un an de spécialisation anglaise à Winnipeg, elle termina son cours Lettres-Sciences au collège Saint-Maurice de Saint-Hyacinthe. Elle se dirigea ensuite à l'Institut Bellet de Montréal où elle suivit des cours préparatoires à l'Université. "Ce fut une année difficile, me dit-elle, car je devais étudier considérablement pour voir les mathématiques et les sciences des quatre dernières années du baccalauréat. Mes cours ont duré jusqu'à la mi-juillet."

Elle aime beaucoup l'atmosphère de l'Université mais elle

m'avoue qu'elle ne suit pas beaucoup les activités extrascolaires, celles-ci enlevant beaucoup de temps pour étudier.

Les courses de chevaux constituent son passe-temps favori. Country Don est son cheval préféré. Elle me dit qu'elle ira le voir courir aux Etats-Unis: Passe-temps pour le moins original.

Sa grande ambition est d'obtenir sa maîtrise en pharmacie pour effectuer des recherches. "Les salaires sont très bons, dit-elle, et le travail des plus agréables. Nous lui souhaitons

Pèlerinage à l'Oratoire

Un dernier pèlerinage organisé par Mme Burque aura lieu le 14 octobre à la chapelle de La Réparation et à l'Oratoire Saint-Joseph. Le groupe visitera aussi les studios de Radio-Canada et récitera le chapelet à la cathédrale de Montréal. Le départ se fera à 7 heures a.m. au Terminal du Grand-Hôtel. Le retour est prévu pour 8h. 30 p.m. Pour réserver les billets, on est prié de communiquer avec Mme Burque, 950, rue Saint-Louis à St-Hyacinthe. On peut aussi téléphoner à PR. 4-6519 avant 7 h. du soir.

bonne chance dans cette carrière peu occupée par les femmes — une fille pour dix garçons.

MARIAGES

Vachon-Ladurantaye

A la Cathédrale, le 29 septembre, a été béni le mariage de M. Octave Vachon, fils de M. et Mme Xavier Vachon de Granby, à Mlle Marie-Claire Ladurantaye, fille de M. et Mme Léopold Ladurantaye de West Shefford.

Grenon-Brouillard

En l'église du Saint-Sacrement, le même jour, a été célébré l'union de M. Gilles Grenon, fils de M. et Mme Georges-Henri Grenon, à Mlle Monique Brouillard, fille de M. et Mme Raoul Brouillard. La réception eut lieu à la salle paroissiale de Sainte-Victoire. Les nouveaux époux partirent pour un voyage en Gaspésie. A leur retour, ils habiteront Sainte-Rosalie.

Assemblée mensuelle des Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle du Christ-Roi tiendront leur assemblée mensuelle, mardi, le 9 octobre à 8h. p.m. Elle sera sous la présidence de Mlle Benoîte Bonin, régente du Cercle. Les élections sont prévues durant cette soirée. Mme Boulanger, député du district sera l'invitée d'honneur. Les vraies Filles d'Isabelle se feront un devoir d'assister à cette réunion.

Brunelle-Lemonde

Le mariage de M. Jacques Brunelle, fils de M. et Mme Norbert Brunelle, à Mlle Pauline Lemonde, fille de M. et Mme Albany Lemonde, a été béni à l'église Notre-Dame du Rosaire, le 29 septembre. A l'issue de la cérémonie, les invités se réunirent au Foyer Coquetel Dupont. Ils partirent ensuite pour un voyage en Ontario. Ils habiteront à Ahuntsic.

ACTON VALE

Félix Leclerc sera en vedette mercredi à l'école St-André

L'Amicale des anciennes du couvent Notre-Dame de Lourdes, d'Acton-Vale, recevra mercredi prochain, le célèbre chanteur Félix Leclerc. Cet artiste québécois reprend ses activités après le violent accident d'automobile d'il y a quelques semaines. Le récital aura lieu à la salle académique de l'école Saint-André. Les autorités municipales le recevront d'abord en lui faisant signer le livre d'or. Les responsables de l'Amicale recevront leur invité dans une salle décorée des chansons de l'auteur. Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets en s'adressant à Mlle Laurette Bernard, présidente de l'Amicale.

Une paroisse très généreuse

SAINT-CESAIRE. — L'Oeuvre des vocations a recueilli la somme de \$819.04 dans la paroisse de Saint-Césaire. Cette municipalité s'est ainsi classée

Rougemont

ROUGEMONT — Naissance: M. et Mme Jean-Claude Lassonde (Lise Gagnon) sont les heureux parents d'une fille baptisée Marie-Sylvie-Guyline. Parrain et marraine: M. et Mme Ronald Dupont de Saint-Liboire, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Roger Chicoine, tante du nouveau-né.

Samedi, le 22 septembre, avaient lieu les funérailles de Mme René Giard (Adrienne Lussier). Elle était décédée à l'âge de 57 ans après une longue maladie. Elle laisse dans le deuil son époux, M. René Giard; une fille et un gendre: M. et Mme Jean-Louis Archambault et deux fils MM. Marcel et Jean-Yves Giard. Lui survivent aussi plusieurs sœurs et frères: MM. et Mmes Adrien Gustave et Bernard Lussier; Ernest Boulais, Charles Courtemanche, Arsène Messier, Delphis et Roland Giard, Albert Fontaine; le F. Richard Giard, e.s.c. du collège Notre-Dame de Montréal.

deuxième dans la campagne de "Sélection" du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Les citoyens se sont montrés très généreux et tout laisse prévoir qu'ils se classeront premiers l'année prochaine.

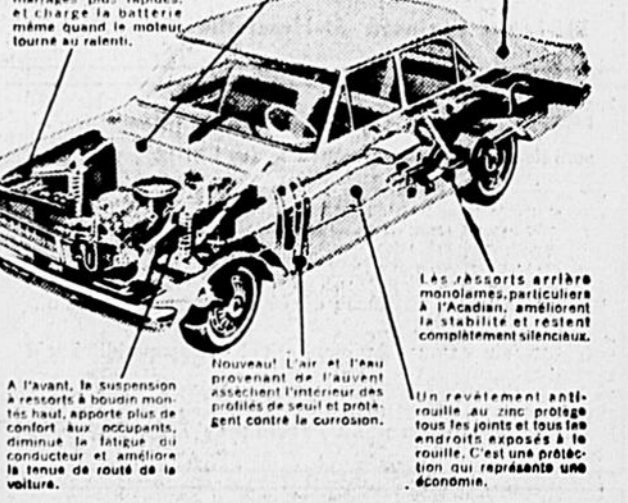


PIMPANTE —
apparence
FRINGANTE —
performances
FONCTIONNELLE —
taille pratique

Les nouvelles Acadian sont arrivées: il y a 4 séduisantes séries et 11 nouveaux modèles. Chacune de ces Acadian présente une série de qualités économiques nouvelles, telles que: lubrification améliorée du châssis, changements d'huile après 60 jours ou 6,000 milles, freins autorégulateurs et combien d'autres! Le roulement est doux et ce sont des voitures dociles: conduite, stationnement, manoeuvres se font sans le moindre effort.

Allez la voir sans tarder chez votre concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick.

L'économique 4-cylindres ou le nerveux 6-cylindres — et tous ces avantages réunis:



Toutes les Acadian sont insonorisées. Aux points sensibles par des isolants qui absorbent les bruits du moteur et de la marche.

La carrosserie autoprotégeuse de l'Acadian est parfaitement silencieuse. Très résistante, elle protège la durée de la voiture tout en protégeant mieux ses occupants.

Les ressorts arrière monoames, particulièrement à l'Acadian, améliorent la stabilité et restent complètement silencieux.

A l'avant, la suspension à ressorts à boudin montés haut apporte plus de confort aux occupants, diminue la fatigue du conducteur et améliore la tenue de route de la voiture.

Nouveaux! L'air et l'eau pressurisés de l'airvent assèchent l'intérieur des portes de seuil et protègent contre la corrosion.

Un revêtement entoilé protège les joints et tous les endroits exposés à la rouille. C'est une précaution qui représente une économie.



ET VOICI LA CANSO — UNE NOUVELLE SÉRIE 1963!

Ce modèle est une Canso deux portes (il y a également un sedan à 4 portes). Il est très représentatif des nouvelles venues de la famille Acadian. Les Canso sont des voitures où le luxe se marie très agréablement à l'économie. N'oublions pas d'ajouter à la liste, les modèles: Beaumont sport de luxe d'allure plus sportive encore, une série Beaumont d'une élégance plus raffinée, et la série Invader, la voiture familiale et économique entre toutes.

Passez sans tarder chez votre concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick

La Nouvelle ACADIAN 1963

UNE AUTRE VALEUR GENERAL MOTORS

ACME AUTOSERVICE LTEE

3000, Dessauilles PR. 4-6436 St-Hyacinthe

MARCHÉ RAYMOND LAFLEUR
2250, rue Sicotte PR. 3-2527 Saint-Hyacinthe

BISCUITS TI-COQ cellos	3/1.00
GRUEAU ROBIN HOOD bte	3 lb .49
KLEENEX 400 boîte	2/57
SAVON FAB boîte géante	.69
POMMES McINTOSH lb	6/29
CIRE CRYSTAL KLEEN 32 on.	1.09
SHORTENING DOMESTIC bte	2 1/2 lb .79
BOEUF HAUT-COTE lb	.45
BREUVAGES KEEN'S au citron prix régulier, pot de-6 on.	.28 Spécial, ajoutez 1c. vous aurez 2 pots .29
BOEUF DE L'OUEST	

LIVRAISON A DOMICILE

SEMAINE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES du 7 au 13 oct.

*proclamation incitant les Canadiens
à se liguier contre le feu*

Protégeons nos foyers et la vie de nos enfants...

*que tous fassent leur part pour enrayer
cet élément destructeur:*

Redoublez d'efforts pour éliminer les
FOYERS PROBABLES D'INCENDIES



L'ABC de la sécurité

ABC a une signification spéciale pour les services d'incendies. En ce qui concerne la prévention des sinistres, ces trois lettres rappellent le symbole Attention Bien Constante.

Ce que ça coûte

Le mientien des services de protection contre l'incendie coûte une somme impressionnante aux Canadiens:

Le coût annuel des services de pompiers - \$65,000,000.

Les placements requis pour l'équipement des stations de pompiers, etc. — \$225,000,000.

En outre, les primes pour l'assurance-incendie ont coûté aux Canadiens (en 1960) 213.6 millions de dollars.



Cette page est une gracieuseté des maisons suivantes:

<p>N'attendez pas qu'un malheur vous arrive... Protégez-vous! Voyez...</p> <p>LAURENT HEBERT ASSURANCES GENERALES Vie - Feu - Auto - Vol - Groupe Heures d'ouverture: 9 h. 00 a.m. à 10 h. p.m. 1131, rue Papineau St-Hyacinthe Tél. PR. 4-8627</p>	<p>LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CANADIENNE NATIONALE</p> <p>SIEGE SOCIAL: 2450, Boul. GIROUARD</p>	<p>LA COMPAGNIE D'ASSURANCE GENERALE DE COMMERCE</p> <p>SAINT-HYACINTHE</p>	<p>LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CANADIENNE MERCANTILE</p> <p>PR. 3-9701</p>
<p>PROPRIETAIRES! Votre maison, votre ménage sont-ils assez protégés contre le feu! Si non, voyez...</p> <p>GEORGES BEAUDRY Courtier d'assurance agréé - Assurance générale Vie - Feu - Accident - Vol - Responsabilité 1155, Saint-Pierre La Providence Tél. PR. 4-4695</p>	<p>Dans l'incertitude d'être couvert suffisamment par votre assurance-feu,</p> <p>Consultez</p> <p>HEON & LEVEQUE ENRG. Assurances Générales 2745, Dumesnil St-Hyacinthe PR. 3-2112</p>	<p>Votre maison, ménage, auto, sont-ils bien protégés en cas d'incendie? Si non, voyez:</p> <p>AGENCE CHAPDELAIN ENR. Courtiers d'assurance agréés Hervé Chapdelaine, C.D.A.A. Major Laurent Chapdelaine, M.B.E. - ED. J.-A.-W. Chapdelaine, Com. de la Cour Supérieure (Hervé) Rés.: PR. 4-7414 — (Laurent) Rés.: PR. 4-7308 525, rue St-Denis ST-HYACINTHE Tél.: PR. 4-6434</p>	<p>Les incendies les mieux combattus sont ceux que l'on prévient. Protégez-vous, voyez!</p> <p>DUCKETT DUCKETT LTEE GEO. H. DUROCHER, président COURTIERS AGREES EN ASSURANCE DENIS BRODEUR, C.D.A.A. 515, rue Mondor St-Hyacinthe Tél. PR. 4-5731</p>
<p>Pourquoi attendre que le malheur vous frappe pour vous protéger! Voyez</p> <p>DESGROSEILLERS - GLADU INC. Gilles Gladu, prop. ASSURANCES GENERALES Vie - Feu - Vol - Automobile 1305, Girouard St-Hyacinthe (Voisin Grand Hôtel) Tél. PR. 4-8656</p>	<p>Si vous êtes dans l'incertitude concernant vos assurances-feu, consultez</p> <p>BERNARDIN PHANEUF ASSURANCE GENERALE St-Damasc 797-3855</p>	<p>N'attendez pas qu'un malheur vous arrive... Protégez-vous!</p> <p>PHILIPPE TARDIF Représentant Assurance générale FEU - VOL - AUTOMOBILE - RESPONSABILITE 2550, Sainte-Anne Saint-Hyacinthe Tél. PR. 4-7865</p>	<p>Le feu cet élément destructeur peut vous ruiner en un rien de temps! Protégez-vous! Voyez...</p> <p>MARIA PAQUETTE COURTIER D'ASSURANCE AGREE Assurance Générale — Assurance-Vie AUTO — FEU — VOL — GROUPE 750, Larocque, Chambre 6 PR. 4-5134</p>
<p>Protégez-vous adéquatement! Consultez...</p> <p>GILLES GIRARD Représentant Assurance U.C.C. Courtier d'assurance agréé au Centre d'Achats à St-Hyacinthe VIE - FEU - AUTOMOBILE - RESPONSABILITE Bureau le vendredi de 9 h. a.m. à 10 h. p.m. Centre d'Achats à St-Hyacinthe Tél. PR. 3-0633</p>	<p>Protégez vos biens! Notre expérience en assurance est votre garantie de satisfaction.</p> <p>MORIN, CLOUTIER & GAGNON COURTIERS Assurance Générale 695, Ste-Anne SAINT-HYACINTHE Tél. PR. 4-6150</p>	<p>Propriétaires, futurs propriétaires, Protégez-vous contre le pire...! Voyez:</p> <p>ARPIN & LANGELIER ENR. Courtiers d'assurance agréés 775, rue Laframboise St-Hyacinthe Tél. bur. PR. 4-7922 Tél.: M. Arpin PR. 3-0692 - M. Langelier PR. 3-1318</p>	<p>Pourquoi attendre que le malheur vous frappe? Soyez prévoyant! Pour vous protéger, voyez:</p> <p>GEORGES CAOUCETTE Assurances générales 8030, Vidal Saint-Hyacinthe-Annexe Tél.: PProvince 4-4510</p>

AGENCE D'ASSURANCE MERCURE Inc.

ANDRE MERCURE, Courtier d'Assurance agréé

SERVICE COMPLET EN ASSURANCES

"Edifice La Survivance St-Hyacinthe"



M. Dan Pleshoyano, économiste, était l'invité du Club de presse, lundi soir, à l'occasion du premier souper causerie qui marquait en même temps l'anniversaire des premiers six mois d'activités de cet organisme. On remarquait M. Jean-Guy Brodeur, M. Martial Théroix, M. Peshoyano et M. Marcel Therriault.

Les fiancés doivent se connaître pour se compléter

La psychologie de l'homme diffère de celle de la femme, on ne peut donc un seul instant de la grandeur de leur intelligence à tous les deux. Contrairement à tout ce que l'on a dit et tout ce qu'on peut dire, il n'y a pas d'homme supérieur ni de femme supérieure mais la différence qui les caractérise explique la raison pour laquelle ils sont faits pour se compléter.

L'homme est avant tout le gardien, le nourricier, le soutien du foyer; la femme d'autre part est la collaboratrice et l'éducatrice; pour bien remplir leur rôle, l'homme a besoin d'autorité et la femme doit être délicate, patiente et douce.

Toutefois, ces deux êtres sont complétés par eux-mêmes, mais leur union s'équilibre dans un but commun même s'ils réagissent de façon différente pour atteindre ce but. Afin de s'aider l'un l'autre, ils doivent se

connaître et se comprendre aussi parfaitement que possible sinon les qualités du conjoint risquent de passer pour des défauts ou tout au moins de végéter en présence de l'autre.

Plusieurs d'entre nous sont portés à ignorer les différences sur le plan intelligence, cœur et pratique religieuse, c'est la grave erreur. L'homme et la femme étant formés différemment, ils doivent se juger différemment. Aussi, doivent-ils se connaître tels qu'ils sont et d'après les principes de différence des sexes. C'est pourquoi les fiancés doivent se comprendre, car l'amour n'est pas seulement une affaire de sentiment, mais c'est une question de compréhension.

Voilà le résumé de la conférence donnée par M. et Mme Denis St-Onge dans le cadre des cours de préparation au mariage, section cathédrale.

Invitez des amis et amusez-vous bien

Premièrement, parlez-en à vos parents. Dites-leur quand vous aimeriez faire cette fête et assurez-vous que la date n'intervient pas dans leurs propres arrangements. Ils apprécieront cette délicatesse de votre part et en seront d'autant mieux disposés à vous aider dans vos projets.

Ayez soin, aussi, de ne pas inviter trop de monde à votre réunion. Les petites réunions sont généralement plus agréables et laissent plus d'espace pour danser et jouer des jeux. N'oubliez pas le tourne-disques et la pile de disques de danse. Incidemment, si vous voulez que la réunion soit un réel succès, invitez quelqu'un qui joue du piano ou pince la guitare. Ou bien, il y a peut-être dans votre groupe un garçon ou une fille qui sont des experts pour faire chanter en chœur. Cela est toujours amusant.

En ce qui concerne les rafraîchissements, qu'ils soient simples — et abondants. Les "plongées" ou auto-services sont toujours populaires, spécialement lorsque servis avec des liqueurs douces froides.

Assurez-vous que tous ceux que vous invitez se connaissent les uns les autres et sont intéressés aux mêmes choses. C'est là un des secrets de la réussite d'une réunion. Rassemblez aussi une équipe de nettoyage, même avant que la réunion débute. Vous serez surpris comme tout le monde aidera — et vos parents apprécieront le fait que leur maison leur est remise dans un parfait état.

Le thé annuel de la Ligue des petits lits blancs aura lieu le 28 octobre

Mme J.-D. Desrosiers
présidente d'honneur

Les membres de la Ligue des petits lits blancs sont heureux d'annoncer à toute la population maskoutaine qu'elles donneront leur thé annuel, dimanche, le 28 octobre.

Cette annonce fait suite à une décision prise lors de la première assemblée de la saison de cette Ligue. La nouvelle présidente, Mme Maurice Desrosiers, confia l'organisation du thé à Mme Jean-Claude Laurence. La préparation de ce thé demande beaucoup de travail, aussi Mme Laurence se choisit-elle un comité de responsables.

Mme Gabriel Phaneuf s'occupe de la publicité; Mme Jean-Guy Hébert, des invitations; Mme Gilles Gaudette, des invités d'honneur et du service général; Mme André Morin et Yves Tousignant de la décoration; Mmes Yves Pothier et Robert Michaud, seront les hôtesses; Mmes Henri Labrie et Roland Gauvin prépareront l'exposition; Mme Emile Jaworzynne veillera aux corbeilles; Mme Raymond Deslauriers est responsable du livre d'or et Mme Pierre Graton de la réception.

A l'occasion de ce thé, le comité de direction a préparé une exposition d'art: peintures, céramiques et bijoux. Les œuvres d'art seront disposées dans le hall du Grand-Hôtel. C'est une innovation qui ne manquera pas d'intéresser toutes ces dames.

Le thé aura lieu dimanche le 28 octobre de 4 à 6 heures p.m. au Grand-Hôtel sous la présidence d'honneur de Mme J.-D. Desrosiers. Les dames ne pouvant se rendre à l'invitation peuvent faire parvenir leurs offrandes à La Ligue des petits lits blancs, Siège Social: 1305, rue Girouard, Saint-Hyacinthe.

Il va sans dire que toutes les dames sont invitées et que les 600 invitations lancées aux dames et demoiselles de Saint-Hyacinthe ne se limitent pas

seulement aux personnes qui les ont reçues mais elles s'adressent à toute la population.

Tous les dons recueillis au cours de ce thé serviront à aider l'enfance malheureuse et les familles dans le besoin.

La Ligue des petits lits blancs est un organisme essentiellement féminin dont le but est justement d'aider aux personnes moins gâtées au point de vue financier et de porter secours aux enfants éprouvés. Les dames se réunissent par cercle à tous les deux semaines et travaillent à des tricots et des travaux de couture qui serviront à vêtir ceux qui en ont besoin.

Corriger demande temps et patience

Bien des mères qui entreprennent d'inculquer de bonnes habitudes alimentaires à leurs enfants, sont portées à se décourager quand le succès se fait attendre. Il faut se rappeler que manger est un instinct naturel et que l'enfant ne se laisse pas mourir de faim; de plus, le problème qui n'a pas surgi en un jour ne peut se corriger subitement. Essayez de manger en même temps que l'enfant; votre exemple excitera peut-être son appétit. Si ce n'est pas possible, restez assez près pour pouvoir lui parler.

Voici quelques mesures que les médecins conseillent souvent de prendre; à l'heure des repas, servez au petit enfant de petites portions d'une nourriture succulente. Assurez-vous qu'il ne mange pas entre les repas. Accordez-lui de vingt à trente minutes pour vider son assiette. Après ce temps, enlevez le couvert sans cérémonie et sans commentaire. L'enfant ne doit pas soupçonner que vous vous inquiétez de son appétit.

Un tel programme suivi avec régularité et bonne-humeur devrait apporter des résultats. Il faut toutefois s'armer de patience car la correction peut être longue.

Mode d'Automne



Magnifique choix de styles et de couleurs

Talons hauts "Illusion"

Sac à mains faisant ensemble

C'est le meilleur moment pour le meilleur choix



Noir et plus de 6 tons de brun

MAINTENANT DEUX MAGASINS POUR VOUS SERVIR



Adrien Bhenette
CHAUSSURE EXCLUSIVE SHOE

1606-5e Rue des Cascades St-Hyacinthe

et Centre d'Achats St-Hyacinthe

Où se bien chausser n'est plus un problème...

ATTENTION

Je suis le Nouveau Meurtrier
Je garantis les désinfections suivantes:
Coquerelles, Punaises, Fourmis, Rats et Souris
Je les extermine tous
Entretien d'immeubles, magasins, etc...
ESTIMATION GRATUITE,
Signalez
Mme BELLAVANCE
Tél. PR. 4-4551

NOUVEAUX BERCEAUX

NOTRE-DAME DU ROSAIRE

Marie-Nicole-Lyné, née le 15 et baptisée le 30, est la fille de M. et Mme Marcel Picard, (Rita Bertrand). Parrain et marraine: Gaëtan et Nicole Picard, frère et sœur du nouveau-né.

CHRIST-ROI

Marie-José-Sylvie, née le 23 et baptisée le 30, est la fille de M. et Mme Guy Leclerc (Jovette Messier). Parrain et marraine: M. et Mme Léopold Messier, de Saint-Barnabé.

CATHEDRALE

Marie-Monique-Ginette, née le 12 et baptisée le 30, est la fille de M. et Mme Denis Petit (Mughette Brodeur). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Raymond Dubé, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Anne-Mireille, née le 22 et baptisée le 30, est la fille de M. et Mme Jean-Guy Lagacé (Pierrette Chicoine). Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Paul Lagacé, grands-parents de l'enfant.

DOUVILLE

Marie-Madeleine-Lise, née le 21 et baptisée le 30, est la fille de M. et Mme André Fontaine (Juliette Phaneuf). Parrain et marraine: M. et Mme Arsène Fontaine, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

SAINT-SACREMENT

Joseph-Donat, né le 28, et baptisé le 30, est le fils de M. et Mme Yvan Boucher (Jeanne Longchamps). Parrain et marraine, M. et Mme Donat Boucher.

Joseph-Adrien, né le 25 et baptisé le 30, est le fils de M. et Mme Roland Poulain (Hélène Provençal). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Adrien Provençal.

Joseph-Alfred-Serge, fils de M. et Mme Germain Gosselin, né le 25, a été baptisé le 30. Il a pour parrain et marraine, M. et Mme Alfred Bazinet.

La J.O.C. pour les loisirs organisés

La semaine nationale des jeunes travailleurs a permis aux jeunes de s'arrêter plus particulièrement aux problèmes des temps de loisirs. Après avoir examiné à fond ces problèmes, la J.O.C. a décidé d'agir en encourageant les jeunes à prendre part aux loisirs organisés qui existent déjà et elle demande à toutes les organisations de loisirs d'accepter les jeunes travailleurs au sein de leurs mouvements.

Ces jeunes seront demain la génération d'aujourd'hui et il incombe aux adultes de les admettre pour leur donner des loisirs sains et formateurs.

Pour cette raison les jeunes ont eu une semaine d'activités organisées qui se terminera dimanche à l'Oratoire Saint-Joseph et au Loisirama National, à l'Aréna Maurice Richard.



LUCIEN LARIVÉE

VOTRE DISTRIBUTEUR DOW À SAINT-HYACINTHE

VOUS PRIE DE NOTER QUE DES CHANGEMENTS D'HORAIRE ONT ÉTÉ APPORTÉS AUX POPULAIRES ÉMISSIONS



CINÉ-FESTIVAL

COMPOSEZ

999

est maintenant présenté le JEUDI SOIR 10h.30

est maintenant présenté le LUNDI SOIR 10h.30

À CHLT-TV - CANAL 7

Dow fait ressortir toutes les qualités de la bière

WOW!

UNE VALEUR SUPÉRIEURE SANS PRÉCÉDENT

Valiant '63

Signet 200 — Hardtop à deux portes

LA VALEUR de la Valiant '63 est insurpassable. Elle offre un style d'une beauté et d'un concept tout à fait sensationnel! C'est réellement l'auto qui suscitera des cris d'admiration! Oui, la nouvelle magnifique Valiant '63 vous invite au plaisir de vivre et de voyager à l'aise.

DE LA puissance et de l'énergie par surcroît! Le moteur incliné Six a été éprouvé, établi et adopté en toute confiance. Et ce n'est pas tout! L'alternateur de la Valiant qui épargne la batterie, rend le générateur désuet... en fournissant le courant nécessaire à toutes les vitesses de moteur.

VALIANT offre un confort complet à l'intérieur pour six personnes. Admirez le tableau de bord si bien aménagé, la grande visibilité panoramique, et l'ample espace! À l'intérieur comme à l'extérieur la Valiant offre tout ce qu'il faut à l'automobiliste.

EST, ouest, nord, sud, votre voyage sera mémorable avec une Valiant! Comptez sur cette voiture pour les courses au marché ou pour les longs voyages qui donnent réellement du plaisir grâce à la suspension Torsion-AIRE incomparable de la Valiant. Solide dites-vous?... elle ne pourrait être autrement avec sa structure mono-coque.

INSURPASSABLE, voilà comment caractériser la Valiant '63! Oui la Valiant offre une valeur dans tous ses détails, son rendement, son économie et son prix. Si vous visiez à obtenir une grande valeur, adoptez la Valiant '63. Arrêtez-vous chez votre vendeur Valiant et laissez vos yeux se délecter... et vous aussi, vous vous écrierez bien fort—WOW!

DEMANDEZ À VOTRE VENDEUR VALIANT LES DÉTAILS DE LA NOUVELLE GARANTIE DE 8 ANS OU 80,000 MILLES SUR LE "ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT"

VOYEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE VENDEUR PLYMOUTH-VALIANT OU DODGE-VALIANT

GARAGE PICARD LEE GARAGE IDEAL INC.
1050, Cascades — PR. 4-4866
Saint-Hyacinthe

1050, des Vétérinaires
PR. 4-6488 - St-Hyacinthe



Nous voyons sur cette photo la chapelle du Rév. Père Jean-Paul Tanguay, o.m.i., missionnaire au Yukon qui se voit forcé par les circonstances de déménager, ailleurs, sa mission. Le Père Tanguay que nous apercevons dans le médaillon, sollicite l'aide de ses parents et amis pour défrayer le coût de l'opération.

A CARMACKS, AU YUKON

Le Rév. Père Tanguay demande de l'aide à ses amis de la région

SAINTE-ROSALIE — Le Rév. Père Jean-Paul Tanguay, o.m.i., missionnaire au Yukon depuis 18 ans, vient de faire parvenir aux membres de sa famille un message dans lequel il expose la situation précaire de sa mission surtout à la suite du récent débordement du fleuve Yukon, ce qui a interrompu les communications terrestres avec sa chapelle pendant quinze jours. Le missionnaire, originaire de Sainte-Rosalie, se voit donc forcé de déménager sur un terrain plus propice, sa chapelle actuelle, d'ailleurs devenue trop exiguë. "Le site actuel, écrit-il, avec son terrain bas et mouillé, nous a toujours donné des soucis; en hiver, la glace nous soulève et essaye de nous démolir; et en été, l'inondation nous menace constamment...". De plus la route nationale évitant ce village, la majorité des indiens ont déménagé et sont obligés pour fréquenter la chapelle du Père Tanguay, de faire trois milles à pieds.

Urgent besoin de \$5,000
Le Père Tanguay révèle que le déménagement et l'agrandissement de son église exigeraient au moins \$5,000, somme que ses pauvres ouailles ne pourront jamais fournir. "J'en appelle, continue-t-il, en toute confiance à mes parents et amis, car même en ces temps austères, la charité proverbiale des nôtres ne saurait faillir. De plus, Saint-Judes, le patron de ma petite mission, s'est toujours montré généreux envers nos bienfaiteurs". L'assistance spirituelle ou pécuniaire revêt donc le caractère de charité à intérêt: "qui donne d'une main, reçoit de l'autre!"

L'adresse du Rév. Père Jean-Paul Tanguay est la suivante: Mission Saint-Judes, Carmacks, Yukon.

L'enseignement à Sainte-Madeleine

STE-MADELEINE, (D.N.C.) — La commission scolaire de Ste-Madeleine reçoit 272 élèves dans les deux institutions dont elle dispose, un nombre de 178 élèves fréquentent l'école de dix classes qui est dirigée par les Soeurs Saint-Joseph, et 94 autres vont à l'école Spégnard, dirigée par M. Jean-Marie Germain.

Quelque 62 élèves étudient à l'étranger, soit à Granby, à St-Denis, à Saint-Césaire ou à St-Hyacinthe.

D'autre part, 14 personnes de Sainte-Madeleine enseignent en dehors. Ce sont Mmes Laurent Letourneau, à Saint-Hubert, Normand Loiseau, à Saint-Hubert, et Lucien Messier, à Douville; Mmes Jacqueline Beauchemin, à Saint-Bruno, Georgina Paquin, à Otterburn Park, Cécile Roy, à Saint-Hilaire, M. A. Pigeon, à Beloeil, et MM. André Dion et Pierre-Paul Jodoin, à Saint-Hyacinthe. Montréal reçoit aussi cinq de nos professeurs: Mmes Louise et Suzanne Francoeur et Ghislaine Beauchemin, MM. Guy Jourdain et Denis Laberge.

Saint-Simon

SAINTE-SIMON (D.N.C.) — Mariages: Le mariage de M. Charles Foam, fils de M. et Mme Anson Foam, à Mlle Thérèse Saint-Laurent, fille de M. et Mme Henri Saint-Laurent a été béni par M. le curé Ernest Ravenelle, le 29 septembre.

L'union de Mlle Estelle Beauregard, fille de M. et Mme A. Beauregard, à M. Georges Messier, fils de M. et Mme Honoré Messier, a été béni le 22 septembre.

Samedi, le 15 septembre, a été béni le mariage de Mlle Jacqueline Birtz, fille de M. et Mme Georges Birtz, à M. Jean-Guy Solis, fils de M. et Mme Napoleon Solis.

Le 29 septembre, en l'église Notre-Dame de Sorel, Mgr Marc Lacroix, o.m.i., vicaire apostolique de la baie d'Hudson, a béni le mariage de son neveu, M. André Lacroix, fils de M. et Mme Roméo Lacroix, à Mlle Marielle Auger, fille de M. et Mme Joseph Auger.

A l'issue de la cérémonie, les invités se réunirent au Pavillon Tracy.

Voyage: Ces jours derniers, Mlle Hectorie Marin s'est rendu à Sweetsburg, pour assister au mariage de M. Maurice Gagnon, fils de M. et Mme Jean Gagnon, à Mlle Huguette Massé, fille de M. et Mme Philippe Massé de Cowansville. Le mariage fut béni par M. l'abbé Hormidas Boudreau, p.s.s., de Montréal. La réception fut donnée à l'Auberge de Sutton. Les mariés se rendirent aux Chutes Niagara.

Naissance: Marie-Francine-Nicole, baptisée le 23 septembre, est la fille de M. et Mme Conrad Gaumont (Léda Claude), Parrain et marraine: M. Lionel Gaumont et Mlle Desneiges Gaumont, oncle et tante de l'enfant.

On annonce les prochains mariages de Mlle Germaine Lussier, fille de M. et Mme Maurice Lussier à M. Bernard Côté, fils de M. et Mme Joseph Côté; et de M. Léon Birtz, fils de M. et Mme Georges Birtz, à Mlle Marielle Laramée, fille de M. et Mme René Laramée.

Saint-Dominique

SAINTE-DOMINIQUE (D.N.C.) — Naissance: M. et Mme Jean-Marc Dion (Jocelyne Guertin) ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Florence-Carole. Parrain et marraine sont M. et Mme Joseph Pagé, de Saint-Félix-de-Valois, oncle et tante de l'enfant.

Décès: A Montréal, le 28 août dernier, est décédé M. Adolphe Dupont, époux de Maria Saint-Onge. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, deux filles: Mme Aimé Martel (Madeleine) et Mlle Diane Dupont, de Montréal. Trois sœurs et deux frères lui survivent également: Mmes Adolphe Dupont (Florida), Emilie Deslandes (Pamela), de Saint-Dominique, et Mme Wilfrid Lacasse (Anna), de Saint-Pie; MM. Calixte Dupont, de Montréal, et Pierre Dupont, de Saint-Dominique. Les funérailles eurent lieu vendredi, le 31 août dernier, en l'église paroissiale de Saint-Dominique. L'inhumation suivit au cimetière du même endroit.

M. et Mme Yvan Chicoine (Noëlla Larivière) ont eu la douleur de perdre leur bébé Guylaine, âgée seulement de quatre mois et dix jours. La cérémonie des anges eut lieu en l'église paroissiale de Saint-Dominique, vendredi, le 31 août. L'inhumation suivit au cimetière de la même paroisse.

Les institutrices engagées par la commission scolaire de la paroisse pour la nouvelle année académique sont à l'école no. 1, Mme Guy Croteau; à l'école no. 2, Mlle Thérèse Gaudreau; à l'école no. 3, Mlle Thérèse Dion; à l'école no. 4, Mme Julien Guilbert et Mlle Jeanne Alice Bousquet; à l'école no. 5, Mme Léo Dupont et Mlle Denise Chagnon; à l'école no. 6, Mlle Madeleine Vincent.

Saint-Hugues

Visite: M. et Mme Rosario Lussier de Middlebury ont été reçus chez M. et Mme Eugène Girard.

M. et Mme Fernand Hébert, nouvellement mariés, viennent de s'installer dans la propriété appartenant autrefois à M. Noël Chevrete.

LA PRESENTATION

Les dames de l'UCRF élisent leur conseil

LA PRESENTATION (D.N.C.) Les dames de l'UCRF de La Présentation ont été leur reine Simone I. mercredi soir dernier. Mlle Simone Jeanson reçut à cette occasion un assortiment de produits de beauté. Les dames profiteront de la circonstance pour élire leur nouveau conseil d'administration. Mme Gaston Michon fut élue présidente; Mme Omer Girouard, vice-présidente.

Les directrices locales sont Mmes Hubert Bousquet et Robert Blanchette, au Grand Rang; Mmes Denis Michon, Roland Bonnier, Paul-Emile Bernier, au rang Salvail; Mme Rosaire Gosselin, à Sainte-Rose; Mme Roland Blanchette, aux Bas-Etang; Mmes Robert Giasson et Jules Nichols aux Grands-Etang; Mme Lucien Courtemanche, au village; la secrétaire est Mlle Simone Jeanson.

A Saint-Antoine

L'expo d'artisanat s'avère un succès

SAINTE-ANTOINE — Le Salon d'Artisanat qui s'est tenu jusqu'au 23 septembre chez Mme Thomas Marchessault, à Saint-Antoine-sur-Richelieu, a remporté auprès du public un immense succès. Pour rendre plus intéressante cette exposition, Mme Marchessault, artiste décorée par la Province en 1953, a donné aux visiteurs des démonstrations de tressage de tapis, de crochetage et de tissage.

Parmi les pièces exposées, on a remarqué la fameuse nappe damassée qui a été offerte en cadeau à la reine Juliana, de Hollande. Il y eut également des services à lunch, des catalogues de lit et de plancher, des serviettes et des tabliers paysans ainsi que des sucres à la crème véritables.

Participez au grand concours

Austin 850

ALBANY TETRAULT
marchand de meubles
dépositaire Austin

Manufactures Lasalle
vêtements à prix de rabais
pour toute la famille

TIRAGE LE 27 DECEMBRE 1962, A 9 HRES P.M.
Vous pouvez vous procurer gratuitement les formules pour le concours au magasin **ALBANY TETRAULT** ou aux **MANUFACTURES LASALLE**

Règle du concours: Répondre à la question suivante **POURQUOI ACHETEZ-VOUS AU CENTRE D'ACHAT DOUVILLE!**

Le billet tiré au sort et qui portera la réponse la plus intéressante vaudra \$100.00 à la personne dont le nom sera écrit sur le billet.

Si ce billet est accompagné d'une preuve d'achat, cette personne aura droit à une automobile **AUSTIN 850 modèle 1963.**

Grand concours de \$100 à gagner

ALBANY TETRAULT

Téls: PR. 4-6280 — 3-9808

MERCURY

MERCURY

ELLES SONT ARRIVÉES

LES NOUVELLES

MERCURY 1963

MONTEREY • METEOR • COMET

EN MONTRE

AUJOURD'HUI

JEUDI LE 4 OCTOBRE

au Garage DEMERS INC.

7780 est, rue des Cascades PR. 4-4194

Saint-Hyacinthe



PÈRES: que vous ayez ou non besoin d'assurance — profitez de la Vérification de la Sécurité Familiale de la Metropolitan

La Vérification de la Sécurité Familiale

Peut vous être utile, que vous ayez ou non besoin d'assurance. Vous fait voir la réelle "valeur" de votre vie, et son importance pour votre famille. Ne comporte pas d'obligation, sauf envers les êtres qui vous sont chers.

Il existe plusieurs raisons qui pourraient motiver une vérification de la "santé" financière de votre famille: vos revenus changent, l'âge des enfants change, les besoins de la famille changent.

Il pourrait s'être glissés des erreurs dans les plans de sécurité financière que vous avez élaborés. Vos plans peuvent bien être démodés. Vous avez peut-être, sans le savoir, "dés hérité" un de vos enfants. Vous ne recevez peut-être pas tout ce que vous devriez recevoir, en échange de l'argent que vous mettez de côté pour fins de sécurité.

La Vérification de la Sécurité Familiale passe en revue les plans que vous avez dressés, vous aide à voir exactement dans quelle situation vous êtes actuellement, vous met en mesure de juger intelligemment si les dispositions que vous avez prises pour votre famille sauront vraiment lui procurer la sécurité que vous lui souhaitez.

Que vous ayez ou non besoin d'assurance — que vous soyez ou non assuré par la Metropolitan — une Vérification de la Sécurité Familiale est toujours de mise. Plus de 2100 représentants de la Metropolitan, relevant de 102 bureaux régionaux, par tout le Canada, ont été formés en vue de vous rendre ce service. Appelez à votre bureau régional dès aujourd'hui.

Vérification de Sécurité Familiale **M** SA NATURE ET SES EFFETS

Avec l'aide de votre représentant de la Metropolitan —

1. Vous vérifiez les faits: votre plan de pension, votre maison, votre assurance vie, vos épargnes et vos autres biens. Vous serez peut-être surpris d'apprendre combien vous valez.
2. Vous pesez vos obligations: remboursements d'hypothèque ou paiements du loyer, instruction, retraite, imprévus en cas d'accident et de maladie: ce qu'il en coûterait à votre famille pour vivre sans vous.
3. Vous découvrez votre situation. Vous déterminez vos points forts et vos points faibles... si les dispositions que vous avez prises pour votre famille satisfont les fins que vous visez. Vous avez les faits en mains.
4. Vous prévoyez pour l'avenir. Vous fondez sur ces faits, vous décidez quelles mesures il y a lieu de prendre, afin d'apporter à votre famille un plan de sécurité qui s'adapte parfaitement à vos besoins et à vos ambitions — c'est-à-dire, un plan qui vous convaincra.

Metropolitan Life

METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY
COMPAGNIE À FORME MUTUELLE
Direction Générale au Canada, Ottawa 4, Ontario

BUREAU DE SAINT-HYACINTHE
J.-Lorenzo CARON, gérant adjoint
490, 15e Avenue St-Hyacinthe, P.Q. Tél. PR. 4-5833

DISTRICT DE GRANBY
L. P. LEMAY, gérant

A L'OCCASION DU 50e ANNIVERSAIRE.

Il y aura un festival de trois jours à Saint-Hilaire

SAINT-HILAIRE. — A l'occasion du cinquantième de la municipalité de Saint-Hilaire et des époques 1694 ou sous le régime français, la seigneurie de Rouville reçut ses titres et 1796, fondation de la paroisse de St-Hilaire de Rouville, ce festival, oeuvre de nos compatriotes se révèle comme un sérieux travail d'ensemble digne d'éveiller les meilleures attentions sur ce joli coin de la province ou semblent vouloir se cantonner tous les arts. Il nous parle du passé, du présent avec des suggestions d'envergure sur l'avenir économique et culturel.

Acton Vale

ACTON-VALE (DNC) Baptêmes: Marie-Lise-Lynde, est la fille de M. et Mme Jean-Luc Fortier. Parrain et marraine: M. et Mme Bergeron de Saint-Jean et Mme Lise Touchette d'Acton-Vale. La porteuse était Mme Simone Bergeron de Saint-Jean, tante de l'enfant.

M. et Mme Jean Blanchard (Lise Bergeron) sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-Jean-Pierre-Yves. Parrain et marraine: M. et Mme Pierre Drolet de Montréal. Porteuse: Mme Jean Blanchard, mère du nouveau-né.

A. M. et Mme Gérard Couture (Jeanette Bouchard) est née une fille baptisée Marie-Jeanne-Pierrette-Carmen. Parrain et marraine: M. et Mme Rejean Couture, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Mariette Couture, tante du bébé.

Joseph-Stéphane — est le fils de M. et Mme Pierre Drolet (Cécile Laliberté). Parrain et marraine: M. et Mme Ovide Drolet, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mlle Gisèle Drolet, tante du nouveau-né.

M. et Mme Adrien Roy (Exilia Trudelle) sont les parents d'un fils baptisé Joseph-Fernand. Parrain et marraine M. et Mme Richard Roy, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Pierrette Poudrier.

A. M. et Mme Yvon Dorais (Pierrette Grondin) est né un fils baptisé Joseph-Daniel. Parrain et marraine: M. et Mme Roger Grondin de Montréal, oncle et tante du nouveau-né. Porteuse: Mme Roland Grondin de Roxton-Falls, grand-mère de l'enfant.

Décès: A l'âge de 59 ans, est décédé M. Arthur Bisailon. Il laisse dans le deuil six frères et trois sœurs: MM. Fernand, Lucien, Alcide, Ludger, Alfred, Ernest Bisailon et Mme Georges Desfatiés (Jeanne).

Jean-Pierre Goyette (Germaine), Henri Robertson (Arvina), et les jumelles ont eu lieu à l'église d'Acton-Vale. M. le curé Albert Renaud chanta le service assisté de MM. les abbés François Tanguay et Léonide Beaudry. Les porteurs étaient MM. Jean-Claude, Paul-Emile, Robert, Raymond Bisailon, Réjan Goyette et Denis Desfatiés. La dépouille mortelle fut inhumée à Acton-Vale.

A l'hôpital Saint-Ferdinand d'Halifax, est décédée Mlle Angèle Laflamme âgée de 25 ans. Elle laisse dans le deuil son père et sa mère M. et Mme Philippe Laflamme, ses frères et ses sœurs M. et Mme Conrad Landry (Jeannine), M. et Mme Jean-Louis Plante (Françoise), Milles Lise, Pauline, Rachelle et Annette Laflamme d'Acton-Vale, M. et Mme André Laflamme, MM. Robert, Normand, Roland, Guy et Marcel Laflamme. L'inhumation eut lieu au cimetière d'Acton-Vale.

ACTON-VALE (DNC) — Mariages: En l'église St-André d'Acton, a été béni, samedi, le 1er septembre, le mariage de Mlle Thérèse Brochu, fille de M. et Mme Arthur Brochu, à M. Georges-Emile Darveault, fils de M. et Mme Roland Darveault, d'Acton Vale. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut donnée à l'Hôtel Windsor, à Acton Vale.

Samedi dernier également, a été béni le mariage de Mlle Monique Aubertin, fille de M. et Mme Emile Aubertin, d'Acton Vale, à M. Patrick Holstead, fils de M. Harry Holstead, décédé, et de Mme Holstead, de St-Hyacinthe. Après la cérémonie religieuse, une réception suivit à la salle Charlebois.

Le mariage de Mlle Pierrette Lampron, fille de M. et Mme Paul Lampron, à M. Paul-André Laliberté, fils de M. et Mme Roland Laliberté, a été béni, samedi, le premier septembre, en l'église d'Acton Vale. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut donnée à l'Hôtel Windsor, à Acton Vale.

Samedi dernier également, a été béni le mariage de Mlle Monique Aubertin, fille de M. et Mme Emile Aubertin, d'Acton Vale, à M. Patrick Holstead, fils de M. Harry Holstead, décédé, et de Mme Holstead, de St-Hyacinthe. Après la cérémonie religieuse, une réception suivit à la salle Charlebois.

Le mariage de Mlle Pierrette Lampron, fille de M. et Mme Paul Lampron, à M. Paul-André Laliberté, fils de M. et Mme Roland Laliberté, a été béni, samedi, le premier septembre, en l'église d'Acton Vale. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut donnée à l'Hôtel Windsor, à Acton Vale.

Samedi dernier également, a été béni le mariage de Mlle Monique Aubertin, fille de M. et Mme Emile Aubertin, d'Acton Vale, à M. Patrick Holstead, fils de M. Harry Holstead, décédé, et de Mme Holstead, de St-Hyacinthe. Après la cérémonie religieuse, une réception suivit à la salle Charlebois.

Le mariage de Mlle Pierrette Lampron, fille de M. et Mme Paul Lampron, à M. Paul-André Laliberté, fils de M. et Mme Roland Laliberté, a été béni, samedi, le premier septembre, en l'église d'Acton Vale. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut donnée à l'Hôtel Windsor, à Acton Vale.

Samedi dernier également, a été béni le mariage de Mlle Monique Aubertin, fille de M. et Mme Emile Aubertin, d'Acton Vale, à M. Patrick Holstead, fils de M. Harry Holstead, décédé, et de Mme Holstead, de St-Hyacinthe. Après la cérémonie religieuse, une réception suivit à la salle Charlebois.

Le mariage de Mlle Pierrette Lampron, fille de M. et Mme Paul Lampron, à M. Paul-André Laliberté, fils de M. et Mme Roland Laliberté, a été béni, samedi, le premier septembre, en l'église d'Acton Vale. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut donnée à l'Hôtel Windsor, à Acton Vale.

Samedi dernier également, a été béni le mariage de Mlle Monique Aubertin, fille de M. et Mme Emile Aubertin, d'Acton Vale, à M. Patrick Holstead, fils de M. Harry Holstead, décédé, et de Mme Holstead, de St-Hyacinthe. Après la cérémonie religieuse, une réception suivit à la salle Charlebois.



LE TROPHEE de la championne laitière inter-races, à l'exposition provinciale, a été rapporté par une vache Jersey appartenant à M. Jean-Paul Dubuc, de Douville. Sur cette photo, M. et Mme Dubuc.

APRES 100 ANS D'EXISTENCE

M. JEAN-BAPTISTE MORIN conserve sa joie de vivre

SAINT-AIME (DNC) — "Pour vivre longtemps, il faut être satisfait de soi-même", nous révéla un centenaire de Saint-Aimé, M. Jean-Baptiste Morin. Ce jeune vieillard naquit le 3 avril 1862 à Saint-Pie. Sa tante enfance s'éleva sur les rives du Yamaska, mais à l'âge de cinq ans il dut s'installer avec ses parents aux Etats-Unis. Il épousa en première noce une jeune américaine du nom de Shara Connen et en seconde noce Mlle Victoire Larivière, de Yamaska.

A l'âge de 45 ans, il revint au Canada et s'établit à Saint-Aimé où il apprit le métier de cuisinier dans les chantiers. "La chance m'a toujours souri, dit-il, je n'ai jamais été malade et je n'ai jamais consulté un médecin. La seule chose que je ne puis comprendre, c'est d'être obligé d'utiliser une canne pour marcher alors que je ne ressens aucun malaise."

Il jouit d'une mémoire exceptionnelle et se rappelle l'Exposition de Saint-Louis en 1904 dont il a conservé un très beau souvenir. Admettant qu'il est trop jeune pour se permettre des petits caprices, il ne suit aucun régime alimentaire particulier. Il mange de tout et digère facilement. Sa vue et son ouïe sont en excellente condition.

M. Morin est très optimiste sur sa vie future — que nous lui souhaitons encore très longue — il habite chez son fils M. Jacques Morin de Saint-Aimé. Il estime beaucoup les Américains qui l'ont bien accueilli.

SAINT-GUILLEAUME Les paroissiens de Saint-Guilleaume sont priés de prendre note que l'horaire des messes sur semaine est changé. La première messe sera célébrée à 6h.45 a.m. et la seconde à 7h.15 a.m. chaque jour de la semaine.

Assemblée: C'est ce soir que les membres du Tiers-Ordre franciscain se réunissent pour leur assemblée mensuelle. Naissance: M. et Mme André Sévigny sont les heureux parents d'un fils et d'une fille nés à l'hôpital Maisonneuve et baptisés à Saint-Guilleaume.

La jumelle a pour nom Marie-Sylvie-Claudette et pour parrain et marraine M. et Mme Donat Vanasse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Rosaire Laprade, tante de l'enfant. Le garçon s'appelle Joseph-Sylvain-Claude, le parrain et la marraine sont M. Robert Sévigny, oncle du bébé et Mme Robert Sévigny, grand-mère du nouveau-né. Porteuse: Mme Bernard Latulippe, tante de l'enfant.

Une quarantaine de fermières de Saint-Guilleaume se sont rendues au Lac Saint-Jean au cours d'une excursion de deux jours organisés par l'UCFR. Les voyageuses ont rendu visite à Mgr Georges Melancon, ancien de Saint-Guilleaume. Ce dernier se montra très heureux de recevoir ses co-paroissiens. Les fermières se sont dirigées à Roberval et de là au Lac Bouchette.

Mariage: Le mariage de Mlle Judith Thibeault, fille de M. et Mme Albert Thibeault, à M. Claude Thibeault, fils de M. et Mme Gérard Thibeault, a été béni par M. le curé A. Taillon. Le choeur était décoré de glaieuls rouges et blancs, le chant exécuté par M. Gérard Paulhus; Mme Charles Beaudet l'accompagnait à l'orgue.

La mariée portait un robe courte de brocart blanc, un long voile de tulle illusion retenu par un diadème de fleurs. Le bouquet était formé de roses et de pompons blancs. Sa mère portait une robe de soie fleurie avec un chapeau et des accessoires noirs.

A l'issue de la cérémonie, il y eut une réception à la salle Roger de Drummondville. A son départ pour Québec la mariée portait une robe de linage vert et un chapeau assorti. A leur retour, ils habiteront à Saint-Guilleaume.

Notas d'argent: Dernièrement M. et Mme Fernand Bourret ont fêté leur 25e anniversaire de mariage. La réception eut lieu au Pavillon d'Or à Yamaska. La jubilaire portait une robe en brocart bleu poudré.

Mlle Fernande Lamoureux fut l'adresse de circonstance et Mlle Micheline Lamoureux présenta une gerbe de roses et une bague à Mme Bourret. La surprise de cette soirée fut une magnifique gerbe de roses rouges qu'on offrit à M. et Mme Roland Breault, pour leur cinquantième anniversaire de mariage.

M. et Mme Romeo anasé ont célébré leur nocé d'argent au milieu de leurs chants. Les personnes présentes étaient MM. et Mmes Louis Vanasse, Claude Vanasse, Paul Vanasse, Jean-Paul Morel (Pauline), Guy Vanasse, Roger Vanasse, MM. Gilles Vanasse et Jean Vanasse et Mlle Monique Vanasse accompagnée de M. André Veillette.

Une messe d'action de grâce eut lieu à l'église Sainte-Germaine Cousin de P.-A.-Tremblay. Il y eut ensuite un souper au restaurant Corral de Pointe-Clair et une réception avec danses, chants et musique chez M. et Mme Roger Vanasse.

Saint-Charles

SAINT-CHARLES (DNC) — Mariages: Le 15 septembre, en l'église de Saint-Charles, a été béni le mariage de M. Walter Bernatchez, fils de M. et Mme Joseph Bernatchez de Montréal, à Mlle Cécile Gauthier, fille de M. et Mme Paul Gauthier. A l'issue de la cérémonie, les invités se réunirent à l'Hôtel Bellevue. Les nouveaux époux se rendirent ensuite dans les Laurentides. A leur retour, ils habiteront Montréal.

Le mariage de M. Louis Bousquet, fils de M. et Mme Ephrem Bousquet, à Mlle Micheline Richard, fille de M. et Mme Bertrand Richard, a été célébré le huit septembre, en l'église de Saint-Charles.

Transaction: M. et Mme Daniel Benoit ont acheté la maison de M. et Mme Gérard Leboeuf.

Déplacements: MMmes Donat Meunier, Albert Desautels, Léonard Desautels, Raoul Benoit et C. Edouard Poirier se sont rendus à l'inter-cercle des Fermières tenu à Saint-Maxime de Ville Lemoine.

M. Louis Jr. Besnard, fils de M. et Mme Louis Besnard, est parti de Toronto pour un stage d'une année en Egypte, au service de la Reserve des Nations Unies.

M. et Mme Gustave St-Jean étaient les invités au mariage de Mlle Clarisse Laramee à M. L. Girard de Saint-Hughes. Leur fille Christiane agissait comme bouquetière de la mariée.

André Bedard du Nouveau-Brunswick est actuellement en promenade chez M. et Mme Rosario Dupré.

M. et Mme Jean-Paul Benoit et leurs enfants de Sabrevois ont rendu visite à MM. et Mmes Benoit et Borduas.

MM. Jean-Noël Girouard, Georges Lévesque, Paul Bousquet et Jean-Claude Leblanc ont été nommés responsables de la campagne du Prêt d'honneur dans St-Charles.

M. Alphonse Dupré, finissant au séminaire de St-Hyacinthe, a composé et lu le mot de bienvenue et Jean-Claude Leblanc, lors du passage du Gouverneur Vanier à St-Hyacinthe. M. Dupré est le fils de M. et Mme Romeo Dupré, marchand à Saint-Charles.

SAINT-MARC (DNC) — Le mariage de Mlle Nicole Fontaine, fille de M. et Mme Gérard Fontaine, à M. Gérard Vary, fils de M. et Mme Flavien Vary, a été célébré samedi, le 15 septembre, à l'église de

Saint-Marc. Les nouveaux époux se rendirent aux Chutes Niagara. A leur retour ils habiteront Saint-Marc. Samedi, le 22 septembre, en la même église, a été béni l'union de Mlle Odette Bergeron, fille de M. et Mme Jules Bergeron de Chicoutimi, à M. Antonio Gatien, fils de M. et Mme Charles-Edouard Gatien de Saint-Marc. Les invités se réunirent à l'auberge Handfield. Les nouveaux époux habiteront Saint-Marc.

Le Paris... Marina VLADY Robert HOSSEIN... Les Canailles... Philippe CLAY Claire MAURIER... LA CHATTE SAUVAGE... GEORGES MISTRAL AURORE BAUTISTA... CINEMASCOPE ET COULEURS

MONTÉZ DANS UNE PLYMOUTH ET PROFITÉZ D'UN ALLANT DU TONNERRE! '63 EST L'ANNÉE POUR ADOPTER LA PLYMOUTH... GARAGE PICARD Ltée... 1050 CASCADES PR. 4-4866 SAINT-HYACINTHE



M. YVES GERMAIN

Yves Germain Inc., une nouvelle entreprise de construction

Devant l'avenir florissant qui s'ouvre devant lui, Yves Germain, constructeur québécois de grande réputation, étend maintenant son champ d'action à St-Hyacinthe, Douville et St-Pie de Bagot.

Certains hommes effleurent la terre de leur vie sans y laisser la moindre trace. D'autres, de par leur destin, réussissent à l'imprégnier et à y laisser une marque indélébile. Yves Germain appartient à cette dernière catégorie. Son œuvre concrète, d'importance, laissera un souvenir agréable à bien des familles.

Cet homme compétent, travailleur était prédestiné à la réalisation d'une œuvre formidable dans le domaine de l'habitation au Québec. Né au milieu des majestueuses forêts du Grand Nord, car il a vu le jour en Abitibi, on peut dire que la vision constante des géants des bois de chez-nous l'a influencé.

Dès sa plus tendre enfance, il passait des heures et des jours à regarder seier les immenses pièces de bois en mardiers ou en planches de charpente. Plus tard, travaillant pour un fournisseur de matériaux, il en vint à connaître toutes les nécessités d'une construction familiale. Les entrepreneurs lui faisaient confiance quant à la qualité et à la quantité des matériaux requis.

Puis un jour la ville de Québec le vit descendre d'un train. Encore jeune, Yves Germain était plein d'ambition et certain d'être guidé par une bonne étoile. Il était sans fortune et il a gagné ses premières épaulettes de mille et une façons. Il avait le plan des hommes d'envergure et la décision rapide des grands réalisateurs.

À Québec, en 5 années, il a accompli la besogne que l'on abat d'habitude en 8 ou 10 ans. En 1953-1954, il était le serviteur modèle d'un constructeur québécois. En un rien de temps, à son service, il accumula une appréciable somme d'argent. En 1955-1956, il travailla pour lui-même dans l'immeuble.

Progressif et surtout plein de confiance en Dieu, il s'incorpora en 1957, sous le nom de YVES GERMAIN INC.

Convaincu que pour prospérer, un homme d'affaires doit bien servir sa clientèle, il vit à ce que ses premières constructions soient de tout premier ordre et d'une qualité supérieure. En un rien de temps, ses réalisations furent connues,

appréciées et firent "boule de neige".

Aujourd'hui, 5 ans après l'incorporation, l'entreprise d'Yves Germain est devenue la plus importante du genre au Canada. Le commerce donne du travail à plus de 800 hommes chaque semaine et ses maisons se construisent non seulement sur 8 centres d'habitations en banlieue de Québec mais aussi sur la Côte-Nord et plus spécialement à Sept-Îles, Baie Comeau, Hauterive, Forestville et Port-Cartier.

Les affaires de la firme Yves Germain Inc. progressent d'année en année. En 1962, le chiffre d'affaires atteindra 10,000,000.00. Yves Germain Inc. vendra environ 500 maisons neuves et les transactions immobilières atteindront \$4,000,000.00.

Yves Germain possède des convictions religieuses très remarquables. Sa grande charité est proverbiale et elle dépasse les cadres de cette province. Cet homme ne retire qu'un modeste salaire de son entreprise et donne le surplus aux miséreux et à des œuvres de charité. Ceux qui le connaissent intimement prétendent que Dieu aime son œuvre et qu'il le protège visiblement.

Aujourd'hui, âgé de 37 ans seulement, Yves Germain est le roi des centres d'habitations et l'homme avisé exige une maison vendue par Yves Germain Inc. N'ayant jamais trompé ses clients, la confiance est grande chez l'acheteur et les plus beaux jours de son commerce sont encore à venir.

Yves Germain est un citoyen modèle. Il est Lacordaire convaincu depuis 15 ans, membre de la Légion de Marie, directeur canadien de la revue "Faim & Soif", président exécutif de "La Fondation Mondiale contre la Faim et la Misère", initiateur et président du "Comptoir Emmaus" de Québec, une œuvre de charité fraternelle diffusant la doctrine humanitaire de l'Abbé Pierre. Ses générosités en faveur des déshérités de la terre sont sans nombre.

Ceux qui vivront les heures de demain seront les témoins oculaires de ses plus gigantesques accomplissements.

M. Ronald Emond, un de nos concitoyens de St-Hyacinthe, agit en qualité de gérant local pour Yves Germain Inc. Vous pouvez communiquer avec lui en signalant PR. 4-7198. Il se fera un plaisir de vous fournir toutes les informations que vous désirez si vous avez des projets de construction.

Il existe de nombreux avantages à acheter une maison d'un bâtisseur

Le nombre de propriétaires-occupants qui achètent une maison déjà construite dépasse de beaucoup le nombre de ceux qui en font construire une, et cela s'explique de plusieurs façons. En premier lieu, le futur propriétaire-occupant peut voir exactement ce qu'il achète et déterminer le montant qu'il aura à verser. La transaction est beaucoup moins compliquée pour l'acheteur et il peut même quelquefois s'installer immédiatement dans sa nouvelle maison. Mais ce qui est plus important, sans doute, c'est le fait que la maison coûtera probablement moins cher que s'il devait en construire une de même dimension et de qualité équivalente.

La quantité permet de réaliser des économies. Un constructeur qui bâtit des maisons pour les vendre, en construit habituellement un certain nombre en même temps. Il achète tous ses matériaux en grandes quantités et certains items, comme les travaux d'excavation pour les fondations, coûtent moins cher par unité parce que tous les travaux de ce genre sont faits au même endroit. Le déplacement de l'équipement lourd nécessaire à cette fin en demande que peu de temps et occasionne une dépense moins forte. De plus, le constructeur dispose d'ouvriers du métier qui peuvent faire progresser les tra-

voux de construction à une allure rapide; ainsi, les dépenses générales du constructeur se trouvent réparties sur tout le groupe de maisons qu'il construit. Toutes ces façons d'épargner se reflètent habituellement dans le prix de vente des maisons.

Un acheteur à la recherche d'une maison déjà construite, devrait d'abord se préoccuper de trouver un modèle de maison et un emplacement qui lui conviennent. Il devrait se demander si le plan de la maison se prête bien au mode de vie habituel de sa famille. Ce même plan répondra-t-il toujours aux besoins de la famille, dans quelques années? Sera-t-il possible d'y installer convenablement le mobilier actuel ou faudra-t-il une dépense additionnelle pour acheter un nouveau mobilier? La propriété elle-même est-elle située à une distance raisonnable du travail, des écoles et des églises? Voilà seulement quelques-unes des questions auxquelles un acheteur doit pouvoir répondre avant de prendre sa décision. Rappelez-vous que l'achat d'une maison est le placement le plus important qu'une famille moyenne fait, et chacun ne devrait s'y engager qu'après un examen sérieux de tous les facteurs qui entrent en ligne de compte.

Même si le prix d'une maison paraît raisonnable par compa-

raison avec celui d'autres maisons que se vendent dans la même région, et même si la maison répond aux besoins, il y a encore d'autres points qu'un acheteur devrait considérer.

La qualité de la construction de la maison est un point très important. A ce sujet, le meilleur guide à suivre est probablement la réputation que possède le constructeur de n'employer que des matériaux et une main-d'œuvre de qualité supérieure.

Si la maison a été construite en vertu de la loi nationale sur l'habitation, cela donne déjà une certaine assurance quant à la qualité de sa construction.

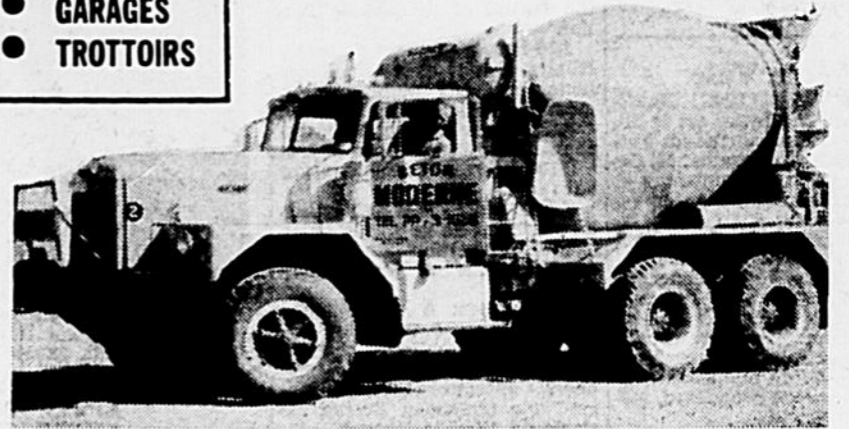
Cependant, les acheteurs devraient se rappeler que les inspections faites aux termes de la LNH ont surtout pour but d'assurer que la maison parachevée constituera une bonne garantie hypothécaire du prêt LNH qui a été consenti. Il ne s'agit pas d'inspections du point de vue architectural, et l'acheteur n'en bénéficie qu'indirectement. Même si la construction d'une maison est financée aux termes de la LNH, il n'en reste pas moins important pour l'acheteur de l'inspecter lui-même avec soin ou de faire le nécessaire pour qu'une personne compétente en fasse l'inspection pour lui.

Pour un bétonnage urgent

BETON MODERNE Ltée

situé dans la ville même, vous assure le service le plus rapide

- FONDATIONS
- CAVES
- GARAGES
- TROTTOIRS



BETON MODERNE LTEE
SAINT-HYACINTHE — PR. 3-1028

A St-Hyacinthe et Douville

(SUR LE TERRAIN QUE VOUS POSSEDEZ)

(en arrière du centre d'achat Albany Tétraut, près de l'école, de l'église et de la rivière)

**\$450.
COMPTANT**

SUFFISANT POUR VOUS FAIRE CONSTRUIRE CETTE MAGNIFIQUE ET LUXUEUSE MAISON DE QUALITE INCOMPARABLE "YVES GERMAIN"



CARACTERISTIQUES :

- Modèle tel qu'illustré, 5 pièces (excluant l'abri d'auto)
- Châssis panoramiques "Vitroclair"
- Ventilateur élect. dans la cuisine
- Entrée électrique "Housepower"
- Tuiles vinyl-amianté sur plancher cuisine, tuiles céramiques sur murs et plancher de salle de bain
- Fini pierre et brique canadienne
- Fenêtre du salon "Thermos"
- Chauffe-eau doublé de verre
- Vanité dans la chambre de bain

Demandez à visiter nos

Maisons actuellement en construction

à St-Hyacinthe et Douville

OUVERTURE SOUS PEU D'UNE MAISON MODELE A DOUVILLE

Consultez notre gérant local

RONALD EMOND

2440, rue Notre-Dame

SAINT-HYACINTHE — PR. 4-7198

Les genres de maisons diffèrent pour des raisons particulières

Les genres de maisons varient considérablement parce qu'elles sont destinées à répondre à des besoins particuliers. Dans le choix de la maison que vous avez l'intention d'occuper, vous ne devriez pas oublier ce point. En même temps, vos considérations au sujet d'un genre de maison devraient tenir compte du terrain et de vos préférences personnelles. Vous vous rendriez un mauvais service en choisissant une maison uniquement à cause de son apparence attrayante, sans accorder d'attention également à son utilité pratique en rapport avec les besoins de votre famille.

La maison du genre bungalow offre de nombreux avantages; le plus évident est le fait d'avoir facilement accès aux pièces qui sont toutes sur le même niveau. Les ménagères en particulier apprécient ce point lorsqu'elle s'acquiesse de sa tâche. Le seul escalier qu'elle ait à monter ou à descendre est celui du sous-sol. Il se produit, habituellement, moins d'accidents dans une maison à un seul étage, particulièrement lorsqu'elle est habitée par des enfants et des personnes âgées.

La maison à un étage et demi renferme la plus grande aire de parquet proportionnellement au coût, et permet d'augmenter le nombre de ses occupants, si cela devient nécessaire, sans modifier son apparence extérieure si, au début de l'occupation, le premier étage suffit à la famille propriétaire. Un point particulier dont il faudrait bien tenir compte, est que les modèles de ce genre exigent souvent la construction de lucarnes. Vu que ces lucarnes

n'ajoutent au coût d'ensemble, vous devriez essayer d'obtenir un plan de maison où l'éclairage provient des pignons.

Un bon nombre de personnes préfèrent une maison qui comprend un étage supérieur, mais il est possible qu'elles désirent plus de deux chambres. Dans ce cas, il faudrait songer à une maison à deux étages. Il est arrivé qu'une personne ait une préférence pour un voisinage particulier mais ne puisse y trouver qu'un terrain étroit; dans ce cas, la maison à deux étages est très pratique. Sa construction peut offrir beaucoup d'avantages sur un terrain étroit où une façade large s'avère peu pratique. A cause de sa compacité, la maison à deux étages est facile à chauffer et ne présente habituellement pas les problèmes de chauffage qu'on rencontre souvent dans le cas d'un bungalow.

La maison à mi-étages est un genre de maison relativement nouveau; elle comprend certains des avantages du bungalow et de la maison à deux étages. L'un des avantages est le fait de n'avoir que six ou sept marches entre les étages, ce qui est beaucoup moins fatiguant. Un autre avantage est la séparation plus marquée entre l'aire de repos et l'aire de séjour. Si le terrain que vous avez choisi est en pente, la maison à mi-étages serait très utile pour résoudre les problèmes que présente un tel terrain.

Chaque genre de maison présente des avantages et des désavantages; aussi, l'acheteur judicieux considérera les mérites de chacun en rapport avec son terrain et les besoins de sa famille.



construit
à de
meilleures
conditions
que
n'importe
qui!

Le soin apporté au financement assure le succès d'une maison

Dans leur hâte de posséder une maison, un trop grand nombre de personnes accordent trop peu de réflexion et d'attention aux nombreux détails dont il faut tenir compte pour devenir un heureux propriétaire-occupant, en particulier, en ce qui concerne le financement de la maison. Il peut alors en résulter pour les intéressés de la confusion, de la frustration et de la déception.

Toute personne qui désire construire ou acheter une maison, doit prendre en considération les exigences relatives au financement qui s'imposent à un propriétaire-occupant. Par exemple, un emprunteur ne peut pas normalement se permettre d'employer plus de 27 p. 100 de son revenu annuel brut à rembourser le prêt et à payer les taxes. En plus d'être en mesure de verser les mensualités, il doit être capable de payer le coût du chauffage, de l'entretien, des réparations et de l'assurance.

Lorsqu'il est question d'obtenir un prêt à longue échéance pour la construction d'une maison, il faut généralement avoir recours à la Loi nationale sur l'habitation qui est administrée par la Société centrale d'hypothèques et de logement, l'organisme fédéral du logement. En vertu de la Loi, la SCHL peut assurer les prêts hypothécaires consentis par des prêteurs agréés comme les banques à charte, les compagnies d'assurance sur la vie et les compagnies de fiducie et de prêts.

Ce mode de financement aux termes de la LNH offre un certain nombre d'avantages. Le montant du prêt équivaut à une forte proportion de la valeur de la propriété et le remboursement, qui se fait au moyen de mensualités commodes, est habituellement réparti sur des périodes de 25, 30 ou 35 ans. Un prêt LNH peut s'élever jusqu'à \$14,200 pour une maison à trois chambres ou jusqu'à \$14,900 pour des maisons plus grandes. Le taux d'intérêt maximum en cours sur les prêts LNH est de 6 1/2 %, et ce taux demeure le même pendant toute la durée du prêt.

Les autres frais en rapport avec un prêt comprennent un droit de demande, les honoraires d'avocat ou de notaire, le coût de la recherche pour établir l'incontestabilité du titre de la propriété, le coût de l'enregistrement de l'hypothèque, et enfin, le coût d'un certificat d'arpenteur.

Aux termes de la Loi nationale sur l'habitation, un emprunteur paie un droit d'assurance hypothécaire qui est porté au crédit d'un fonds d'assurance hypothécaire. Ce fonds est établi par la SCHL en vue de protéger les placements faits par les prêteurs agréés en ver-

6 1/2 %. Il faut ajouter à la mensualité comprenant principal et intérêt, un douzième des taxes annuelles estimatives, afin de déterminer la mensualité totale.

Une hypothèque LNH permet à l'emprunteur de verser des sommes additionnelles égales à 10 p. 100 du prêt initial, en guise de remboursement du prêt, à la date de la douzième et de la vingt-quatrième mensualités. Une partie ou la totalité du solde payé peut être versée à la date de tout paiement, après trois ans. Toutefois, dans ce cas, le prêteur peut exiger un boni d'intérêt de trois mois pour tous ces remboursements supplémentaires.

Au cours de la construction d'une maison, la SCHL effectue un certain nombre d'inspections de conformité. Bien que le propriétaire bénéficie directement de ces inspections, leur but premier est d'assurer que la maison est construite en conformité raisonnable des plans et du cahier des charges et d'après les normes prescrites par la SCHL, de façon à constituer une garantie suffisante de l'hypothèque. L'emprunteur est responsable du contrat qu'il passe avec le bâtisseur et il incombe à lui seul de voir à obtenir de ce dernier un bâtiment qui vaille la somme d'argent qu'on lui en demande.

La construction de votre maison exige une préparation soignée

Un futur propriétaire-occupant peut invoquer plusieurs bonnes raisons pour vouloir construire une nouvelle maison plutôt qu'en acheter une qui est déjà construite. Il peut, par exemple, éprouver de la difficulté à trouver une maison qui réponde à ses besoins et à ses goûts. Il y a sans doute quelques particularités qu'il aimerait faire ajouter à sa future maison; en la faisant construire suivant ses propres plans, il aurait la maison qui répondrait plus exactement à ses besoins. De plus, le secteur où il y a des maisons à vendre peut ne pas être satisfaisant pour sa famille; il est fort possible aussi qu'il possède déjà un terrain de choix dans un voisinage attrayant.

La façon idéale de procéder, bien entendu, serait de faire tracer par un architecte les plans de votre future maison. A cause de son expérience, ce dernier peut, non seulement concevoir un modèle de maison qui réponde aux besoins de votre famille, mais il peut également vous assurer que le coût de construction demeurera dans les limites du montant que vous désirez dépenser. Il préparera le cahier des charges nécessaire, choisira un entrepreneur et surveillera pour vous la marche des travaux. Il y a, cependant, d'autres façons de procéder pour faire construire une maison. L'une d'elles consiste à acheter des plans de maison de la Société centrale d'hypothèques et de logement, par exemple, et à les remettre à un entrepreneur pour qu'il construise votre maison suivant ces plans. Dans ce cas, il vous faudra d'abord choisir un emplacement qui vous convienne et vous assurer que le modèle de maison que vous avez choisi s'adapte bien à cet emplacement.

Certaines personnes, construisent elles-mêmes leurs maisons. Cette façon de procéder est permise par la Loi nationale sur l'habitation, à condition que l'emprunteur soit en mesure d'assurer le prêteur agréé qui avance les deniers nécessaires aux termes de la LNH, qu'il possède la compétence nécessaire pour réaliser une telle entreprise d'une façon satisfaisante. Cette façon de procéder exige du futur propriétaire-occupant beaucoup de travail ardu, de temps et une bonne connaissance de l'industrie de la construction. Il devra, par exemple, prendre ses propres dispositions en vue d'acheter et de faire livrer tous les matériaux et l'équipement nécessaires, et retenir les services de sous-traitants. Il

lui appartiendra également de voir au raccordement de sa propriété à l'égout et aux services d'aqueduc et d'énergie électrique; il devra, enfin, faire sa propre comptabilité. Une telle entreprise représente une tâche des plus compliquées; il est donc à conseiller à une personne qui n'a pas la certitude de pouvoir mener les travaux à bonne fin d'avoir recours aux services d'un entrepreneur pour faire construire sa maison.

Une personne peut toujours exécuter elle-même une partie des travaux de construction, à condition qu'elle ait au préalable conclu une entente avec l'entrepreneur, par laquelle ce dernier consent à lui créditer toute somme de travail qu'elle pourra faire elle-même. Cette question devrait être abordée dès le commencement des pourparlers avec l'entrepreneur.

Drainage médiocre, maison peu durable

Il importe que votre maison neuve possède un bon système de drains sanitaires et d'évents

À titre de placements

Les compagnies d'assurance sur la vie, comme il fallait s'y attendre, ont été moins disposées que les banques à vendre des prêts hypothécaires LNH, même si, depuis le mois de décembre 1959, elles ont été en mesure de consentir des prêts à plus de 6 p. 100. Leur intérêt primordial est de détenir des prêts à titre de placement. Cela ne veut pas dire qu'elles ne consentiraient jamais à vendre des prêts LNH existants en quantités, afin de réinvestir les sommes ainsi obtenues dans de nouveaux prêts LNH ou d'autres genres d'actifs.

Toutefois, en l'absence d'un marché secondaire organisé d'hypothèques LNH, il y a d'autres actifs que les compagnies d'assurance sur la vie peuvent liquider plus facilement, si elles désirent faire de nouveaux placements au-delà des limites posées par leurs encasements ordinaires.

afin d'éviter les difficultés d'une installation médiocre, souligne l'Institut canadien de plomberie et de chauffage.

La santé est ce qu'il faut protéger avant tout, et une installation sanitaire durable et étanche est le premier agent de protection contre les dangers qui la menacent.

La corrosion peut gruger les tuyaux et provoquer des fuites dangereuses à moins qu'ils ne soient à paroi épaisse comme c'est le cas des tuyaux de fonte du sol. Des objets pointus: un clou mal planté ou un bloc de maçonnerie rude peuvent également trouser un tuyau s'il est d'un matériau trop mince. Au cours d'une journée normale, l'installation sanitaire d'une maison achève quelque 200 gallons d'eau ménagères, dans le cas d'une famille moyenne; il est donc important que les tuyaux servent de façon ininterrompue et sans difficulté. Les canalisations étant masquées dans les murs, il serait très coûteux de les remplacer, voire en partie; aussi est-il doublement important qu'elles soient d'un matériau pouvant résister à la corrosion et aux tensions structurales.

La fonte est de tout repos pour les évents et les drains, tant à l'intérieur de la maison qu'entre celle-ci et la rue.

Si on a utilisé la fonte dans votre maison dès sa construction, vous pouvez dormir tranquille — dissimulés derrière les murs et sous le plancher du sous-sol, les tuyaux fonctionneront sans bruit et donneront des années de service sans tracas.

Saint-Jean-Baptiste

SAINT-JEAN-BAPTISTE (DNC). — Les deux institutions scolaires de Saint-Jean-Baptiste sont fréquentées par 404 élèves. Le collège et le couvent sont sous la direction des religieuses de la Présentation. Les institutrices laïques sont Mmes Ernest Chabot, Théodore Belisle, Paul-Emile Beaudry, Armand Messier, Mlles Annette Robert, Clémence Robert, Jeanne Morier, Lise Brouillette et Florence Lévesque.

M. Hermas Lafrance de Saint-Jean-Baptiste est chargé du transport des écoliers par autobus.

Le béton a révolutionné les modes de construction

Depuis qu'un certain Joseph Aspin de Leeds, Angleterre a réussi en 1824 à produire un mélange de ciment qu'on nomme de nos jours le produit fini "Ciment Portland", l'utilisation du béton a révolutionné les méthodes de construction. Nous ne mentionnerons que les plus récentes réalisations: les barrages de Beauharnois, de Manicouagan, les canaux de la voie maritime du St-Laurent et tant d'autres.

Durant la semaine consacrée à l'HABITATION nous nous occuperons des bienfaits ou confort apportés par l'utilisation du béton préparé. Mais qu'est-ce que le Béton Préparé et, que doit-on en attendre du fournisseur?

Le béton préparé est un produit de l'usine constitué d'un mélange de ciment Portland, de sable très propre, de pierre concassée ou gravier, d'eau et de produits chimiques appelés dispersants. Les agrégats sont pesés avec soin et le malaxage se fait au moyen de bétonnières ce qui donne un produit fini très uniforme et de première qualité.

Propriétaires, le béton peut embellir votre résidence et en rehausser l'apparence. De nos jours on nous présente la maison moderne avec patio fait de dalles de béton, entrée de garage et trottoirs en béton; la surface de ce matériau reste permanente et n'est pas affectée par la chaleur. Pour les plus fortunés, la piscine complète l'entourage de l'habitation.

CONSEILS PRATIQUES:

Lorsque vous commanderez votre béton préparé d'un fournisseur reconnu: 1. mentionnez la force de compression du béton, soit du 2500, ou 3000 livres par pouce carré; 2. l'utilisation du béton: le client doit nous informer si le béton sera utilisé pour une entrée de garage ou un trottoir. Ceci est important car le béton exposé aux intempéries doit contenir de 4 à 8% d'air entraîné. Par contre le béton pour un plancher poli à la truelle ne doit pas contenir d'air entraîné.

C. WAGNER, ingénieur professionnel

Saint-Guillaume

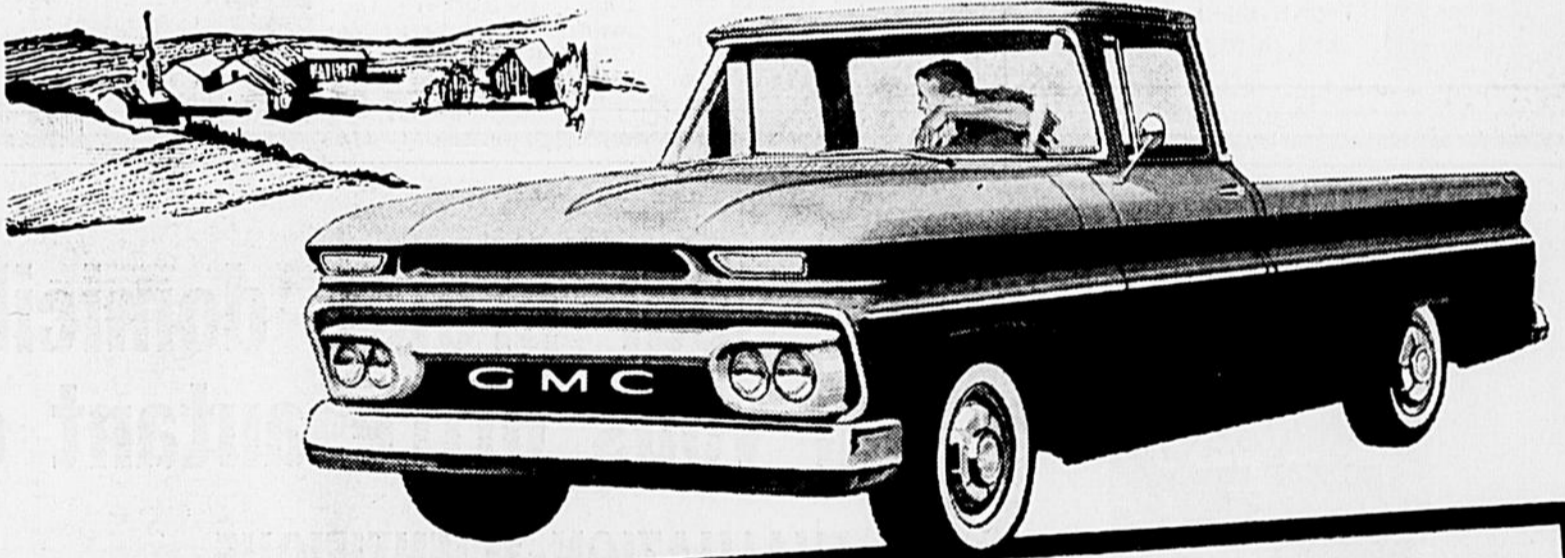
Naissance: M. et Mme André Sévigny (Cécile Vanasse) sont les heureux parents d'un couple de jumeaux. La jumelle a reçu les noms de Marie-Sylvie-Claudette; le parrain et la marraine sont M. et Mme Donat Vanasse, grands-parents de l'enfant; la porteuze est Mme Rosaire Laprade. Le garçon a été baptisé Joseph-Sylvain-Claude; le parrain et la marraine sont M. et Mme Roland Sévigny, grands-parents de l'enfant; la porteuze est Mme Latulippe.

Saint-Hugues

SAINT-HUGUES (DNC) — La paroisse de Saint-Hugues a été dotée gratuitement d'un terrain de stationnement près de l'église paroissiale. Les travaux ont été effectués à la suite de la demande des maires Albert Pelletier et Ernest Veronneau et grâce à la contribution de M. Lionel Chevrete qui obtint du gouvernement provincial la gratuité du coût d'aménagement.

Un avantage

Un jour vous aurez VOTRE maison. Dès lors, vous verrez toutes choses d'une autre façon car devenir propriétaire c'est tenir une place dans la société. Le locataire est privé de cet avantage.



Les nouveaux camions GMC qui présentent plus de qualités qui rapportent pour '63



GMC vous offre cette année un choix plus étendu que jamais: nouveaux modèles et nouveaux emplacements de 163" à 223". Vous trouverez dans ce choix le camion convenant exactement à votre travail. Mais ce n'est pas tout, il y a aussi de nouveaux moteurs. Ces moteurs, construits spécialement pour les camions, développent une puissance supérieure à peu de frais, et les nouveaux châssis aux membrures robustes résistent à tous les travaux. Les suspensions GMC sont encore plus efficaces, elles protègent mieux la charge et augmentent le confort de conduite. Avant d'acheter un nouveau camion, rendez visite à votre concessionnaire GMC, il vous montrera les camions les plus avantageux qu'on puisse acheter.



CHAQUE CAMION GMC PRÉSENTE TOUTES LES QUALITÉS QUI RAPPORTENT

ACME AUTOSERVICE

3000 Dessalles

PR. 4-6436

Saint-Hyacinthe

AS-TU ACHETÉ TON TERRAIN

à La Providence ou du côté de Saint-Hyacinthe Annexe!

C'EN FAIT UNE QUESTION

J'en ai acheté 2... c'était une aubaine: \$50.00 comptant, 4 ans pour payer, le reste, sans taxes, pas d'intérêt. Grand. 60 x 120 env.

Pour informations, voyez:

DEVELOPPEMENT FONTAINE BLEAU Ltée
ou CENTRE RESIDENTIEL

R. GIROUARD, gérant

1621, rue Girouard

Saint-Hyacinthe

PR. 3-0055

Un décorateur expérimenté rend service

Un décorateur expérimenté peut combiner n'importe quelles couleurs et obtenir un effet harmonieux. La relation d'une couleur à une autre est un facteur important, et le secret consiste à accentuer certaines couleurs et à en atténuer d'autres. Dans le cas du linoléum, un plancher aux couleurs fortement contrastantes permet l'emploi de meubles simples et peu nombreux tout en créant un effet frappant. Ce genre de plancher est idéal dans les cuisines, les salles de bains et les pièces où les meubles ou appareils sont plutôt froids ou clairs.

Dans les pièces où les meubles sont un élément important du décor, il vaut mieux que la couleur du plancher soit discrète; choisissez une couleur unique ou une combinaison de couleurs douces qui donneront au plancher une tonalité atténuée. Il est préférable que les couleurs contrastantes ne soient pas juxtaposées, et il faut les atténuer avec du blanc, du noir ou du gris. Pour créer un effet harmonieux, le dessin du plancher doit répéter ou compléter les lignes de vos meubles.

Votre voisinage sera-t-il un milieu idéal pour vous?

L'installation d'une famille dans une nouvelle maison est à peu près toujours influencée par le choix d'un nouveau milieu. Il est donc nécessaire d'accorder autant d'importance au choix d'un emplacement qu'au choix d'un modèle particulier de maison.

Vous habitez peut-être le même voisinage pendant un bon nombre d'années; c'est pourquoi il est fort important pour vous et votre famille d'étudier avec soin chacune des particularités de la région où vous voulez vous installer. Des maisons occupées par leur propriétaire, qui sont construites suivant des modèles bien conçus et qui forment un ensemble harmonieux, contribuent à établir la valeur et le caractère particulier d'une localité.

Les exigences essentielles d'une collectivité normale doivent comprendre une école, un centre commercial, des églises, un parc ou un terrain de jeux avec une salle communale à proximité. Il faut aussi s'assurer qu'il existe de bonnes routes de communication et un service de transport sûr pour vous ren-

dre au centre de la ville. Le chef de famille attachera surtout de l'importance à se trouver à proximité de son travail.

Même si vous ne songez aucunement à revendre votre maison au moment même où vous en prenez possession, il serait bon tout de même d'y penser et de choisir en conséquence une région où la valeur des propriétés immobilières accuse une tendance à la hausse ou, du moins, demeure stable.

Si les terrains avoisinants sont affectés à des fins peu désirables, il peut s'ensuivre une dévaluation rapide des propriétés qui se trouvent dans une région. Cependant, une telle situation peut être évitée par des règlements de zonage qui interdisent ce genre d'aménagement. Vous aurez avantage à vous assurer qu'il existe de tels règlements de zonage et à connaître exactement les restrictions qu'ils peuvent imposer quant aux dimensions et au genre de bâtiment à construire. Une visite à l'hôtel de ville, à cette fin, en vaudra la peine. Vous pourrez aussi profiter de cette visite pour vous renseigner sur les règlements locaux de construction, vu qu'ils peuvent imposer certaines restrictions quant à la forme de la construction. De telles restrictions pourraient influencer sur le coût et le genre de construction, elles pourraient vous venir en aide ou, au contraire, constituer un obstacle.

La plupart d'entre nous de vous, à l'occasion, payer des taxes et le propriétaire-occupant n'est pas exempté de cette règle. Il y a donc de votre intérêt de vous renseigner sur le régime de taxation et de vous assurer que vos moyens vous permettront d'acquitter vos comptes de taxes. Il serait bon également de connaître d'avance quels sont les services que vous pouvez espérer obtenir en retour.

La première année où vous habitez votre nouvelle localité, vous profiterez forcément des services qui existent et souffrirez de l'absence de certains autres. L'acheteur qui fait preuve de prudence sait à quoi il peut s'attendre avant de prendre possession de sa maison, parce qu'il s'est donné la peine de se renseigner. Il sait, par exemple, que les services d'en-

tretien comprennent le pavage, la réparation et l'éclairage des rues, l'enlèvement régulier des ordures ménagères, l'enlèvement de la neige et le sablage des rues en hiver, soit tous les services qui assurent l'entretien général d'une collectivité. Il sait aussi qu'il pourra compter sur un bon service de protection contre l'incendie et sur la protection de la Sûreté municipales. Il sait que si les services publics ne sont pas installés, il n'y aura pas de bouches d'incendie et que la Sûreté municipale ne pourra pas lui accorder toute la protection nécessaire, à cause du manque d'éclairage et du mauvais état des rues. Enfin, une personne qui ne craint pas de se renseigner s'assure aussi qu'elle pourra bénéficier d'un bon service de livraison du courrier, qu'elle aura le service du téléphone et qu'elle pourra compter sur le service de transport en commun, ainsi que de livraison des effets provenant des magasins à rayons.

Etant donné que l'achat d'une maison n'est pas un fait journalier, mais une entreprise sérieuse, il est donc important d'accorder toute l'attention nécessaire aux principaux points que nous venons de souligner. Le choix judicieux d'un milieu est très important pour toute la famille et ne devrait pas être fait à la légère.

La construction d'une maison: un travail d'équipe

L'aménagement d'un bon habitat exige une équipe dont les membres représenteront plusieurs professions. La formation spécialisée que ce travail exige peut être mise au point dans des écoles que le Canada ne possède pas encore. Notre pays a besoin d'un grand nombre de personnes possédant une formation complète dans ce domaine si nous voulons construire trois millions d'habitations en vingt ans dans des quartiers et des villes dont nous voudrions encore être satisfaits en 1980.

Épargnez temps et argent avec l'aide d'un bon courtier

Un courtier en immeubles peut aider un futur propriétaire de plus d'une façon. Il peut le guider dans les difficultés qui sont susceptibles de surgir dans la conclusion d'une transaction immobilière, et ses services peuvent représenter une épargne importante d'argent et de temps.

Etant donné qu'il est bien au courant du marché local de l'habitation et qu'il connaît bien le prix de vente des divers genres de maisons, le courtier en immeubles peut s'assurer que vous ne payez pas trop cher la valeur que représente votre nouvelle maison. De plus, un bon courtier en immeubles verra à ce que toute propriété qu'il a sur sa liste de vente soit marquée d'après les prix en cours.

La propriété inscrite sur sa liste sera probablement évaluée selon les prix courants. Rappelez-vous qu'en achetant une maison, il est possible de conclure un bon marché, mais les vraies aubaines sont en réalité très rares. L'acheteur moyen, de nos jours, fait un bon placement, du fait qu'un futur propriétaire-occupant sait habituellement ce qu'il veut, et, dans la plupart des cas, il ne se contentera de rien moins. L'homme qui achète une maison, de nos jours, est plus averti. Les gens sont mieux renseignés sur ce sujet et, en conséquence, sont plus conscients que dans le passé de ce que représente l'achat d'une maison. Un autre facteur qui a probablement aussi son importance est la réalisation de vastes projets d'habitations qui permettent à un acheteur de faire des comparaisons entre les diverses maisons, ce qui n'était pas possible il y a quelques années. Une fois qu'un acheteur a examiné les régions où de grands projets d'habitations sont en voie de réalisation, il peut alors rapidement comparer les techniques et les prix de construction. De nos jours, l'acheteur moyen ne se contente plus de visiter un seul projet et il fait bien. Il est aussi possible d'en visiter un très grand nombre, ce qui ne fait que rendre la décision de l'acheteur plus difficile à prendre.

Un acheteur ne perd pas les avantages qu'il pourrait retirer en visitant plusieurs maisons différentes. Au contraire, il lui est toujours donné l'occasion de visiter plusieurs projets et de comparer les maisons entre elles, mais on lui montrera des propriétés qui répondent à ses exigences particulières. Il pourra aussi bénéficier des conseils d'un homme d'expérience dans l'achat d'une maison.

Ce que votre courtier en immeubles vous vend, c'est en réalité un service — c'est-à-dire son expérience dans ce domaine particulier, qui peut comprendre un grand nombre de tracas pour les profanes.

DRAPERIES somptueuses

motifs floraux et dessins modernes

TISSUS...

sans repassage et à l'épreuve des rayons solaires.

Profitez de notre service à domicile sans aucune charge additionnelle.

Confection et installation de tentures et rideaux par des experts.



ARNEL

Tissu lavable à la main ou à la machine, 48" de largeur. Valeur de \$2.98 la verge.

Spécial la verge : **2.49**

MAGASIN LAROCHE

1895, rue des Cascades Saint-Hyacinthe PR. 4-5383

Un outillage MODERNE vous permet de travailler à meilleur compte

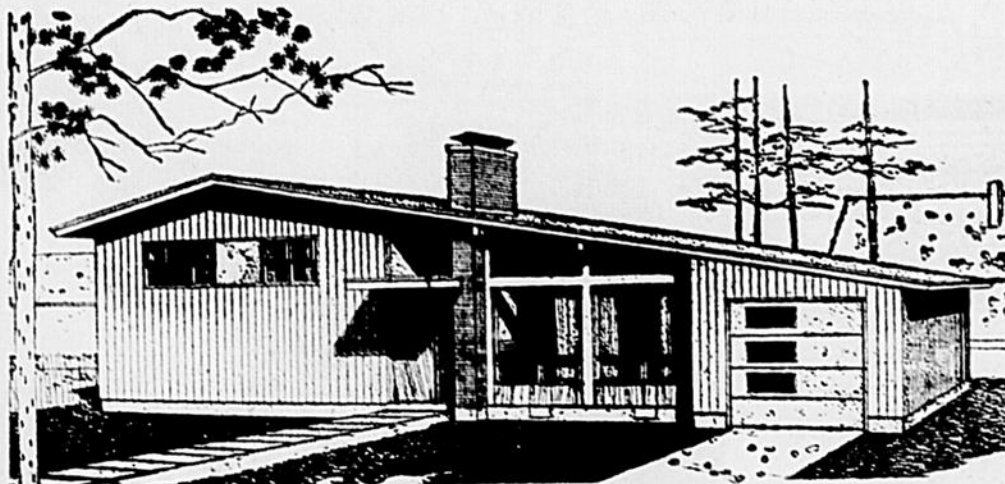
PAUL BRODEUR

entrepreneur en excavation
Vente et transport de sable et gravier
Egouts, aqueducs, etc.
2305, Duvernay St-Hyacinthe PR. 4-7885



Le seul projet domiciliaire qui vous offre autant de services

- EVALUATION SCIENTIFIQUE
- SERVICE D'EAU ET D'EGOUTS
- PLAN D'URBANISME



Nouveau projet d'éclairage des rues

Il fait bon vivre au DOMAINE HERTEL

LE DOMAINE HERTEL INC., Douville, Qué

Vivre est, pour la plupart des gens, une routine. Pour quelques autres, c'est une dure obligation. Seuls, quelques privilégiés en font un véritable plaisir. Les résidents du DOMAINE HERTEL font tous partie de ce dernier groupe parce que, après le travail et les difficultés d'une journée bien remplie, ils retrouvent le havre de repos où s'harmonisent tous les facteurs qui créent un vrai climat de détente.

Loin de la ville et de ses inconvenients, mais à proximité immédiate de ses facilités, la maison de vos rêves fait corps avec la nature sans la mutiler.

Pas de construction en série, mais votre maison qui reflète votre personnalité. Cette liberté dans l'ordre est la garantie d'une atmosphère sociale et familiale inégalable.

Adossées à la rivière et à proximité du terrain de golf de toute beauté, toutes les maisons s'harmonisent et se complètent. Avez-vous pensé que la vie aurait peut-être une toute autre saveur pour vous si vous faisiez construire au DOMAINE HERTEL la maison que vous desirez depuis si longtemps?

Pour information téléphonez à PR. 4-8840

Le DOMAINE HERTEL inc. DOUVILLE, QUÉ.

L'industrie de l'automobile se développerait-elle au Québec?

M. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics, a déclaré que l'industrie de l'automobile est un item majeur dans l'économie de la province, et qu'il le deviendra bien davantage le jour où nos dirigeants auront réussi à ajouter l'industrie lourde, comprenant la fabrication de l'automobile, au champ de la production des ouvriers du Québec.

"Cette ambition qui pouvait paraître chimérique, il n'y a pas si longtemps, peut devenir l'exaltante réalité de demain. Dans ce domaine comme dans bien d'autres nous possédons déjà des techniciens et des artisans de première valeur" a dit M. Saint-Pierre.

Le député de Saint-Hyacinthe a poursuivi en disant que si l'on parvient à convaincre les investisseurs du Québec à placer leur argent dans des industries qui soient nôtres et qui assurent le développement économique de la province par les Québécois, pourquoi ne pas en arriver à transformer le travail des ouvriers de chez-nous au profit des immenses ressources de notre patrimoine.

Le ministre Saint-Pierre, qui adressait la parole au congrès provincial de l'Association des garagistes et détaillants d'essence du Québec, a demandé aux congressistes de songer à l'avenir social, culturel et économique de la province, car de cet avenir dépend celui des enfants et des générations qui naîtront d'eux.

Le représentant de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative a souligné que l'industrie du garage a grandi au même rythme que la production et l'utilisation des véhicules-moteurs de même qu'elle a rayonné suivant l'évolution de la circulation automobile sur les routes.

On compte, à l'heure actuelle, quelque 4.900 licences de garages, débits d'essence ou stations-service dans le Québec, dont 1.700 environ pour les garages proprement dits.

Le personnel employé dans ces établissements est en moyenne de cinq personnes, ce qui veut dire que plus de 20.000 citoyens de la province tirent d'importants revenus de ce commerce de vente au détail.

L'hon. Saint-Pierre est l'un des fondateurs de la section de Saint-Hyacinthe de l'Association des garagistes et détaillants d'essence et a été vice-président de l'organisme provincial.

Le ministre des Travaux publics a parlé de la visite qu'il a faite sur plusieurs chantiers en opération dans le comté de Vaudreuil-Soulanges, où se font de gigantesques travaux de voirie.

"Ces travaux qui compléteront cette importante section de la route Trans-Canadienne et qui doubleront les facilités de circulation sur les ponts reliant les tronçons des routes la construction de routes nouvelles, l'amélioration et l'entretien de celles déjà existantes afin que la province en arrive à posséder un jour, sur toute l'étendue de son territoire, un réseau routier qui sache répondre aux besoins actuels et qui permette l'essor économique prodigieux qu'elle est en train de réaliser" a dit M. Saint-Pierre.

Le député de Saint-Hyacinthe a souligné aux congressistes que des nombreuses suggestions de l'Association il a retenu celles qui amélioreraient les 2 et 17 ne donnent qu'un aperçu des sommes engagées par le gouvernement pour le tracé et la construction de routes nouvelles, et les lois qui régissent les usagers de l'automobile, augmenteraient la sécurité de nos routes et donneraient aussi aux garagis-

tes et distributeurs d'essence de meilleures conditions de travail, une sécurité financière ac-

Un peu d'histoire...

M. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics, a glané quelques faits de la petite histoire de l'industrie de l'automobile dans la province de Québec.

Le représentant de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative a raconté ces faits lors du congrès provincial de l'Association des garagistes et détaillants d'essence du Québec.

On ne s'entend pas pour désigner, de façon certaine, celle des villes de la province qui ait vu circuler la première automobile dans ses rues.

On admet, toutefois qu'en 1897, a dit l'hon. Saint-Pierre, le dentiste Henri-Edmond Casgrain, de Québec, revenait en bateau d'Europe d'où il rapportait avec grande fierté une auto à trois roues, de marque Bolle, munie d'un moteur de 2 cv. et d'un réservoir contenant un gallon et demi de pétrole, quantité estimée suffisante pour rouler, cabriolet, sur une distance de 72 milles.

Le premier essai de ce "bolidé" s'est fait un chemin de ceinture reliant la côte du Palais, à Québec, avec la municipalité voisine de Cap-Rouge.

Il s'agissait d'une distance d'environ cinq milles, sur chemin généralement plat, qui a été franchie en 1 h.30 par ce véhicule "étrange" dont le bruit à la fois considérable et insolite a attiré toute la population sur son passage.

Une et une appréciation plus raisonnable et mieux rémunérée de leurs services de la part du public.

Avis de décès

Mme Olivier Chagnon

Mme Olivier Chagnon, anciennement de Saint-Hilaire, est décédée à l'âge de 81 ans, le 18 septembre à Detroit. Elle laisse deux filles Mmes Ludger Saint-Amand (Alice) et Arthur Mayer (Hélène) de Detroit, et deux fils MM. Raymond Chagnon de Baraquilla, Amérique du Sud, et Laurent Chagnon de Detroit. Les funérailles eurent lieu à l'église du Sacré-Coeur, sous la direction des salons Mongeau.

Mme ADELARD FONTAINE

Mme Adélarde Fontaine, née Elise Singleur, du 382 de Vaudreuil, est décédée le 17 septembre, à l'âge de 73 ans et 6 mois. La défunte laisse plusieurs neveux et nièces. Les funérailles se dérouleront à l'église de l'Assomption, sous la direction des salons Lalime, jeudi, le 20 septembre. Elle fut inhumée au cimetière de La Cathédrale.

M. JOSEPH GIROUARD

M. Joseph Girouard, époux de Joséphine Cormier, décédé, est disparu à l'âge de 90 ans, le 17 septembre. Il habitait au 1220, Raymond. Il laisse dans le deuil: trois fils (MM. Eddy, Léandre et Médéric Girouard) et trois filles (Mmes Vital Carrière, veuve; Arthur Dufresne, veuve; et Paul Beaudry). Les funérailles, sous la direction de la maison Lalime, eurent lieu jeudi, le 20 septembre, à l'église Notre-Dame-du-Rosaire.

S. Marie-Marguerite

S. Marie-Marguerite, née Albertine Girard, est décédée jeudi le 20 septembre, à Camblo les Bains, France. Elle était religieuse franciscaine et avait été missionnaire pendant 32 ans au Maroc. Elle laisse dans le deuil un frère, M. David Girard de Saint-Hyacinthe.

S. Blanche-Marie Allaire

Lundi, le premier octobre, avaient lieu les funérailles de S. Blanche-Marie Allaire, des Soeurs de la Charité, décédée à l'âge de 70 ans, le 28 septembre, après une longue maladie.

Elle était la fille de M. et Mme Joseph Allaire. Elle exerçait la profession de garde-malade. Elle laisse dans le deuil ses soeurs Mmes Marie-Anna, Juliette et Thérèse Allaire de Montréal; un frère M. Charles-Emile Allaire de Saint-

Eustache. Le service fut chanté par M. l'abbé Joseph-Eugène Tétrault, son cousin, curé de Saint-Philippe des Chutes.

M. Edouard Racine

M. Edouard Racine, de Saint-Barnabé, est décédé à l'âge de 70 ans, le premier octobre. Il laisse son épouse née Rose Delima Bélanger, deux fils et quatre filles. Ce sont MM. Edouard et Maurice Racine et Mmes Ernest Cloutier (Yvette), Leopold Messier (Marie-Reine), Bernard Blouin (Georgette), et Gaston Savaria (Lucille). Lui survivent aussi sept frères et deux soeurs: MM. Arthur, Albert, François, Emile, Osiar et Aimé Racine; Mmes Adrien Lemieux (Angéline), Joseph Angers (Clarinda).

Les funérailles eurent lieu sous la direction de la maison René Mongeau, mercredi le 3 octobre à l'église de Saint-Barnabé-Sud.

Mlle Jacqueline Bazinet

Mlle Jacqueline Bazinet de Saint-Thomas d'Aquin, est décédée à l'âge de deux ans. Elle était la fille de M. et Mme Gérard Bazinet (Denise Duphily). Elle laisse dans le deuil deux frères, MM. Jean-Pierre et René Bazinet. Les obsèques eurent lieu à la Présentation, dimanche, le 30 septembre, sous la direction de la maison Mongeau.

Mme Alfred Gervais

A l'âge de 84 ans, le 27 septembre, est décédée Mme Alfred Gervais, née Anna Saint Germain. Elle laisse trois filles Mmes Roland Ledoux (Gisèle) de Saint-Hyacinthe; Roland Brodeur (Germaine) de Verdun; et Lorenzo Lessard (Yvette) de Saint-Hyacinthe. Lui survivent aussi deux soeurs: Mmes Claude Graise (Blondine) et Martin (Emelda) toutes deux de Nashua.

Les funérailles eurent lieu lundi le premier octobre à la cathédrale sous la direction des salons Mongeau.

M. Georges Bienvenu

A l'âge de 68 ans, le 28 septembre, est décédé M. Georges Bienvenu de Beloeil.

Le défunt était célibataire. Les funérailles eurent lieu à Saint-Thomas d'Aquin, lundi le premier octobre sous la direction des salons Lalime.

L'hon. juge Sabourin a inauguré le terme des assises criminelles

L'hon. juge André Sabourin de la cour du banc de la Reine de Montréal et de Saint-Jean a présidé mardi l'inauguration du terme 1962 des assises criminelles du district judiciaire de Saint-Hyacinthe.

Le terme des assises d'octobre comprend 14 causes, dont une pour meurtre non qualifié, trois pour vol, une pour négligence criminelle, trois relatives à des accusations de meurtres, une pour possession de biens criminellement obtenus, trois pour vol et tentatives de vol avec violence et deux pour mise en circulation de monnaie contrefaite.

Tous les accusés, qui subiront leur procès aux assises criminelles, ont comparu devant le juge Sabourin, à l'exception d'un pour lequel a été ordonné un mandat d'arrêter.

La première cause inscrite au rôle sera entendue le 4 octobre. Il s'agit de celle d'André Bélie, accusé d'avoir mis en circulation de la monnaie contrefaite. Le même jour, André Avard subira son procès sur une accusation semblable.

Les journées des 22, 23 et 24 octobre ont été réservées pour le procès de Jean-Claude Viau.

Joe Read Hambrook subira son procès, le 25 courant, aux assises sur une accusation de vol à main armée.

Enfin, le 5 novembre, René Courchesne répondra, devant ses pairs, d'une accusation de possession de biens criminellement obtenus.

accusé de meurtre non qualifié sur la personne de son frère, tué à Ste-Monique il y a deux ans.

Au cours de la journée de mardi dernier, l'hon. juge Sabourin a présidé la formation du tableau général du jury. Des jurés assignés, 16 ont été exemptés et un a été déclaré inhabile. Le président des assises a ordonné d'assigner 20 autres citoyens pour remplacer les jurés exemptés.

Un motel nouveau genre sera construit à Saint-Pie

Deux hommes d'affaires de Saint-Pie de Bagot, MM. Jean-Paul Grise, propriétaire d'une meunerie, et Denis Roy, marchand, sont à l'origine d'un projet de motel qui sera unique en son genre, hors des sentiers battus, en bordure de la rivière Noire et à quelque distance de la petite agglomération d'Emileville, ce motel sera construit pour l'hiver et été et permettra

aux amateurs de pêche de s'adonner à leur sport préféré à l'année longue.

Ce motel sera différent de ceux que l'on connaît, construits sur un plan qui réunit sous un même toit les divers locaux d'habitation. Il se composera de onze unités, disposées sur un vaste terrain, qui convergeront vers le pavillon de l'administration. Un des chalets est déjà construit, et les autres suivront à tour de rôle. Ces chalets sont munis d'une cuisinière bien équipée, elle comprend un service à manger pour six personnes avec un poêle électrique moderne et tous les accessoires nécessaires pour cuisiner. Il y a en plus un chauffage électrique à réglage automatique. Tous ces motels peuvent accommoder six personnes très confortablement.

Ils s'éleveront en haut de la rivière Noire et du côté sud, à quatre milles du village de Saint-Pie. Après Emileville, en direction de Granby, on tourne à gauche et c'est deux milles plus loin que l'on trouvera le motel. A l'arrière-plan, à quelques arpents seulement, le majestueux mont Saint-Paul; en face, la rivière qui le refléchit.

Le motel se trouvera à quinze milles de Saint-Hyacinthe, à neuf milles de Granby. Les chalets seront construits en bois rond à l'extérieur, avec fini de bois naturel à l'intérieur. Venez les visiter.

MALGRE UNE PRODUCTION RECORD.

La production de la betterave à sucre est insuffisante

La récolte de betteraves à sucre a battu les records de production sans toutefois s'avérer suffisante pour les besoins de la province. Les importations devront suppléer aux grandes demandes des consommateurs qui ne sont pas comblées par la production de nos cultivateurs.

M. Jacques Millette, agronome spécialiste de la culture de la betterave à sucre faisait dernièrement ces révélations. Il s'attend à ce qu'on récolte cette année 143.000 tonnes de betteraves, ce qui représente une augmentation de 5.000 tonnes sur les années précédentes.

Il considère que cette production avantageuse est due aux techniques plus élaborées que les cultivateurs utilisent dans la culture des betteraves à su-

cre. L'argile est le terrain idéal pour leur croissance et notre région est favorable car nous possédons un terrain passablement argileux. De plus, un bon égoûttement des terres et la rotation de la culture rendent le sol plus approprié à leur culture.

M. Millette précisa que les 33.000.000 de livres de sucre récoltées cette année ne représentaient que 10% de la consommation totale. La récolte s'effectue depuis quelques jours et l'usinage doit débuter d'ici le 8 octobre. M. Millette déplorait aussi le manque de raffinerie. "Il nous faudrait au moins deux raffineries supplémentaires pour satisfaire plus amplement aux besoins des con-

M. O. DAVID & CIE

Demeure le préféré de tout Connaisseur lorsqu'il s'agit de lainage...

IMPORTATION de FRANCE, SUISSE, ITALIE, etc.



100% laine Plus de 50 couleurs



FISTON sera à la page avec un gilet DAVID

VOYEZ NOS VITRINES



100% laine encolure V d'inspiration norvégienne

M. O. DAVID & CIE

CADIEUX & LAMOUREUX, props

CENTRE D'ACHATS DU MARCHE

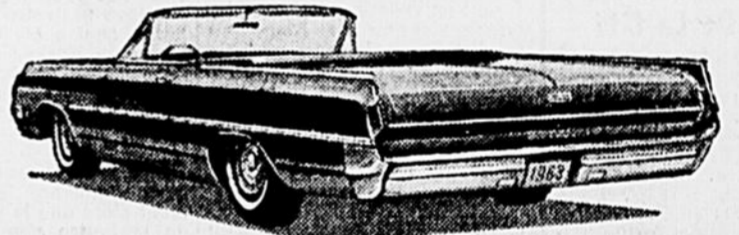
472, rue St-Simon Saint-Hyacinthe, P.Q. Tél. PR. 4-6171

EN MONTRE LE 4 OCTOBRE

Une ÉLEGANCE NOUVELLE et ravissante...



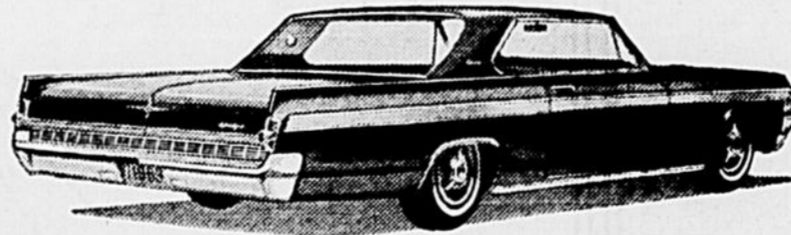
Sedan de luxe 98 Oldsmobile



Décapotable Dynamic 88



Sedan Holiday Super 88



Coupé Starfire



Coupé Holiday Super 88

Un LUXE NOUVEAU qui vous enchante!

La voici, elle vous attend, la nouvelle Oldsmobile, ce modèle d'élégance dans lequel vous roulez somptueusement en 1963. Vous avez reconnu en elle votre voiture de rêve... l'Oldsmobile aux performances inégalables, l'Oldsmobile luxueuse et raffinée! Chaque série Oldsmobile 63 a un cachet particulier, avec sa grille caractéristique, son arrière d'une sobre élégance. Quelle Oldsmobile 63 choisirez-vous? Votre concessionnaire Oldsmobile vous fournira toutes les réponses: allez le voir.

En 1963, plus que jamais... avec Oldsmobile, il y a toujours une plus-value!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

L'OLDSMOBILE 1963

Pneus à flanc blanc moyennant supplément

O-143-07

Concorde Automobile Ltée

100, rue Concorde

SAINT-HYACINTHE

Tél.: PR. 4-5336



L'opération maskinongé entreprise par les membres du Club Maska Inc., a été couronnée d'un éclatant succès, dimanche dernier. Les directeurs du club ont dépensé beaucoup d'heures et d'efforts pour d'abord vider le lac et ensuite transporter les poissons dans un camion-citerne spécialement aménagé. On reconnaît ici plusieurs directeurs dont le président avant l'ensemencement dans la rivière Yamaska.

La Ligue Pepsi a inauguré ses activités, lundi

La ligue Pepsi Cola a inauguré sa huitième saison en la salle du centre Notre-Dame et deux matches ont été disputés de façon assez serrée ce qui laisse présager une course au championnat qui sera très intéressante comme les années précédentes. Dans l'une de ces rencontres l'équipe Posaire Pion a disposé de l'équipe Georges Brabant par le compte de 4 à 0 et la différence totale à la fin des trois parties n'était que de 68 points. Gérard Brunelle et Thérèse Pion furent les plus en évidence pour l'équipe vainqueur tandis que Paulette Monneau s'est la plus signalée pour le Brabant. Dans l'autre rencontre de la soirée le Marché Ray Lafleur a disposé du Graveline Fourrures par le compte de 3 à 1; Guy Dansereau et Denise Vadeboncoeur furent en évidence pour le Marché Lafleur tandis que Jacques et Claire Mathieu furent les principales vedettes pour les perdants.

R. PION (4) — Thérèse Pion, 348; Pauline Jodin, 263; André Vadeboncoeur, 255; Jean Bolduc, 371; Gérard Brunelle, 414. Total: 1651.

MARCHE LAFLEUR (3) — Denise Vadeboncoeur, 380; Nicole Levasseur, 240; Dummy, 321; Fernand Brunelle, 401; Guy Dansereau, 431. Total: 1773.

La Ligue Maskoutaine inaugurer sa saison, le dimanche 28 octobre

Ligue Anciens du Patro

Garage L'Abbé: Mme R. Nolin, 212; R. Nolin, 304; Mlle A. Gendron, 261; Y. St-Roch, 328; B. Jacques, 363.

H. Guerin (4): Mme Laperie, 281; Mme D. Caron, 372; M. Laperie, 329; G. Desmarais, 234; R. Lessard, 354.

G.E. Parent (0): Mme M. St-Roch, 176; Mme G. Parent, 362; C. Donais, 289; G. Parent, 275; G. Pothier, 325.

Marché Bonin (4): Mme G. St-Roch, 310; G. St-Roch, 207; Mme J. St-Laurent, J.H. Houle, 328; M. Richer, 302.

Les Anciens (3): Mme Y. Tardif, 284; L. Tardif, 359; A. Choquette, 315; R. Chapdelaine, 377; R. McGee, 368.

Concorde Auto (1): Dummy, 240; E. Delisle, 368; A. Auger, 317; J.G. Plante, 340; D. Gauthier, 370.

Battery Electric (1): Mme L. Hébert, 201; Mme G. Paré, 403; L. Hébert, 297; J.C. Camiré, 375; Y. Paré, 380.

United Auto Parts (3): Dummy 240; M. Durand, 394; M. Benoit, 372; J. St-Laurent, 294; L. McGee, 481.

Ligue De La Cité

PAUL ST-ONGE INC. (1) — G. McCaughan, 545; Dummy, 291; V. Desmarais, 500; L.-P. Sevigny, 485; P. Guerin, 387. TOTAL: 2,208.

BERG'S LTEE (3) — Handicap, 120; J. Verrette, 458; L. Dumais, 427; G. Robitoux, 451; J.-P. Jodoin, 438; H. Audet, 410. TOTAL: 2,304.

GOBEILLE & BROUILLETTE (2) — C. Trudeau, 473; R. Bélanger, 394; L. Morin, 389; R. Richer, 360; Chs-E. Messier, 503. TOTAL: 2,119.

RAOUL GAUDET (2) — Handicap, 48; A. Levesque, 370; A. Lussier, 377; A. Ledoux, 363; R. Donais, 446; C. Desmarais, 514. TOTAL: 2,118.

BIJOUTERIE GOBOUT (3) — Handicap, 96; R. Ducharme, 380; J.-C. McCaughan, 374; J. Leclerc, 397; R. Auchu, 566; M. Beauchemin, 527. TOTAL: 2,340.

PHARMACIE LANCOT (1) — L. Geoffroy, 466; M. Benoit, 431; H. Charbonneau, 347; J. Dion, 577; G. Sevigny, 439. TOTAL: 2,260.

MARCHE BONIN (3) — Handicap, 57; C. Nadeau, 377; M. Bernard, 407; M. Robillard, 420; B. Caouette, 426; Y. Leclerc, 518. TOTAL: 2,205.

ROBERT LEDUC (1) — J. Dulude, 369; G. Halley, 417; P. Daigneault, 407; G. Scott, 431; O. Goulet, 530. TOTAL: 2,154.

Ligue Griffin Steel

Bowling

MELTING (1) — Handicap, 42; L. Auger, 427; Dummy, 321; M. Morin, 312; G. Barrette, 334; R. Rainville, 383; Dummy, 348. TOTAL: 2,157.

INSPECTION (3) — R. Blier, 410; M. Guilbeault, 378; Dummy, 255; R. Archambault, 377; R. Messier, 375; M. Despres, 424. TOTAL: 2,219.

FONDERIE (0) — Handicap, 12; Dummy, 345; G. Daigle, 334; R. Hardy, 350; Dummy, 225; O. Daigneault, 355; M. Caron, 379. TOTAL: 2,000.

LAB (4) — Dummy, 348; P. Tousignant, 309; Laferrrière, 355; Dummy, 303; A. Bibeau, 315; C. Tanguay, 430. TOTAL: 2,060.

BUREAU (1) — Handicap, 43; R. Benoit, 330; Dummy, 273; Dummy, 294; J. Lavoie, 312; Dummy, 402; L. Berger, 419. TOTAL: 2,072.

RECORDER (3) — P. Drouin, 311; Dummy, 234; Dummy, 333; A. Brouillard, 379; D. Pinard, 430; C. Boucher, 424. TOTAL: 2,111.

Une magnifique joute d'exhibition soulignera les débuts des activités de la Ligue de Hockey Maskoutaine. En effet, la direction du club a réussi à obtenir un engagement avec un club de la ligue Eastern de l'est des Etats-Unis, les Ducks de New York; cette partie aura lieu dimanche le 14 octobre, à 2.30 h., p.m. Jean-Claude Bannville dirigera l'équipe d'étoiles de nos joueurs locaux.

Marcel Leclerc roule un 546 dans la Ligue O'Keefe "A"

L'équipe Ti-Père, inspirée par la magnifique tenue de Marcel Leclerc a facilement disposé du Germain Larivière par le compte de 3 à 1. Richard Blain s'est de plus distingué pour les vainqueurs tandis que Claude St-Germain fut le plus en évidence pour les vaincus. Dans l'autre rencontre l'équipe Gerald Choinière a remporté une victoire de 4 à 0 sur la Laiterie Maskoutaine pour ainsi porter son total à 13 points en première position de la ligue O'Keefe Classe "A". Le capitaine Gerald Choinière et Richard Levasseur furent en vedette pour les vainqueurs alors qu'Yves Blanchard se distinguait le plus pour la Laiterie Maskoutaine.

TI PERE (3) — Handicap 288; Marcel Leclerc, 546; Gérard Beaudoin, 420; Guy Dansereau, 425; Richard Blain, 460; Léo-Paul Morin, 440. Total: 2579.

G. LARIVIERE (1) — Handicap 357; René Desmarais, 418; Albert Bilodeau, 345; Claude St-Germain, 490; Yves Leclerc, 367; Roland Mongeau, 431. Total: 2408.

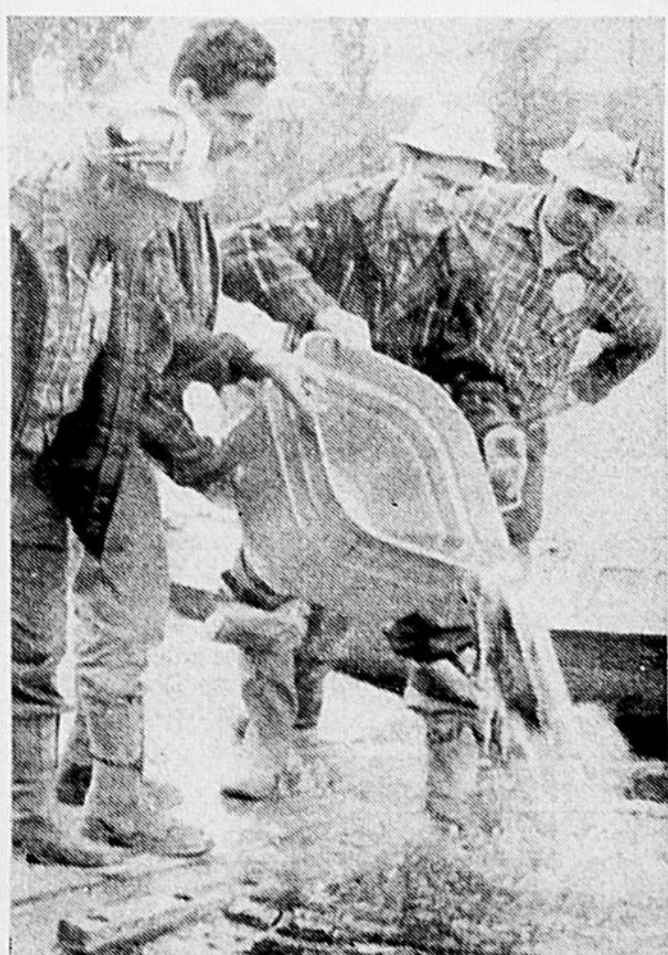
G. CHOINIÈRE (4) — Handicap, 366; Marcel Viens, 412; Georges Scott, 378; Roméo Auchu, 396; Richard Levasseur, 438; Gerald Choinière, 491. Total: 2481.

LAITERIE MASKOUTAINE (0) — Handicap, 339; Claude Lafleur, 421; Paul-Emile Laramee, 453; Dummy, 360; Raymond Goyette, 297. Total: 2367.

Les Ducks de New York, autrefois appelés les Rovers, évoluent dans un circuit de neuf équipes et ont à affronter des clubs tels que le Philadelphia et le New Haven. Les joueurs américains arriveront à Québec, lundi le 8 octobre, et pratiqueront avec les As de Québec, au Colisée, alors qu'ils donneront plusieurs joutes d'exhibition. Vingt-deux joueurs compléteront leur alignement. Les amateurs maskoutains seront servis à souhait en venant voir évoluer cette puissante équipe qui s'entraîne quelquefois même avec les Rangers de New-York. Les Ducks jouent leurs parties à l'arène de Long Island.

Ce club de la ligue Eastern rencontrera les Citadelles de Québec, le 12 octobre; ils termineront leur séjour dans la province par cette joute d'exhibition contre les étoiles de la Ligue de Hockey Maskoutaine. La semaine prochaine, on connaîtra le nom des joueurs locaux et étrangers qui s'affronteront.

Nos joueurs maskoutains ont déjà commencé leur entraînement alors que le club Juvenile de la Police s'emparait de la patinoire samedi dernier; treize joueurs avaient chaussé les patins. Fernand Gladu et Gérard Hébert pilotèrent l'équipe qui montra beaucoup d'agressivité. Jacques Vadeboncoeur s'efforça d'être à la hauteur de la position de gardien de buts et pourra probablement remplir ce poste officiellement pour cette saison. Robert Bibeau, qui fait partie des cadres de cette équipe, est sûrement un précieux acquis pour les pilotes Gladu et Hébert. René Beaur-



Le président du Club Maska, accompagné des directeurs Claude Barré et Adalbert Gaucher, a surveillé l'ensemencement de maskinongés dans la Yamaska. Les quelque 1,000 poissons ont été distribués dans 32 endroits différents, le long de la rivière.



SUPER MAJOR

LE MEILLEUR TRACTEUR DIESEL

Des milliers de témoignages venant des usagers affirment que le Fordson Super-Major ne consomme qu'un gallon à l'heure, et souvent moins, pour tous les travaux agricoles.

C'est le même tracteur sûr et robuste, son prix est encore le plus bas dans sa catégorie, sa puissance de traction est encore la plus grande (8,000 livres) mais il possède maintenant des avantages supplémentaires: dispositif de blocage du différentiel qui reporte la traction sur les deux roues; nouveau réglage hydraulique du débit; réglage d'effort de traction; réglage de la position des instruments attelés. Voyez le vendeur de tracteurs et de machines Ford et demandez-lui un essai.



AUBIN & ST-PIERRE

JEAN RATHE, gérant

VENTE ET REPARATION

3015, Dessaulles

PR. 3-9786

St-Hyacinthe

MOTORAMA 1963

CONCORDE AUTOMOBILE Ltée

Présente

Cadillac

1963

Oldsmobile

... le sommet de la perfection dans les voitures de grand luxe

En Primeur

EN MONTRE DÈS AUJOURD'HUI

LES 4-5-6 OCT.

AU CENTRE D'ACHATS SAINT-HYACINTHE

• Aussi les Fameuses CHEVROLET - CORVAIR - CHEVY II - ENVOY et Camions CHEVROLET



Le président de la ligue de balle-molle Bonne Entente, M. Hervé Landry, au centre, est tout heureux de remettre à M. Jean-Marie Dupont, à gauche, commanditaire de l'équipe Foyer Coquetel Dupont, et au capitaine de son équipe, le magnifique trophée, emblème du championnat de cette ligue.

Joute d'exhibition des Rangers contre les Olympiques, le 7 oct.

Les Rangers de St-Hyacinthe joueront leur première joute d'exhibition dimanche, le 7 octobre, contre les Olympiques de Montréal de la Ligue Provinciale de l'Est. La visite du club de la métropole suscitera certainement l'intérêt des amateurs de hockey de la région, car cette équipe a connu une saison remarquable l'an dernier, en plus de participer à la série finale de la coupe Allan. L'entraîneur Oscar Aubuchon aura une première occasion de juger de la valeur de son alignement, tant à l'offensive qu'à la défensive, pour en apporter les changements qu'il jugera nécessaires.

Les Rangers s'entraînent sérieusement tous les soirs depuis dimanche en vue de cette première rencontre. Le club local jouera trois autres joutes d'exhibition avant l'ouverture officielle de la saison contre deux clubs de la Ligue Métropolitaine. Mardi, le 9 octobre, St-Hyacinthe jouera au centre Paul Sauve contre le National; mercredi, le 10, les deux mêmes clubs en viendront aux prises à l'aréna local; et jeudi, le 11, les Rangers rendront visite aux Maple Leafs, à Verdun.

Les amateurs de hockey auront l'opportunité de se faire une opinion sur l'édition 1962-63 des Rangers en assistant aux deux joutes hors-concours, dimanche et mercredi.

L'instructeur Oscar Aubuchon a laissé savoir que, jusqu'ici, il était agréablement impressionné par l'entraînement et l'enthousiasme que les recrues et les vétérans manifestent à l'entraînement. Il a signalé la rapidité de certains joueurs et leur aptitude à bien manier le bâton. On est très optimiste au camp d'entraînement de pouvoir doter la ville de St-Hyacinthe d'un club représentatif et bien équilibré dans la Ligue Provinciale Junior.

Parmi les nouveaux venus, quelques joueurs de l'extérieur et de la région se sont signalés dès les premières pratiques. Chez les joueurs de l'extérieur, on a remarqué le jeune Michel Pelletier, âgé de 17 ans, de Port-Alfred, qui joue à l'aile gauche. Il a obtenu 60 points dans la Ligue Junior du Lac-St-Jean, la saison dernière, lesquels se divisent en 20 buts et 40 assistances. André Tremblay, 19 ans, frère de Jean-Claude Tremblay

des Canadiens. Il est également de Port-Alfred et présente une fiche de 70 points, dont 28 buts; il évolue au centre. Jocelyn Pinchaud, 17 ans, défense, un gars costaud de 6 pieds et 1 pouce et de 175 livres; il vient de Mont-Laurier. Jules Gagné, 18 ans, aile droite. Ce dernier appartient au club Rosemont de la Ligue Métropolitaine. Il est sur la liste de réserve des Rangers de New-York; c'est pourquoi on lui a demandé de se rapporter au club local pour l'entraînement. Le gérant général, Yvan Prud'homme, espère pouvoir l'obtenir dans un échange avec le club Rosemont. Les amateurs de hockey pourront donc voir évoluer ces recrues et les autres contre les Olympiques de Montréal.

On apprend, à la dernière minute, que quatre autres joueurs ont signé pour les Rangers de St-Hyacinthe: Gilles Papineau, Richard St-Laurent, Jacques Malouin et Jacques Houle; on sait que Goyette et Pageau avaient déjà signé leur engagement précédemment.

QUILLES

Ligue mixte E. T. Corset

BUREAU (4) — Handicap: 78; M. Blanchard, 320; J. Guerin, 192; G. Hudson, 343; N. Lachapelle, 157; R. Gaudet, 304; G. Dionne, 403. TOTAL: 1.797.

TAILLAGE 2e (0) — L. Riendeau, 298; G. Hébert, 158; G. Tessier, 263; G. Cartier, 161; M. Rodier, 283; J.-M. Savoie, 365. TOTAL: 1.528.

TAILLAGE 3e (3) — Handicap: 273; H. Cournoyer, 243; D. Tremblay, 250; H. Cournoyer, 331; Plourde, 176; L. Messier, 277; G. Letendre, 392. TOTAL: 1.942.

SHIPPING (1) — J. Tessier, 308; M. Hudson, 321; R. Blanchette, 280; G. Blanchette, 252; W. Tessier, 305; Choquette, 349. TOTAL: 1.815.

COUTURE 2e (2) — D. Breault, 259; M. Riendeau, 127; H. Guerin, 240; R. Desroches, 183; R. Probst, 215; A. Tally, 371. TOTAL: 1.395.

COUTURE 3e (2) — Handicap: 21; G. Robidoux, 226; F. Robidoux, 151; J.-P. Cordeau, 279; C. Johnson, 202; P. Lafleur, 207; M. Gélinas, 314. TOTAL: 1.400.

Ligue des Secrétares

IMMEUBLES TANGUAY ENRG. (3) — Roger Girouard, 387; Louise Allaire, 311; Ginette Riendeau, 332; Lise Lemonde, 300; Monique Gatién, 230. TOTAL: 1.560.

SALON RITA (1) — Roger Michon, 311; Ginette Lusier, 344; Denise Chenette, 268; Denise Roy, 278; Dumy, 262. TOTAL: 1.493.

ADRIEN CHENETTE (3) — Michel Beauregard, 344; Denise Lemay, 334; Hélène Noury, 312; Lise Phaneuf, 288; Rachel Girouard, 221. TOTAL: 1.499.

PAUL ST-ONGE (1) — Normand Phaneuf, 353; Lise Michon, 218; Yolande Belavance, 254; Réjane Boucher, 299; Pauline Michon, 158. TOTAL: 1.300.

L'opération maskinongé, un autre laurier pour le Club Maska Inc.

Après deux jours de travail, près de 100 maskinongés furent puisés et déposés dans un camion-citerne à cet effet puis transportés sur les bords de la rivière Yamaska où jusqu'à Saint-Pie l'on ensemença les eaux de ce cours d'eau.

Chaque poisson fut anesthésié pour faciliter l'identification future qui consista à couper une partie d'une nageoire inférieure. Ce travail délicat fut accompli par un biologiste de la pisciculture de Lachine ou l'on se spécialise dans l'élevage du maskinongé.

La vidange du lac de M. Léopold Savigne, où les maskinongés avaient été élevés pendant quelques mois, se fit tel que prévu, à l'aide d'une puissante pompe d'une capacité de 90.000 gallons à l'heure, et propriété de M. Julien Riendeau. Cette eau fut déversée dans un autre

lac, à proximité de ce dernier, jusqu'à un niveau où les directeurs préposés à ce travail purent seiner le maskinongé pour le préparer au transport en vue de l'ensemencement.

Dimanche matin, tous les directeurs étaient sur les lieux pour aider à l'opération maskinongé. Une centaine de personnes s'étaient rendues sur les lieux pour assister à ce coup de maître du Club de pêche Maska. Au début de l'après-midi, après que les photographes et les journalistes eurent constaté les résultats de ce travail gigantesque, le camion-citerne de la station piscicole de Lachine se mit en route vers Saint-Pie. Le premier ensemencement se fit en arrière de la propriété de M. Henri Gagnon, sur la route de Saint-Pie. Les autres directeurs demeurèrent au lac terminer le travail qui était loin d'être fini.

Il est réellement merveilleux de constater le travail de géant accompli par une petite poignée de directeurs de ce club de pêche et ce pour le plaisir et le bénéfice des pêcheurs et pour peupler nos rivières de poissons désirables. Il faut savoir qu'en ce faisant, le club de chasse et pêche Maska Inc. s'inscrit au grand tournoi provincial organisé par la Brasserie Molson qui offre une bourse de \$2000 à être divisée entre les clubs qui auront eu la meilleure initiative et auront fait le plus pour peupler nos rivières. Il est à souhaiter que le Club de Pêche Maska remporte la première bourse qui soulignera les efforts et sera tout à l'honneur des directeurs actuels du Club de Chasse et Pêche Maska Inc.

Les Troubadours sont vainqueurs au tournoi des Cantons de l'Est

Plusieurs équipes se sont distinguées lors du tournoi pour le championnat des Cantons de l'Est qui a été remporté par une équipe locale, les Troubadours. Cette équipe se compose de J.-P. Berger, Maurice Loranger et Gérard Jodoin. Ils se méritent le trophée MOLSON ainsi qu'une bourse.

Les finalistes, appelés les Maskoutains, étaient composés de MM. A. Allard, Marcel Berger et M. Barselou. Dans la ronde Consolante, l'équipe de Saint-Sacrement avec M. Audet, M. Chabot et M. Salois sortit vainqueur. La Réconciliante donna raison aux Feux Follets formés de MM. Leduc, Campbell et Sanigorski.

On remarquait à ce tournoi Mer Delorme, curé de la paroisse, M. le maire Georges Messier et le président Jean Lussier, de l'O.T.J. Saint-Sacrement qui donnèrent le signal du départ de ces rencontres.

Dimanche prochain, le 7 octobre, le terrain de l'O.T.J. Saint-Joseph sera le témoin du grand tournoi Doublette qui consiste en des rencontres d'équipes constituées exclusivement d'un homme et d'une fem-

me. Ce tournoi qui débutera à 1 heure de l'après-midi, clôturera la saison régulière de pétanque à cet O.T.J.

Mme Gisèle Loranger devient Miss pétanque à La Providence

À la suite du tournoi annuel de pétanque qui a eu lieu à La Providence dans le but de désigner un trophée aux meilleurs joueurs de la saison chez les femmes et chez les hommes, Mme Loranger, dans une lutte très contestée, a eu raison de Mme Jean-Paul Berger en finale; elle se mérite le titre de Miss Pétanque.

Chez les hommes, Claude Chabot, malgré un peu de difficulté au début de l'engagement final, est revenu de l'arrière pour finalement triompher de André Jacques et se voir couronner Maître-Pétanqueur. Une réception suivit à la résidence du président pour honorer ces as de la pétanque. La direction de cet important tournoi désire manifester leurs remerciements à tous ceux qui ont participé à cet événement annuel et qui en ont fait un succès.

QUILLES

Ligue Ancien du Patro

MARCHE BONIN (3) — Handicap: 30; Mme G. St-Roch, 312; J.-P. Houle, 348; Mme J. St-Laurent, 333; M. Ri-cher, 327; G. St-Roch, 394.

CONCORDE AUTO (1) — Mme E. Deille, 232; E. Deille, 329; A. Auger, 382; G. Gravel, 280; D. Gazaille, 336.

UNITED AUTO PARTS (2) — M. Benoit, 283; M. Durand, 408; Jac. Houle, 360; L. McGee, 414.

H. GURIN (2) — Mme D. Caron, 363; M. Laperle, 415; G. Desmarais, 276; R. Lesard, 386.

PARENT TIRES (1) — Handicap: 156; Mme M. St-Roch, 194; Mme G. Parent, 269; C. Denis, 276; C. Parent, 342; G. Pothier, 253.

BATTERY ELECTRIC (3) — Mme D. Hébert, 240; Mme G. Paré, 422; L. Hébert, 240; J.-C. Camiré, 310; Y. Paré, 375.

GARAGE L'ABBE (3) — Handicap: 291; Mme R. Nolin, 207; R. Nolin, 315; Mlle A. Gendron, 222; Y. St-Roch, 281; B. Jacques, 428.

LES ANCIENS (1) — Mme Y. Tardif, 256; L. Tardif, 355; A. Choquette, 323; R. Chapdelaine, 420; R. McGee, 286.

Ligue Classe B. HEBERT DACTYLOGRAPHIE (2) — G. Clark, 356; J.-P. Mercier, 418; L. Morin, 374; G. Hébert, 514; R. Hébert, 408. TOTAL: 2.071.

DENIS FRYER (2) — L. Geoffroy, 445; J.-L. Malo, 378; A. Ledoux, 350; A. Provost, 388; L. Bibeau, 379; Handicap: 141. TOTAL: 2.070.

ST-HYACINTHE EXPRESS (1) — Handicap: 50; L. Girouard, 384; R. Girouard, 413; M. Belanger, 323; J. Pelletier, 400; H. Richer, 401. TOTAL: 2.014.

LAROCHE ELECTRIC (3) — J. Verrette, 352; R. J. Desroches, 369; A. Lussier, 389; M. Villeneuve, 543; A. Lussier, 389. TOTAL: 2.264.



LA COMET '63 - la Mercury qui surclasse les autres compactes

Et rien d'étonnant à cela! La Comet offre une variété incomparable de 12 nouveaux modèles: des sedans, des wagonnettes et deux nouvelles décapotables. La Comet surclasse les autres compactes grâce aussi à ses autres caractéristiques Mercury: intervalles de 36.000 milles entre les graissages importants du châssis; graissages secondaires de la carrosserie tous les 12.000 milles; freins qui se règlent automatiquement d'eux-mêmes; vidanges d'huile tous les 6.000 milles. Et en dépit de tous ces avantages, la Comet n'est coûteuse qu'en apparence. Rien d'étonnant qu'elle surclasse les autres compactes! Vous-même, au volant d'une Comet, vous surclasserez tous les autres automobilistes. Consultez le vendeur Mercury au plus tôt.

Les premiers à avoir été protégés par une garantie de 12.000 milles ou 12 mois, les véhicules Ford-Canada seront en 1963 protégés par une garantie de 24.000 milles ou deux ans, selon la première éventualité. Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont facultatifs moyennant supplément. Les chiffres donnés ne sont valables que pour une conduite normale.

Aujourd'hui, chez le vendeur Mercury

GARAGE DEMERS Inc.
7780 des Cascades est SAINT-HYACINTHE PR. 4-4194



Cusson

au premier rang de la mode



La haute qualité des vêtements Cusson & Cusson vous donnera une allure altière.

Le seul vêtement qui allie le confort l'élégance, et la souplesse.

Vêtements à la portée de tous les budgets

On ne regrette jamais l'achat d'un vêtement de qualité

Cusson & Cusson

ST-HYACINTHE

1624, CASCADES

PR. 4-5265 - PR. 3-2255

Les deux ligues se rencontreront

Les équipes Christ-Roi et F. C. Dupont dans une série pour le championnat

Au football, le club du Séminaire gagne les honneurs vs Cornwall

Grâce à une tenue remarquable, le Séminaire a remporté de justesse une brillante victoire, au football, aux dépens du Club Junior de Cornwall, Ontario.

Au cours du premier quart, le Séminaire montra une nette suprématie sur son adversaire, au sol, et ainsi domina presque entièrement le jeu. En revanche, la défensive du Cornwall s'avéra excellente, ce qui expliqua le fait que le Séminaire ne put enregistrer qu'un seul touché au cours de ce quart. En effet, Marcel Goyette, après un remarquable jeu au sol sur la droite, effectua, après une course d'une trentaine de verges, le premier touché de la partie. Le converti ne fut pas réussi.

Au deuxième quart, le Cornwall sembla quelque peu se ressaisir sur l'offensive, ce qui contribua à rendre la joute enlevante, d'autant plus que le jeu offensif du Séminaire montra quelques défaillances. Mais une remarquable tenue à la défensive de Marcel Goyette, Pierre Lemieux et surtout aux solides plaqués de Denis Dion, qui en passant s'avéra sans contredit l'étoile du Séminaire à ce poste, permit au Séminaire de combler sa faiblesse offensive. Cependant, malgré la défensive des joueurs locaux, le Cornwall enregistra, vers le milieu du deuxième quart, leur premier touché de la partie après trois passes très bien réussies. C'est Pierre Fortier, du Cornwall, qui, sur une superbe passe de vingt ver-

ges, courut la distance qui se termina par un touché, mais le converti ne fut pas réussi.

Le jeu ralentit par la suite et fut marqué de deux interceptions, une par le club local et une autre par le Cornwall. On peut dire que Pierre Fortier fut non seulement le joueur le plus utile autant à l'offensive qu'à la défensive, durant ce quart, car il porta à son crédit une interception et un touché.

A la reprise de la dernière demie, le Séminaire sembla reprendre l'avantage et, malgré le jeu défensif des adversaires, les porte-couleurs de St-Hyacinthe parvinrent quand même à s'approcher de la ligne de 30 verges du club ontarien; c'est à ce moment que Denis Gagnon, du Séminaire, effectua un botté de dégagement non pour un point, ce qui donna la victoire à son club par la suite.

Au dernier quart, le Cornwall força désespérément le jeu, mais les Séminaristes résistèrent de brillante façon grâce à sa défensive inébranlable. Cependant, Fraser, du club adverse, faillit accomplir un touché qui s'annonçait certain, après un jeu bien couvert, alors que Denis Dion, après une course d'une cinquantaine de verges, accom-

plit le plaqué. La robuste défensive des étudiants maskoutains leur permit de se sortir de cette impasse. Le point tournant de la partie fut certainement le magnifique jeu défensif de Pierre Lemieux, du Séminaire, qui bloqua, à son départ, une tentative de placement qui allait donner une victoire presque certaine au Cornwall. Il ne restait que trois minutes de jeu après ce coup raté et le Séminaire venait de remporter une belle victoire contre une équipe très bien balancée.

Les étoiles de la partie furent : Pierre Fortier, à l'offensive, et Robert St-Jean, à la défensive, pour le club de l'Ontario; pour le Séminaire, Marcel Goyette et Denis Dion. Les succès de cette première rencontre prouvent, une fois de plus, que les étudiants du Séminaire sont de calibre à se mesurer aux meilleures équipes du circuit junior intercollégial du Québec.

M. Herve Landry présentera le trophée emblématique O'Keefe

La grande finale de la Ligue Bonne Entente, du président Hervé Landry, s'est terminée lundi par la victoire du Foyer Coquetel Dupont sur le Hires. Le F.C.D., après deux victoires consécutives, perdit la troisième pour gagner la quatrième et remporter le championnat de la Ligue Bonne Entente.

Maintenant que ce circuit a terminé ses éliminatoires, les champions rencontreront les vainqueurs de la Ligue Commerciale de balle-molle, le Club Christ-Roi. Cette série, de trois de cinq, aura pour but de déterminer le champion de la ville. M. Herve Landry, représentant O'Keefe, offre un magnifique trophée comme emblème de ce championnat; ce trophée, défendable tous les ans, marque bien l'esprit sportif du président de la Ligue Bonne Entente.

La première joute débutera jeudi soir, à 7 h. 30, sur le terrain du Christ-Roi. La deuxième sera disputée dimanche matin, à 10 h. 30, et la troisième, lundi, à 7 h. 30, au même endroit. L'arbitre du Foyer Coquetel sera Paul Amann qui aura à faire face à Sylvio St-Amand du Christ-Roi. On assistera à une lutte des plus vives si l'on considère la fiche de St-Amand qui a une fiche de 13 victoires, quatre défaites et deux nulles pour la dernière saison; il a, de plus, remporté le détail en six joutes contre l'Épicerie Cascades. Il s'entraîne tous les jours, ce qui fait prédire au publiciste de la Ligue Commerciale, Marcel Lachapelle, que les joueurs

de Roger Marsan du Christ-Roi l'emporteront en trois victoires consécutives sur ceux de la Ligue Bonne Entente. M. Lachapelle souligne que la défensive et l'offensive du C.R. sont supérieures et tout spécialement la défensive si l'on considère des joueurs tels que H.-P. Morin, R. Pelletier, D. Lussier, H.-P. Bernard et le lanceur St-Amand.

Ces rencontres sauront plaire aux amateurs de balle-molle qui ont afflué à toutes les joutes durant la saison régulière; on estime que près de 3.000 spectateurs ont assisté aux joutes de la finale dans la Ligue Commerciale. R. Raymond sera l'arbitre en chef et sera assisté de trois officiels.

Il est bon de souligner que les protégés de Gilles Boucher et du capitaine Delage ne veulent pas s'en laisser imposer et entreprendront cette série avec toute la confiance qu'on leur connaît. Que tous les amateurs de balle-molle se rendent au terrain du Christ-Roi pour la première joute et les suivantes pour leur divertissement et aussi pour donner leur appui à ces organisateurs et à ces joueurs qui prennent part à cette série pour la bonne cause du sport chez nous.

La Ligue de quilles des Fonctionnaires reprend ses activités

La Ligue de Quilles des Fonctionnaires reprend ses activités, mais évolue, cette année, sur les allées du Centre de Quilles St-Hyacinthe. Le président, J. Flipo, a formé, avec ses aides, dix équipes mixtes qui se sont rencontrées pour la première fois la semaine dernière. Le publiciste de la ligue, Gaëtan St-Pierre, présente les résultats des dernières rencontres :

MARCHE BOURDAGES (3) — Mme M. Dufour (dummy), 219; Mme L. Lemire, 275; L.-N. St-Pierre (dummy), 279; R. Dufour (dummy), 315; H. Fournier, 400.

ROGAR LTEE (1) — Mlle M. Laperle, 216; Mme M. Théro, 346; R. Vigeant, 315; R. Filion, 274; A. Martin, 286.

DUCKETT & DUCKETT (3) — Mlle T. Blain, 270; Mme B. Dufour, 292; D. Brodeur, 337; R. Dufour, 326; G. St-Pierre, 374.

R. PELOQUIN ESSO (1) — Mme M. Gingras, 277; Mlle H. Campbell, 271; Mlle F. Lincourt, 339; L. Gingras, 349; C. Hayes, 312.

PROD. MT-ST-HILAIRE (3) — Mlle R. Trudeau, 312; Mme F. Vrancken, 382; D. St-Onge (dummy), 258; X. Therrien, 366; J.-B. Phaneuf, 371.

LAITERIE MASKOUTAINE (1) — Mlle J. Lagacé, 260; Mme J. Filion, 325; A. Lagacé, 261; R. Vrancken, 261; P.-E. Laramee, 377.

L. DAIGNEAULT (1) — Mlle L. Cloutier, 163; Mlle M. Leclerc, 391; P.-E. Houle, 355; S. Cloutier, 329; L. Daigneault, 284.

MARCHE BONIN (3) — Mlle L. Vincent, 258; Mme G. Flipo, 320; C. St-Georges, 350; J. Flipo, 411; E. Jacques (dummy), 288.

PHARMACIE CHARTIER (2) — Mlle L. Lussier, 272; Mme C. Vigeant, 353; D. Gagné, 259; L. Gagnon, 324; D. Vigeant, 327.

MOLSON LTEE (2) — Mme A. Colette Côté, 325; C. Marquet (dummy), 267; F. Laliberté, 310; M.-N. Théro, 379.

Country Don, le meilleur poulain de l'année 1962

MM. André Mercure et Roger Caron, propriétaires du fameux poulain, Country Don, acheté pour le montant de \$30.000., ont certes eu le plaisir de leur vie en assistant à la 13e victoire consécutive de leur poulain de deux ans.

Ce poulain fait l'honneur de ses propriétaires car après avoir couru dans le Circuit Juvenile Canadien, samedi soir, à la piste Blue Bonnets, il se mérita le titre de Meilleur deux ans de l'année. Il a déjà récolté à date le joli montant de \$27.294 pour l'année courante et s'affirme le meilleur prospect de la province pour l'an prochain. Quoique se soit sa dernière année dans cette classe, il devrait être champion l'an prochain dans les trois ans alors que les enjeux pour cette catégorie sont des plus alléchants. Marcel Dostie, le conducteur de Country Don, a certes démontré sa grande connaissance des chevaux lorsqu'il a conseillé aux deux maskoutains de se porter acquéreur de cette bête de choix.

Le trophée Dow pour le tournoi de golf pro-champ

M. Lucien Larivée, représentant Dow à St-Hyacinthe, présente aux golfeurs de St-Hyacinthe et de Beloeil le superbe trophée DOW, offert pour la première fois l'an dernier au tournoi "pro-champ" de ces deux clubs de golf. Il s'accompagne d'une bourse de \$125 et de prix pour l'amateur qui vaincra avec son pro.

Cette année, pour les deux clubs de golf, le champion est un autre amateur; à St-Hyacinthe, Andy Kirk, et à Beloeil, Claude Dufour. Les pros sont les mêmes : Jean-Paul Alary et Jean Giroux.

Le tournoi aura lieu les 13 et 14 octobre, soit les premiers 18 trous à Beloeil, samedi, et les 18 autres à St-Hyacinthe, dimanche, à 12 h. 30 p.m. aux deux endroits. On adoptera le même système de pointage que l'an dernier, soit neuf points par rencontre et divisés comme suit : 1 point pour l'amateur, un autre pour le pro par "9", le même nombre de points pour le deuxième "9" et un autre pour le total du pro et amateur par neuf trous et pour le total de la joute.

Tous les golfeurs sont donc invités à venir apporter leur support à leurs porte-couleurs, samedi, à Beloeil, et dimanche, à St-Hyacinthe.

AVIS
NOUVELLE ADRESSE :
1400 Girouard, St-Hyacinthe

Je continuerai, cependant, à tenir bureau le soir à 395, rue Fontaine, La Providence.

MAURICE BUSSIERES, C.A.
Comptable agréé

Ligue féminine Labatt's
Morissette Eng. (3)

Mme R.A. Daigneault, 290; Mme L. Chabot, 281; Mme A. Laliberté, 345; Mlle L. Desmarais, 388; Mme F. Gervais, 463; Total: 1767.

Mme H. Lemonde, 345; Mme T. Morin, 300; Mme G. Durocher, 280; Mlle R. Trudeau, 336; Mme R. Allaire, 382; Handicap, 93; Total: 1738.

Salon Caty (3)

Mme L. Lussier, 272; Mme C. Vigeant, 353; D. Gagné, 259; L. Gagnon, 324; D. Vigeant, 327.

Mlle M. Phaneuf, 408; Mme M. Beauregard, 368; Mme L. DeGrandpré, 236; Mme F. Sautoire, 447; Mlle L. Cordeau, 334; Total: 1793.

La METEOR '63 est une Mercury à la fois spacieuse et nerveuse

La Meteor '63 se présente à vous sous le signe de la générosité! Son prix dépasse à peine celui d'une compacte. Mais voyez tout ce qu'elle vous offre! Un espace accru pour les passagers et les bagages. Une tenue de route améliorée grâce à un empattement plus long. Un plus grand choix qu'auparavant de moteurs V-8 et 6-cyl. Une grande variété de modèles, dont des sedans, des hardtops et un nouveau trio de wagonnettes. Et comme toutes les Mercury, la Meteor a été construite pour durer. Les graissages importants de la carrosserie ne sont nécessaires que tous les 36,000 milles et les graissages du châssis que tous les 12,000 milles. Les vidanges d'huile ne s'imposent que deux fois par année ou tous les 6,000 milles. Le liquide antigel du radiateur dure deux ans ou 36,000 milles. N'est-ce pas avantageux? La Meteor vous offre tout cela! Bénéficiez de sa générosité. Voyez le vendeur Mercury au plus tôt.



Aujourd'hui, chez le vendeur Mercury

MERCURY

GARAGE DEMERS INC.
7780 est, des Cascades St-Hyacinthe PR. 4-194

ÉPANDEURS

L'épandeur "R" de 95 boisseaux est actionné par les roues et se règle à cinq débits différents. Les commandes sont à portée du conducteur du tracteur. Les chaînes de transmission renforcées résistent à la détérioration et au bourrage.

Le nouvel épandeur 33 de 139 boisseaux d'une ligne basse, à grande capacité, extra-large et de conception simple, est tout indiqué pour les fermes laitières.

D'une hauteur hors tout de 47 pouces seulement, il a des roues de camion de 20 pouces. Sa capacité en fumier sec et pailleux est de 139 boisseaux. Actionné entièrement par prise de force, il se décharge complètement en restant immobile. Le déshiqueteur faisant aussi office de vis d'épandage, muni de dents en acier traité, à section en losange, tire le fumier vers l'intérieur et vers le haut, ce qui empêche le tassement par temps humide ou pendant les gelées.

JEAN-PAUL BOURDEAU
Agent John Deere — Vente et réparations
2975, rue Nelson Saint-Hyacinthe PR. 4-5949

Verts et revers

Par : Martial N. THEROUX

Une avalanche de joueurs d'automne déferlent sur le golf local. On essaie de jouer une bonne partie avant la fin de la saison pour en parler durant les soirs d'hiver et pour garder une bonne opinion de son propre jeu et avoir une raison pour recommencer l'an prochain.

Les "Vets" ne lâchent pas. Aussi les Nadeau, les Mongeau, les Flipo, les Filion et les Lambert, même s'ils se "vètent" un peu plus à cause de l'automne, gardent leur enthousiasme et sont déterminés à baisser leur handicap encore de quelques points.

Le quatuor Roux, Richard, Benoit et Chabot continue sa petite gageure au golf d'automne et même si on aime à faire payer Jean Richard, on doit aussi lui en remettre plus souvent qu'il n'en paye.

Laurent Lanoie, un autre assidu de la saison, joue mieux au froid qu'au chaud car il a joué deux belles parties dernièrement.

René Patenaude, avec Esso, a réussi un total de 92. Ce chiffre indique certes une haute teneur en octane.

Le tout petit René Roy vient de se payer un 84 : ça prouve qu'il n'est pas nécessaire d'être gros pour bien jouer !

On se demande si le pointage de Marcel Blain et de Gerry Royer est en relation directe avec leurs contacts avec les pros; ils ont eu comme partenaire, dernièrement, Jean-Paul Alary et Marcel Pigeon, respectivement professeur à Beloeil et à Farnham.

M. Leblanc en impose pour un joueur qui en est à ses débuts; à son deuxième "9", ces jours derniers, il avait un au-dessus du par après le no. 14, mais malheureusement un 10 au 15 lui fit terminer sa partie avec 48-47. Son meilleur "9" est 41 et il le doit certainement à ses longues drives qui sont droites.

Suivre le Dr Yves Tousingant au golf peut vous conduire sous les buissons, car à une de ses dernières parties, au 17ième trou, il se trouva en difficulté, ce qui fit dire à un farceur qu'il cherchait peut-être des traces de lièvre pour la chasse aux lièvres !

Le "gros Farineau" a déjà commencé à pratiquer les sports de demi-saison car il s'adonne durant sa semaine de vacances à la pétanque, au ping-pong et aux cartes après une bonne partie de golf, ce qui nous fait dire que l'hiver n'est pas loin !

Frank O'Donnell, avec un handicap de 26, conserve toujours le sourire même avec une partie de 123... sans doute qu'il joue une autre partie dans sa tête et qu'il enregistre des normales à volonté ce qui lui fait oublier ses mauvaises parties et lui garde son air jovial.

Samedi prochain aura lieu le tournoi "cross-country" qui consiste à aller potter sur le vert du trou suivant. Il suscite beaucoup d'intérêt et on peut s'attendre à un nombre record de participants même à ce temps-ci de la saison. Il se terminera par la danse de fermeture du club de golf durant laquelle l'on remettra les trophées des différents tournois de même que les répliques appropriées.

Il ne faut pas oublier le tournoi "Pro-Champ" entre le club de Beloeil et celui de Saint-Hyacinthe qui opposera, les 13 et 14 octobre, J.-P. Alary-Claude Dufour vs Jean Giroux-Andy Kirk, pour le trophée DOW et une bourse alléchante, dons de M. Lucien Larivée, représentant Dow à Saint-Hyacinthe.

L'auteur de cette chronique qui a paru durant toute la saison du golf tient à remercier ceux qui y ont collaboré en fournissant les faits et anecdotes et féliciter ceux qui sont les auteurs de ces faits sans quoi il aurait été difficile de maintenir le ton de camaraderie qui y a prévalu ! Félicitations à tous les golfeurs pour leurs exploits et la saison prochaine.



DEUX SYSTÈMES DE CHAUFFAGE DIGNES DE CONFIANCE!

La nature fait bien ce qu'elle fait... mais, pour chauffer les maisons, rien n'égale le chauffage à l'huile Esso

Avec Esso, vous avez la certitude d'avoir ce qu'il y a de mieux; l'huile à chauffage la meilleure et la plus économique, le service le plus efficace, le plus sûr. Des aujourd'hui, appelez votre agent Esso Imperial... et profitez désormais des merveilles du chauffage Esso.

S. C. COURCHESNE — MARCEL ROY
QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL



Le Club de patinage reprendra ses activités le dimanche 7 octobre

Le Club de patinage de fantaisie de Saint-Hyacinthe Inc. inaugurer sa saison, dimanche 7 octobre, à 9 heures a.m. Sous la présidence de M. Roger Demers, les élèves qui participent aux cours de patinage de ce club pourront bénéficier cette année des améliorations apportées à l'arena.

Mme E. Robidas, secrétaire faisait remarquer lors d'une interview, que les patineurs auraient le plaisir et la satisfaction de jouer d'une surface de glace nouvelle à toutes les sessions. Les espaces seront divisés différemment pour faciliter le travail des plus grands et la discipline sera appliquée plus sévèrement en ce qui concerne les heures de pratique et le temps où les plus jeunes doivent quitter la patinoire afin de ne pas nuire à l'exercice des plus grands et d'éviter des accidents possibles.

Les personnes de tout âge peuvent faire partie du club, d'ailleurs avantageusement reconnu des autres clubs du même genre, les tout jeunes, les intermédiaires, les juniors et les seniors. L'an dernier 113 membres constituaient le groupe local dont une vingtaine de

garçons. Mme Robidas faisait remarquer qu'elle souhaiterait qu'il y ait plus de garçons à s'enregistrer car on a besoin de talents masculins pour nous représenter et pour les jeux de fantaisie qui y sont pratiqués.

Notre club a eu le plaisir d'être représenté, l'an dernier, aux Ice Follies, par Mlle Raymond St-Amant qui avait été choisie sans hésitation pour faire partie de cette troupe après seulement un essai. Il semble que Mlle St-Amant, à cause de son travail et des longues heures de pratique requises pour leur spectacle, ne retournera pas avec ce groupe cette année; elle a été une ambassadrice de premier choix et c'est tout à l'honneur du Club de Patinage de Fantaisie Inc. de Saint-Hyacinthe.

Pour débiter la saison, les pratiques n'auront lieu que les dimanches mais vers le début de novembre, une deuxième session de patinage, le vendredi soir, de 6h30 à 9h, fera partie du programme comme l'an dernier. On demande aux parents d'inscrire leurs enfants qui en bénéficieront grandement tant au point de vue exercice que contact avec d'autres du même âge en plus de devoir se soumettre à une discipline qui continue à former l'enfant.

Le bureau de direction est composé du président Roger Demers, de MM. Gaetan Bruno, 1er vice-président, Gaston Trudel, 2ième vice-président, et des directeurs suivants: MM. Jos Geisler, membre à vie, René Teasdale, Georges Daviau, Jean Robichaud et Mme H. Halstead. La secrétaire est Mme E. Robidas assistée de Mlle Sonia Robidas et la trésorière est Mlle Madeleine Boucher.

QUILLES

Ligue Cayouette

ADAM ALIGNEMENT (1) — Mme F. Cusson, 194; Mme R. Roy, 274; C. Leblanc, 201; M. Pion, 329; J.-C. Desmarais, 396. TOTAL: 1.394.

COURCHESNE ESSO (3) — R. St-Jean, 327; Mlle C. Perron, 322; M. Plourde, 378; B. Brunelle, 383; R. Champoux, 202. TOTAL: 1.612.

B.-L. COUTURE (3) — G. Côté, 305; Mme Y. Gagnon, 240; H. Plourde, 250; Mlle N. Lussier, 132; R. Phaneuf, 376. TOTAL: 1.312.

C.-A. CAYOUCETTE (1) — L. Cusson, 241; Mlle M. Lussier, 161; Mlle R. Beaupré, 289; A. Beauregard, 268; R. Vigeanté 286. TOTAL: 1.245.

GARAGE PICARD (2) — Mme M. Pion, 311; G. Lussier, 379; Mme J. Maranda, 304; Dummy, 192; R. Gauthier, 305. TOTAL: 1.491.

CLUB RECREATIF (2) — Mlle G. Perron, 241; R. Gagnon, 318; Mlle P. Cusson, 209; L. Roy, 351; L. Plourde, 329. TOTAL: 1.448.

Ligue Plaza

HANDY ANDY ASSOC. (0) — J. Dion, 456; B. Morin, 473; P.-E. Durocher, 529; C.-E. Messier, 493; O. Goulet, 542. TOTAL: 2.503.

BIJOUTERIE LEDOUX (4) — Handicap, 60; G. Choinière, 412; D. Lussier, 485; M. Beauchemin, 584; P. Guévin, 595; J.-G. Renaud, 570. TOTAL: 2.686.

M. GUERTIN, CHAUS. (4) — J.-P. Berger, 522; M. Tanguay, 462; L.-P. Sévigny, 449; J. Ducharme, 483; C. Desmarais, 537. TOTAL: 2.453.

BERG'S LTD. (0) — Handicap, 69; R. Charpentier, 527; L. Gazielle, 327; Y. Leclerc, 491; M.-N. Theroux, 522; R. Dubuc, 425. TOTAL: 2.361.

Ligue Féminine Labatt's

JACQUELINE BRODEUR (4) — Handicap, 18; Mlle M. Phaneuf, 503; Mme M. Beauregard, 319; Mlle L. DeGrandpré, 299; Mme F. Sainotte, 387; Mlle L. Cordeau, 392. TOTAL: 1.920.

MORISSETTE ENRG. (0) — R.-A. Daigneault, 308; Mme L. Chabot, 307; Mme A. Liberté, 342; Mlle L. Desmarais, 430; Mme F. Gervais, 420. TOTAL: 1.807.

LAFLAMME FOURRURES (2) — Handicap, 81; Mme H. Lemonde, 376; Mme G. Durocher, 275; Mme T. Morin, 330; Mlle R. Trudeau, 346; Mlle R. Allaire, 434. TOTAL: 1.842.

SALON CATY (2) — Mme G. Phaneuf, 362; Mlle G. Desgranges, 289; Mme L. Desmarais, 281; Mlle Y. Lévesque, 434; Mme J. Millier, 388. TOTAL: 1.754.

Ligue Cité

Bijouterie Godbout (3): J.C. McCaughan, 460; Dummy, 267; R. Auchu, 471; Dummy, 255; M. Beauchemin, 478; Handicap, 366; Total: 2297.

Robert Leduc (1): J. Dulude, 399; G. Halley, 439; P. Daigneault, 422; G. Scott, 362; O. Goulet, 548; Total: 2170.

Pharmacie Lancôt (0 pt.) neau, 299; L. Geoffroy, 379; Handicap, 33; H. Charbon-M. Benoit, 445; G. Sévigny, 368; J. Dion, 547; Total: 2071.

Marché Bonin (4) C. Nadeau, 478; M. Bernard, 348; M. Robillard, 427; B. Caouette, 431; Y. Leclerc, 472; Total: 2156.

Gobeille et Brouillette (4) C. Trudeau, 409; R. Belanger, 432; Dummy, 363; R. Richer, 479; Ch. E. Messier, Handicap, 527; Total: 2447.

Paul St-Onge Inc. (2) L.-P. Sévigny, 522; C. Caron, 377; W. Desmarais, 380; G. Mc. Caughan, 353; P. Guérin, 511; Total: 2123.

Raoul Daudet (3) C. Desmarais, 530; A. Lévesque, 366; A. Ledoux, 338; A. Lussier, 475; R. Donais, 457; Total: 2166.

Berg's Liée (1) J. Verrette, 472; J.-P. Jodoin, 409; L. Dumas, 358; G. Robidoux, 403; H. Audet, 423; Total: 2085.

COMMENÇANT SAMEDI LE 6 OCT.

UN DRAME NOUVEAU GENRE
ALFRED HITCHCOCK
PAR
LE MAÎTRE DU MYSTÈRE ET DE L'INTRIGUE!

PSYCHOSE
ANTHONY PERKINS JANET LEIGH JOHN GAVIN VERA MILES

EGALEMENT A L'AFFICHE

"La Revanche de Frankenstein"
Nouveau! Terrifiant!
UN FILM QUI VOUS FIGERA D'HORREUR!

MASKA
SAINT-HYACINTHE

Dès MERCREDI le 10 OCT.

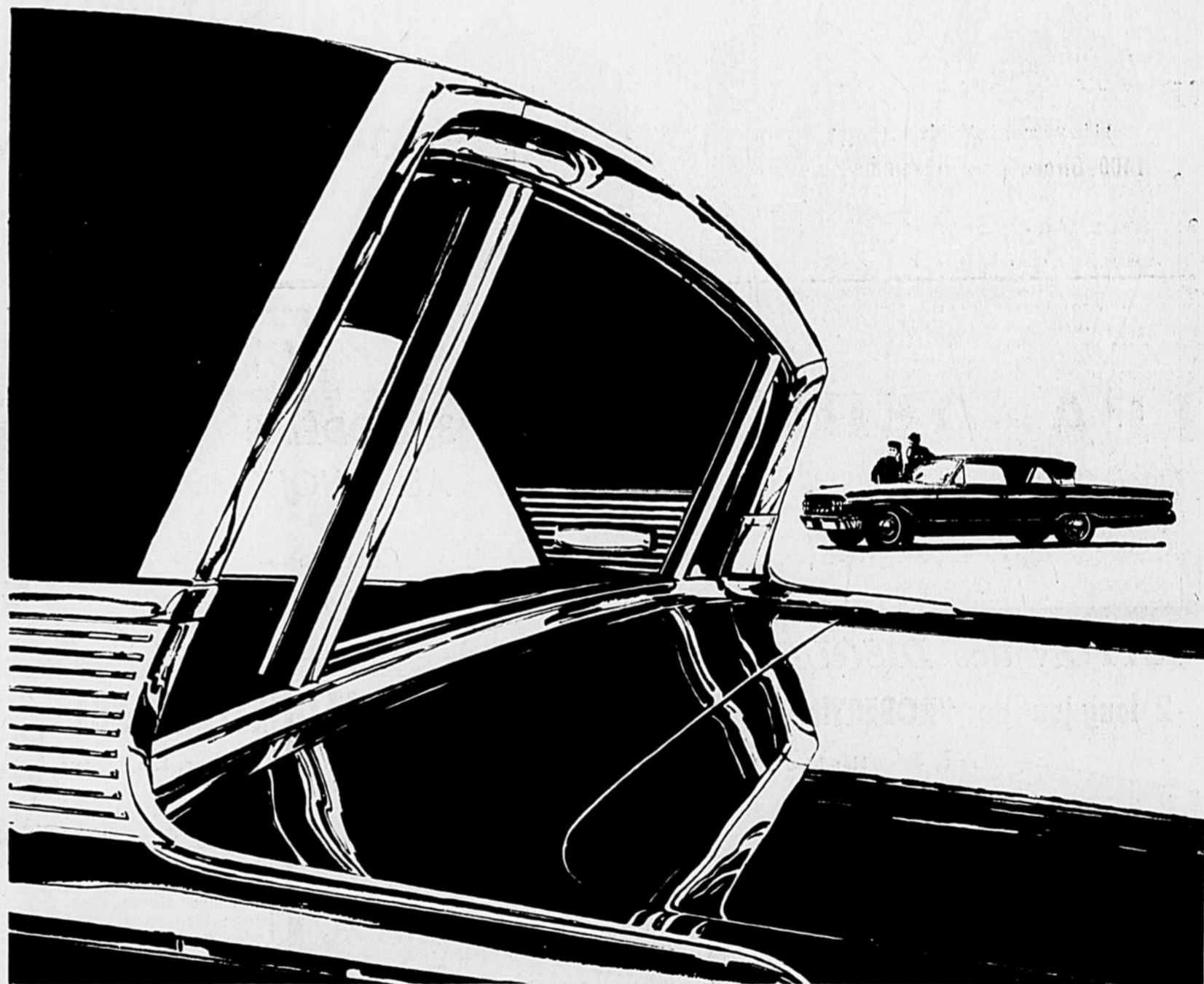
UN FILM FORMIDABLE PAR L'AUTEUR DE "GIANT"

Aventuriers

RICHARD BURTON ROBERT RYAN CAROLYN JONES MARTHA HYER
★ 2e GRAND FILM ★

L'ENIGME du SIECLE
UN MEURTRIER DIABOLIQUE!

JACK l'Eventreur

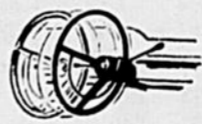


La MONTEREY '63 est la plus grosse Mercury

Une conception tout à fait nouvelle... une imagination généreuse a présidé à la création de la Monterey '63. Ses qualités de voiture économique et son nom sont demeurés les mêmes. Mais son pavillon est nouveau. Sa puissance a été accrue. Sa personnalité même a été renouvelée. Vous pouvez équiper l'un de ses quatorze modèles aussi somptueusement que toute autre voiture en Amérique du Nord, ou vous pouvez encore obtenir une Monterey à un prix à peine supérieur à celui d'une compacte. Vous établissez en somme le prix qui vous convient. La Monterey est indubitablement synonyme de bonne qualité. C'est probablement la meilleure Mercury que nous ayons jamais construite. D'ici à ce que vous consultiez le vendeur Mercury, voici quelques-unes des plus intéressantes caractéristiques de la Monterey '63.



Nouveau pavillon "Breezeaway". La lunette arrière inversée offre une visibilité totale par tous les temps. La nouvelle structure en porte-à-faux du toit augmente le volume disponible pour la tête des passagers à l'arrière. La glace arrière s'abaisse pour donner une aération directe durant les journées chaudes.



Nouveau volant "Swing-Away". Le volant "Swing-Away" s'écarte d'un simple geste pour vous permettre de sortir de la voiture ou d'y monter. Automatiquement et sûrement, le volant se verrouille dès que la transmission s'engage en vitesses.



Choix de moteurs puissants. V-8 Marauder de 220 CV, 300 CV ou 405 CV, ou 6-cylindres économique. Chaque moteur exploite les pistons à courte course pour assurer un maximum d'économie et un minimum d'usure, et donner de bonnes performances.



Durabilité. La voiture Monterey est une voiture de grande qualité, parce qu'elle possède des caractéristiques qui en prolongent la durée. Par exemple: intervalles de 36,000 milles entre les graissages importants du châssis; intervalles de 6,000 milles entre les vidanges d'huile; freins auto-régulables.

Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont facultatifs moyennant supplément. Les chiffres donnés ne sont valables que pour une conduite normale.

Aujourd'hui, chez le vendeur Mercury

GARAGE DEMERS Inc.
7780 des Cascades-est Saint-Hyacinthe PR. 4-4194

Participez au GRAND CONCOURS *Austin* 850

Règle du concours : Répondre à la question suivante
Pourquoi achetez-vous au Centre d'Achats Douville ?
Grand concours de \$100.00 à gagner
MANUFACTURES LASALLE
 Vêtements à prix de rabais pour toute la famille
ALBANY TETRAULT
 Marchand de meubles, dépositaire Austin

TIRAGE LE 27 DECEMBRE 1962, A 9 HRES P.M.
 Vous pouvez vous procurer gratuitement les formules pour le concours au magasin **Albany Tétrault** ou aux **Manufactures LaSalle**
 Le billet tiré au sort et qui portera la réponse la plus intéressante vaudra \$100.00 à la personne dont le nom sera écrit sur le billet.
 Si ce billet est accompagné d'une preuve d'achat, cette personne aura droit à une automobile **Austin 850** modèle 1963.
 Preuve d'Achat L



TERMES FACILES
 SI DÉSIRÉ

Ravissants nouveaux modèles

FINS LAINAGES D'HIVER - Fillettes 7 à 12 ans

confectionnés pour se vendre à prix beaucoup plus élevés

Précieuses versions de modèles à succès, devant droit ou croisé. Collets de véritable fourrure, garnitures de simili-fourrure. Manteaux "tout-aller" ou de toilette. Tweeds, molletons, sealskins. Modèles amples ou ajustés, chaudes couleurs pour la froide saison.

- A) Tissu tout laine à motif "Pied de poule", devant croisé, doublure de peluche rouge — entredoublure de chambray, collet de peluche noire. Tailles : 7 à 12.
- B) La nouvelle ligne "A", Sealskin tout laine, doublure matelassée, collet peluche. Couleurs : Bleu, Vert et Rouge. Tailles : 7 à 12.
- C) Modèle à dos très ample. Nouveau tissu Sealskin, doublure matelassée, Couleurs : Rouge, Bleu Royal, Melon. Tailles : 7 à 12.

Val. \$24.95
\$ 18⁸⁸
 Val. \$19.95
\$ 15⁸⁸
 Val. \$22.95
\$ 17⁸⁸



DES TRICOTS FORMIDABLES

100% ORLON

Vous reconnaîtrez la manière de "de Tizzoni" de Milan dans ces superbes tricot convertis en créations dont la simplicité des lignes est dramatisée pour se traduire en une coupe d'une élégance raffinée. Des modèles entièrement façonnés et élastifiés à la taille. Ce sera certainement une acquisition à l'honneur dans votre garde-robe... et quel bas prix sensationnel ! Couleurs : Rouge, Noir, Vert ou Beige. Tailles : 7 à 17.

3 MODÈLES
 AU CHOIX

Chacune
 SEULEMENT

10.

SATISFACTION GARANTIE
 OU ARGENT REMIS



UNE ADORABLE PETITE TOILETTE

Elle est vraiment belle à ravir cette délicieuse robe d'organza aux motifs de plaid et ornée d'un joli plastron à fronces. Jupe bouffante et crinoline de Nylon à même. Plaids variant des nuances moyennes aux nuances foncées. Tailles : 4, 5, 6 et 6x.

\$ 5.
 SEULEMENT

RAYON des DISQUES

2 long jeu de "ROBERTINO"



No: KL-1252

O Sole Mio
 Robertino

No: KL-1293

Ohi My Papa
 La Paloma
 Serenade
 Parlami d'Amore
 Maria
 Signora Fortuna
 Luna Rossa
 Lullaby
 Anema E Core
 Torna
 Silenzio Cantalora
 Buon Anno - Buona
 Fortuna
 Francesina

Val. \$4.20 ch.
 SPECIAL ch. **\$ 2⁶⁶**

JAQUETTE de SKI



Garçons, 8 à 16 ans

Un attrayant modèle dont le capuchon se roule pour former collet et s'attache avec cordon. Glissière sur le devant et aux deux poches. Tissu 100% Nylon, tricot aux poignets. Couleurs : Bleu Royal, Vert Loden ou Noir. Tailles : 8 à 16.

Val. \$9.95
\$ 7⁸⁸



Paletot "Banlieue" POUR HOMMES

Un Nylon de qualité et un style élégant. Chaud mais cependant léger. Modèle de 36" avec doublure moitié "Sherpa" moitié matelassée. Collet avec insertion de tricot. Nuances : Vert Loden, Marine ou Charcoal. Le paletot idéal pour la voiture ou les activités extérieures. Tailles : 36 à 46.

Val. \$21.95

16⁸⁸

MANUFACTURES LTEE
LaSalle
 FACTORIES LTD.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A PRIX

CENTRE D'ACHATS DOUVILLE

4435, boul. SIR-WILFRID-LAURIER • DOUVILLE

HEURES D'AFFAIRES : de midi à 9 h. p.m.
 Vendredi : midi à 10 h. p.m.
 Samedi : 9 h. a.m. à 6 h. p.m.
 OUVERT TOUS LES JOURS